

SVETSKI  
ANTIDOPING  
KODEKS

2021.



ANTIDOPING  
AGENCIJA  
REPUBLIKE  
SRBIJE

## Svetski antidoping kodeks

Svetski antidoping kodeks je prvi put usvojen 2003. godine, a stupio je na snagu 2004. godine. Do sada je izmenjen četiri puta, tako što su prve izmene stupile na snagu 1. januara 2009. godine, druge 1. januara 2015. godine, treće 1. aprila 2018. godine (izmene koje regulišu proces ocene usaglašenosti) a četvrte 1. juna 2019. godine (izmene koje regulišu proces prijavljivanja određenih endogenih supstanci kao atipičnih nalaza). Ova verzija 2021 Svetskog antidoping kodeksa stupa na snagu i primenjuje se počev od 1. januara 2021. godine.

### Izdavač:

WADA – Svetska antidoping agencija  
Stock Exchange Tower  
800 Place Victoria (Suite 1700)  
PO Box 120,  
Montreal, Kvebek  
Kanada

URL: [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)

Tel: +1 514 904 9232

Fax: +1 514 904 8650

E-mail: [code@wada-ama.org](mailto:code@wada-ama.org)

## SADRŽAJ

**SVRHA, OBIM I ORGANIZACIJA SVETSKOG ANTIDOPING PROGRAMA I KODEKSA**

**KODEKS**

**SVETSKI ANTIDOPING PROGRAM**

**INTERNACIONALNI STANDARDI**

**TEHNIČKI DOKUMENTI**

**MODELI NAJBOLJIH REŠENJA I SMERNICE**

**OSNOVNA OBJAŠNENJA SVETSKOG ANTIDOPING KODEKSA**

### **PRVI DEO**

DOPING KONTROLA

#### **UVOD**

**Član 1**

**DEFINICIJA DOPINGA**

**Član 2**

**POVREDA ANTIDOPING PRAVILA**

- 2.1 PRISUSTVO ZABRANJENE SUPSTANCE ILI NJENIH METABOLITA ILI MARKERA U UZORKU SPORTISTE
- 2.2 KORIŠĆENJE ILI POKUŠAJ KORIŠĆENJA ZABRANJENE SUPSTANCE ILI ZABRANJENOG METODA OD STRANE SPORTISTE
- 2.3 IZBEGAVANJE, ODBIJANJE ILI PROPUŠTANJE DA SE DA UZORAK OD STRANE SPORTISTE
- 2.4 POVREDE VEZANE ZA NEISPUNJAVANJE OBAVEZE DOSTUPNOSTI ZA TESTIRANJE OD STRANE SPORTISTE – WHEREABOUTS PROPUSTI
- 2.5 OMETANJE ILI POKUŠAJ OMETANJA BILO KOG DELA DOPING KONTROLE OD STRANE SPORTISTE ILI DRUGOG LICA
- 2.6 POSEDOVANJE ZABRANJENE SUPSTANCE ILI ZABRANJENOG METODA OD STRANE SPORTISTE ILI POMOĆNOG OSOBLJA SPORTISTE
- 2.7 NEOVLAŠĆENA PRODAJA, TRANSPORT, SLANJE, ISPORUKA ILI DISTRIBUCIJA BILO KOJE ZABRANJENE SUPSTANCE ILI METODA ILI POKUŠAJ TAKVOG POSTUPANJA OD STRANE SPORTISTE ILI DRUGOG LICA
- 2.8 DAVANJE ILI PRIMENA ILI POKUŠAJ DAVANJA ILI PRIMENE DOPING SREDSTAVA
- 2.9 SAUČESNIŠTVO ILI POKUŠAJ SAUČESNIŠTVA OD STRANE SPORTISTE ILI DRUGOG LICA
- 2.10 ZABRANJENO UDRUŽIVANJE OD STRANE SPORTISTE ILI DRUGOG LICA
- 2.11 POSTUPANJE SPORTISTE ILI DRUGOG LICA SA CILJEM DA SE OBESHRABI PRIJAVLJIVANJE DOPINGA NADLEŽNIMA ILI KAZNI ZBOG PRIJAVLJIVANJA DOPINGA NADLEŽNIMA

**Član 3**

**DOKAZIVANJE DOPINGA**

3.1 TERET DOKAZIVANJA I ZAHTEVANI STEPEN VEROVATNOSTI

3.2 METODI USTANOVLJAVANJA ČINJENICA I PRETPOSTAVKI

#### **Član 4 LISTA ZABRANJENIH SREDSTAVA**

4.1 OBJAVLJIVANJE I REVIZIJA LISTE ZABRANJENIH SREDSTAVA

4.2 ZABRANJENE SUPSTANCE I ZABRANJENI METODI UKLJUČENI U LISTU ZABRANJENIH SREDSTAVA

4.3 KRITERIJUMI ZA UKLJUČIVANJE SUPSTANCI I METODA NA LISTU ZABRANJENIH SREDSTAVA

4.4 IZUZEĆE ZA TERAPEUTSKU UPOTREBU

4.5 PROGRAM NADGLEDANJA - MONITORING PROGRAM

#### **Član 5 TESTIRANJE I ISTRAGA**

5.1 SVRHA TESTIRANJA I ISTRAGE

5.2 NADLEŽNOST ZA TESTIRANJE

5.3. TESTIRANJE NA SPORTSKOM DOGAĐAJU

5.4 ZAHTEVI U POGLEDU TESTIRANJA

5.5 INFORMACIJE IZ OBRAZACA O LOKACIJI SPORTISTA

5.6 POVRATAK TAKMIČENJU PENZIONISANIH SPORTISTA

5.7 ISTRAGA I PRIKUPLJANJE INFORMACIJA

#### **Član 6 ANALIZA UZORAKA**

6.1 UPOTREBA AKREDITOVANIH I ODOBRENIH LABORATORIJA I DRUGIH LABORATORIJA

6.2 SVRHA ANALIZE UZORAKA I PODATAKA

6.3 ISTRAŽIVANJA UZORAKA I PODATAKA

6.4 STANDARDI ZA ANALIZU UZORAKA I IZVEŠTAVANJE

6.5 DALJA ANALIZA UZORKA PRE ILI U TOKU PROCESA UPRAVLJANJA REZULTATIMA

6.6 DALJA ANALIZA UZORKA NAKON ŠTO JE ANALIZOM USTANOVLJENO DA JE REZULTAT NEGATIVAN ILI NA DRUGI NAČIN NIJE REZULTIRALO STAVLJANJEM NA TERET POVREDE ANTIDOPING PRAVILA

6.7 DELJENJE A ILI B UZORKA

6.8 PRAVO WADA DA PREUZME U POSED UZORKE I PODATKE

#### **Član 7 UPRAVLJANJE REZULTATIMA: ODGOVORNOST, POČETNA REVIZIJA, OBAVEŠTAVANJA I PRIVREMENA SUSPENZIJA**

7.1 ODGOVORNOST ZA UPRAVLJANJE REZULTATIMA

7.2 POČETNA REVIZIJA I OBAVEŠTAVANJE KOD POTENCIJALNIH POVREDA ANTIDOPING PRAVILA

7.3 IDENTIFIKOVANJE PRETHODNIH POVREDA ANTIDOPING PRAVILA

7.4 PRINCIPI KOJI SE KORISTE ZA PRIVREMENE SUSPENZIJE

- 7.5 ODLUKE DONETE U PROCESU UPRAVLJANJA REZULTATIMA
- 7.6 OBAVEŠTAVANJE O ODLUKAMA U PROCESU UPRAVLJANJA REZULTATIMA
- 7.7 POVLAČENJE IZ SPORTA
- Član 8 UPRAVLJANJE REZULTATIMA: PRAVO NA PRAVIČAN PRETRES I OBAVEŠTENJE O ODLUCI**
- 8.1 PRAVIČAN PRETRES
- 8.2 PRETRES NA SPORTSKOM DOGAĐAJU
- 8.3 IZBEGAVANJE PRETRESA
- 8.4 OBAVEŠTENJE O ODLUCI
- 8.5 OBJEDINJENI PRETRES PRED MEĐUNARODNOM ARBITRAŽOM ZA SPORT (CAS)
- Član 9 AUTOMATSKA DISKVALIFIKACIJA POJEDINAČNIH REZULTATA**
- Član 10 KAZNE ZA POJEDINCE**
- 10.1 DISKVALIFIKACIJA REZULTATA NA SPORTSKOM DOGAĐAJU KADA JE POČINJENA POVREDA ANTIDOPING PRAVILA
- 10.2 ZABRANA UČEŠĆA ZBOG PRISUSTVA, KORIŠĆENJA ILI POKUŠAJ KORIŠĆENJA, ILI POSEDOVANJA ZABRANJENE SUPSTANCE ILI ZABRANJENOG METODA
- 10.3 ZABRANE ZBOG DRUGIH POVREDA ANTIDOPING PRAVILA
- 10.4 OTEŽAVAJUĆE OKOLNOSTI KOJE MOGU DA POVEĆAJU PERIOD ZABRANE
- 10.5 UKIDANJE PERIODA ZABRANE KADA NE POSTOJI PROPUST ILI NEMAR
- 10.6 SMANJENJE PERIODA ZABRANE NA OSNOVU NEPOSTOJANJA ZNAČAJNOG PROPUSTA ILI NEMARA
- 10.7 UKIDANJE, SMANJENJE ILI SUSPENZIJA PERIODA ZABRANE ILI DRUGIH IZREČENIH MERA VEZANO ZA DRUGE RAZLOGE OSIM PROPUSTA
- 10.8 SPORAZUMI U PROCESU UPRAVLJANJA REZULTATIMA
- 10.9 VIŠESTRUKI POVREDE
- 10.10 DISKVALIFIKACIJA REZULTATA NA TAKMIČENJU POSLE PRIKUPLJANJA UZORAKA ILI POVREDE ANTIDOPING PRAVILA
- 10.11 ODUZIMANJE NOVČANOG DELA NAGRADE
- 10.12 FINANSIJSKE MERE
- 10.13 POČETAK PERIODA ZABRANE
- 10.14 STATUS ZA VREME PERIODA ZABRANE ILI PRIVREMENE SUSPENZIJE
- 10.15 AUTOMATSKO OBJAVLJIVANJE KAZNE
- Član 11 MERE U TIMSKIM SPORTOVIMA**
- 11.1 TESTIRANJE U TIMSKIM SPORTOVIMA
- 11.2 MERE U TIMSKIM SPORTOVIMA
- 11.3 PRAVO NADLEŽNIH ORGANIZACIJA ILI INTERNACIONALNIH FEDERACIJA DA

USTANOVE STROŽA PRAVILA U VEZI SA MERAMA U TIMSKIM SPORTOVIMA

**Član 12 KAZNE POTPISNIKA PROTIV DRUGIH SPORTSKIH ORGANIZACIJA**

**Član 13 UPRAVLJANJE REZULTATIMA: ŽALBE**

13.1 ODLUKE PROTIV KOJIH MOŽE DA SE ULOŽI ŽALBA

13.2 ŽALBE PROTIV ODLUKA O POVREDAMA ANTIDOPING PRAVILA, IZREČENIM MERAMA, PRIVREMENIM SUSPENZIJAMA, SPROVOĐENJU ODLUKA I NADLEŽNOSTI

13.3 PROPUŠTANJE ANTIDOPING ORGANIZACIJE DA DONESE BLAGOVREMENU ODLUKU

13.4 ŽALBE U VEZI SA TUE

13.5 OBAVEŠTENJE O ODLUCI PO ŽALBI

13.6 ŽALBE PROTIV ODLUKA PO ČLANU 24.1.

13.7 ŽALBE PROTIV ODLUKA O SUSPENZIJI ILI UKIDANJU AKREDITACIJE LABORATORIJI

**Član 14 POVERLJIVOST I IZVEŠTAVANJE**

14.1 INFORMACIJE U VEZI SA NEPOVOLJNIM ANALITIČKIM NALAZIMA, ATIPIČNIM NALAZIMA I DRUGIM POVREDAMA ANTIDOPING PRAVILA STAVLJENIM NA TERET

14.2 OBAVEŠTENJE O ODLUCI U VEZI SA POVREDOM ANTIDOPING PRAVILA, KRŠENJEM ZABRANE UČEŠĆA ILI PRIVREMENE SUSPENZIJE I ZAHTEV ZA DOSIJEOM

14.3 JAVNO OBJAVLJIVANJE

14.4 STATISTIČKO IZVEŠTAVANJE

14.5 BAZA INFORMACIJA O DOPING KONTROLI I MONITORING USAGLAŠENOSTI

14.6 ZAŠTITA PRIVATNOSTI

**Član 15 SPROVOĐENJE ODLUKA**

15.1 AUTOMATSKO OBAVEZUJUĆE DEJSTVO ODLUKA ANTIDOPING ORGANIZACIJA KOJE SU POTPISNICI

15.2 SPROVOĐENJE DRUGIH ODLUKA ANTIDOPING ORGANIZACIJA

15.3 SPROVOĐENJE ODLUKA ORGANIZACIJA KOJE NISU POTPISNICI

**Član 16 DOPING KONTROLA ŽIVOTINJA KOJE SE TAKMIČE U SPORTU**

**Član 17 ZASTARELOST**

## **DRUGI DEO**

**EDUKACIJA I  
ISTRAŽIVANJE**

**Član 18 EDUKACIJA**

18.1 PRINCIPI

18.2 EDUKATIVNI PROGRAM I PLAN POTPISNIKA

**Član 19 ISTRAŽIVANJE**

- 19.1 SVRHA I CILJEVI ISTRAŽIVANJA U OBLASTI BORBE PROTIV DOPINGA
- 19.2 VRSTE ISTRAŽIVANJA
- 19.3 KOORDINACIJA ISTRAŽIVANJA I RAZMENA REZULTATA
- 19.4 ISTRAŽIVAČKA PRAKSA
- 19.5 UPOTREBA ZABRANJENIH SUPSTANCI I ZABRANJENIH METODA U ISTRAŽIVANJIMA
- 19.6 ZLOUPOTREBA REZULTATA

### **TREĆI DEO**

#### **ULOGE I ODGOVORNOSTI**

##### **Član 20**

#### **DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI POTPISNIKA I WADA**

- 20.1 ULOGE I ODGOVORNOSTI MEĐUNARODNOG OLIMPIJSKOG KOMITETA
- 20.2 ULOGE I ODGOVORNOSTI MEĐUNARODNOG PARAOLIMPIJSKOG KOMITETA
- 20.3 ULOGE I ODGOVORNOSTI INTERNACIONALNIH FEDERACIJA
- 20.4 ULOGE I ODGOVORNOSTI NACIONALNIH OLIMPIJSKIH KOMITETA I NACIONALNIH PARAOLIMPIJSKIH KOMITETA
- 20.5 ULOGE I ODGOVORNOSTI NACIONALNIH ANTIDOPING ORGANIZACIJA
- 20.6 ULOGE I ODGOVORNOSTI ORGANIZATORA INTERNACIONALNIH SPORTSKIH DOGAĐAJA
- 20.7 ULOGE I ODGOVORNOSTI WADA-e
- 20.8 SARADNJA U VEZI SA REGULATIVOM TREĆE STRANE

##### **Član 21**

#### **DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI SPORTISTA I DRUGIH LICA**

- 21.1 ULOGE I ODGOVORNOSTI SPORTISTA
- 21.2 ULOGE I ODGOVORNOSTI POMOĆNOG OSOBLJA SPORTISTE
- 21.3 ULOGE I ODGOVORNOSTI DRUGIH LICA NA KOJE JE PRIMENJIV KODEKS
- 21.4 ULOGE I ODGOVORNOSTI REGIONALNIH ANTIDOPING ORGANIZACIJA

##### **Član 22**

#### **ULOGE VLADA**

### **ČETVRTI DEO**

#### **PRIHVATANJE, USAGLAŠAVANJE, IZMENE I TUMAČENJE**

##### **Član 23**

#### **PRIHVATANJE I PRIMENA**

- 23.1 PRIHVATANJE KODEKSA
- 23.2 PRIMENA KODEKSA
- 23.3 PRIMENA ANTIDOPING PROGRAMA

##### **Član 24**

#### **MONITORING I OBEZBEĐIVANJE USAGLAŠENOSTI SA KODEKSOM I UNESCO KONVENCIJOM**

- 24.1 MONITORING I OBEZBEĐIVANJE USAGLAŠENOSTI SA KODEKSOM



24.2 PRAĆENJE POŠTOVANJA UNESCO KONVENCIJE

**Član 25 IZMENE I POVLAČENJE**

25.1 IZMENE

25.2 POVLAČENJE PRIHVATANJA KODEKSA

**Član 26 TUMAČENJE KODEKSA**

**Član 27 PRELAZNE ODREDBE**

27.1 GENERALNA PRIMENA IZMENA KODEKSA KOJE STUPAJU NA SNAGU 2021. GODINE

27.2 ZABRANA RETROAKTIVNE PRIMENE OSIM U SLUČAJEVIMA PRIMENE ČLANOVA 10.9.4 I 17 ILI PRINCIPA LEX MITIOR

27.3 PRIMENA ODLUKA DONETIH PRE STUPANJA NA SNAGU IZMENA KODEKSA U 2021.

27.4 VIŠESTRUKI POVREDE KADA JE PRVA POVREDA NASTUPILA PRE 1. JANUARA 2021.

27.5 DODATNE IZMENE KODEKSA

27.6 PROMENE LISTE ZABRANJENIH DOPING SREDSTAVA

**DODATAK 1 - DEFINICIJE**

DEFINICIJE



ANTI-DOPING  
AGENCIJA  
REPUBLIKE  
SRBIJE



## **SVRHA, OBIM I ORGANIZACIJA SVETSKOG ANTIDOPING PROGRAMA I KODEKSA**

Svrha Svetskog antidoping programa i Kodeksa jeste:

- da zaštiti osnovna prava sportista da učestvuju u sportu bez dopinga i na taj način promoviše zdravlje, pravičnost i jednakost za sportiste širom sveta, i
- da obezbedi usaglašene, koordinisane i delotvorne antidoping programe na internacionalnom i nacionalnom nivou u pogledu prevencije dopinga, koji uključuju:

Obrazovanje - da se podigne svest, informiše, komunicira, da se podstiču vrednosti, razvija životna veština i sposobnost donošenja odluka da se spreče namerne i nenamerne povrede antidoping pravila.

Odvraćanje - obeshrabrivanje potencijalnih korisnika doping sredstva, kroz obezbeđivanje postojanja strogih pravila i sankcija, koji su vidljivi svim zainteresovanim stranama.

Otkrivanje - efikasan sistem testiranja i istrage ne samo da pojačava odvraćajući efekat, već je efikasan i u zaštiti čistih sportista i sportskog duha, tako što omogućava otkrivanje onih čine povrede antidoping pravila i istovremeno ometa sve one koji su angažovani u dopingovanju.

Sprovođenje - da presudi i kazni one za koje je utvrđeno da su počinili povrede antidoping pravila.

Vladavina zakona - da se osigura da svi relevantni akteri pristanu na Kodeks i internacionalne standarde i da sve mere preduzete u primeni svojih antidoping programa budu u skladu sa Kodeksom, internacionalnim standardima i principima proporcionalnosti i zaštite ljudskih prava.

### **Kodeks**

Kodeks je osnovni i sveopšti dokument na kome se zasniva Svetski antidoping program. Svrha Kodeksa jeste da se unaprede antidoping naponi kroz opštu usaglašenost osnovnih elemenata antidoping borbe. Namera je da Kodeks bude dovoljno određen kako bi se postigla potpuna harmonizacija u pitanjima gde je uniformnost neophodna, i dovoljno otvoren u drugim pogledima kako bi se obezbedila fleksibilnost u sprovođenju dogovorenih antidoping principa. Nacrt Kodeksa je napisan uz uvažavanje principa proporcionalnosti i ljudskih prava<sup>1</sup>.

### **Svetski antidoping program**

Svetski antidoping program obuhvata sve elemente potrebne da bi se postigla optimalna usaglašenost i najbolja rešenja u internacionalnim i nacionalnim antidoping programima. Osnovni elementi su:

---

<sup>1</sup> [Komentar: Olimpijska povelja i UNESCO međunarodna konvencija protiv dopinga u sportu 2005 usvojena u Parizu, 19. oktobra 2005 godine („UNESCO konvencija”), priznaju prevenciju i borbu protiv dopinga kao izuzetno važan deo misije Međunarodnog olimpijskog komiteta i UNESCO-a i takođe priznaju nezamenjivu ulogu Kodeksa u tom smislu.]

Prvi nivo: Kodeks

Drugi nivo: Internacionalni standardi i Tehnički dokumenti

Treći nivo: Modeli najboljih rešenja i smernice

### **Internacionalni standardi**

Internacionalni standardi za različita tehnička i operativna pitanja u okviru antidoping programa jesu i biće određeni u saradnji sa potpisnicima i vladama, uz odobrenje od strane Svetske antidoping agencije (WADA). Svrha Internacionalnih standarda jeste harmonizacija između antidoping organizacija odgovornih za određene tehničke i operativne segmente antidoping programa. Poštovanje Internacionalnih standarda je obavezujuće sa aspekta usaglašavanja sa Kodeksom. Pravo na povremenu reviziju internacionalnih standarda ima Izvršni odbor WADA, uz obavezu savetovanja s potpisnicima, vladama i ostalim relevantnim subjektima, u razumnoj meri. Internacionalni standardi i sve revizije standarda biće objavljeni na internet prezentaciji WADA i stupiće na snagu na dan koji je naveden u internacionalnom standardu ili reviziji standarda<sup>2</sup>.

### **Tehnički dokumenti**

Tehničke dokumente koji se odnose na obavezne tehničke zahteve za primenu internacionalnog standarda, povremeno može da odobri i objavi Izvršni odbor WADA. Pridržavanje tehničkih dokumenata je obavezno u svrhe uspostavljanja usaglašenosti sa Kodeksom. Ako primena novog ili revidiranog tehničkog dokumenta nije vremenski osetljiva, Izvršni odbor WADA će omogućiti razumne konsultacije sa potpisnicima, vladama i drugim relevantnim zainteresovanim stranama. Tehnički dokumenti stupaju na snagu odmah po objavljivanju na veb sajtu WADA ukoliko nije naveden kasniji datum<sup>3</sup>.

### **Modeli najboljih rešenja i smernice**

Modeli najboljih rešenja i smernice na osnovu Kodeksa i Internacionalnih standarda su i biće određeni kako bi se došlo do rešenja u različitim oblastima antidoping borbe. Modele i smernice će predložiti WADA, i biće na raspolaganju potpisnicima i ostalim relevantnim subjektima, ali neće biti obavezni. Pored pružanja modela antidoping dokumentacije, WADA će ponuditi i pomoć u vidu obuke za potpisnike<sup>4</sup>.

---

<sup>2</sup> [Komentar: Internacionalni standardi sadrže puno tehničkih detalja neophodnih za primenu Kodeksa. Internacionalne standarde, u saradnji s potpisnicima, vladama i ostalim relevantnim subjektima, razvije stručni timovi i predstaviće ih u posebnim dokumentima. Veoma je važno da Izvršni odbor WADA bude u mogućnosti da blagovremeno napravi izmene u internacionalnim standardima koje neće zahtevati nikakve izmene Kodeksa.]

<sup>3</sup> [Komentar: Na primer, gde je potreban dodatni analitički postupak pre prijavljivanja uzorka kao nepovoljnog analitičkog nalaza, taj postupak bi bio određen u tehničkom dokumentu koji je odmah izdao Izvršni odbor WADA.]

<sup>4</sup> [Komentar: Ovi modeli dokumenata pružaće više mogućnosti od kojih zainteresovane strane mogu odabrati neke. Neke zainteresovane strane mogu odlučiti da doslovno usvoje modele pravila i modele najboljih rešenja. Drugi mogu odlučiti da modele usvoje uz određene izmene. Treći mogu odlučiti da sačine sopstvena pravila u skladu s opštim principima i posebnim uslovima navedenim u Kodeksu. Modeli dokumenata ili smernica za određene delove antidoping rada su sačinjeni i mogu dalje biti razvijani na osnovu opšte prihvaćenih potreba i očekivanja subjekata.]

## OSNOVNA OBJAŠNENJA SVETSKOG ANTIDOPING KODEKSA

Antidoping programi bi trebalo da očuvaju ono što je suštinski vredno u sportu. Ova suštinska vrednost često se naziva „sportskim duhom”: etičkim traženjem ljudske izvrsnosti kroz posvećeno savršenstvo prirodnih talenata svakog sportiste.

Antidoping programi žele da zaštite zdravlje sportista i pruže mogućnost sportistima da se bave ljudskom izvrsnošću bez upotrebe zabranjenih supstanci i metoda.

Antidoping programi žele da očuvaju integritet sporta u smislu poštovanja pravila, drugih takmičara, poštene konkurencije, jednakih uslova i vrednosti čistog sporta za svet.

Duh sporta je proslava ljudskog duha, tela i uma. To je suština olimpizma i ogleda se u vrednostima koje pronalazimo u sportu i kroz njih, uključujući:

- Zdravlje
- Etiku, fer-plej i poštenje
- Pravima sportista navedenim u Kodeksu
- Izuzetna dostignuća
- Jačanje karaktera i edukaciju
- Radost i zabavu
- Timski rad
- Posvećenost i prihvatanje obaveza
- Poštovanje pravila i zakona
- Poštovanje sebe i drugih učesnika
- Hrabrost
- Zajedništvo i solidarnost

Sportski duh se izražava u tome koliko smo fer u sportu.

Doping je suštinski u suprotnosti sa sportskim duhom.

## **PRVI DEO**

### **DOPING KONTROLA**

#### **UVOD**

U prvom delu Kodeksa data su određena antidoping pravila i principi koje treba da slede organizacije odgovorne za usvajanje, primenu i sprovođenje antidoping pravila u okviru svojih nadležnosti - npr. Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paraolimpijski komitet, internacionalne federacije, nacionalni olimpijski komiteti i paraolimpijski komiteti, organizatori velikih sportskih događaja i nacionalne antidoping organizacije. Sve ove organizacije zajedno se nazivaju antidoping organizacijama.

Sve odredbe Kodeksa su obavezujuće u suštini i moraju biti prihvaćene i primenjene od svake antidoping organizacije, sportiste ili drugog lica. I pored toga, Kodeks ne zamenjuje niti eliminiše potrebu za sveobuhvatnim antidoping pravilima usvojenim od strane svake od tih antidoping organizacija. Dok određene odredbe Kodeksa moraju biti uključene doslovno u antidoping pravila svake antidoping organizacije, drugim odredbama ustanovljeni su principi koji dozvoljavaju fleksibilnost u formulisanju pravila svake antidoping organizacije, ili navode uslove koje svaka antidoping organizacija mora da ispuni, ali koje ne mora da ponavlja u svojim antidoping pravilima<sup>5</sup>.

Antidoping pravila, poput pravila takmičenja, jesu sportska pravila koja određuju uslove pod kojima se takmiči u određenom sportu. Sportisti, pomoćno osoblje sportiste ili druga lica (uključujući tu članove odbora, direktore, službenike, zaposlene i delegirane treće strane i njihove zaposlene) prihvataju ova pravila<sup>6</sup> i kao uslov učešća u sportu i ona su obavezujuća za njih. Svaki potpisnik će odrediti pravila i procedure kako bi obezbedio da svi sportisti, pomoćno osoblje sportista ili druga lica u nadležnosti potpisnika i njegovih organizacija-članica jesu obavešteni i saglasni da budu obavezani antidoping pravilima koja su važeća u odgovarajućoj antidoping organizaciji.

Svaki potpisnik treba da uspostavi pravila i procedure kojima će da osigura da svi sportisti, pomoćno osoblje sportiste ili druga lica koji su pod autoritetom potpisnika ili člana njegove

---

<sup>5</sup> [Komentar: Obavezujući članovi Kodeksa koji moraju biti uključeni u pravila svake antidoping organizacije bez suštinskih izmena dati su u članu 23.2.2. Na primer, od suštinskog je značaja da svi potpisnici zasnivaju svoje odluke na istim povredama antidoping pravila, istim dokazima i da odrede iste mere za iste povrede antidoping pravila. Ova pravila moraju biti ista bilo da se pretres vodi pred internacionalnom federacijom, na nacionalnom nivou ili pred Međunarodnom arbitražom za sport (CAS).

Odredbe Kodeksa koje nisu navedene u 23.2.2. i dalje su u suštini obavezne, iako antidoping organizacije nisu dužne da ih doslovno unesu u svoja pravila. Ove odredbe se generalno mogu podeliti u 2 kategorije. U prvoj kategoriji su odredbe koje diktiraju antidoping organizacijama da preduzmu izvesne akcije, ali nije neophodno da ponavljaju odredbe Kodeksa u svojim pravilima. Na primer, svaka antidoping organizacija mora da planira i sprovodi kontrole predviđene u članu 5, ali nije neophodno da unese odredbe ovog člana u svoja pravila. S druge strane, neke odredbe su u suštini obavezne, ali daju svakoj antidoping organizaciji određenu fleksibilnost u tome na koji će način da primeni principe sadržane u odredbama Kodeksa. Naprimera, za delotvornu harmonizaciju nije neophodno da svi potpisnici koriste jedan te isti način upravljanja rezultatima i istu proceduru pretresa, dok god njihov način zadovoljava islove navedene u Kodeksu i Internacionalnom standardu za upravljanje rezultatima]

<sup>6</sup> [Komentar: Ako Kodeks zahteva da lice koje nije sportista ili pomoćno osoblje sportiste bude obavezano ovim Kodeksom, takva osoba, naravno, ne bi bila podložna uzimanju uzoraka ili testiranju i ne bi bila terećena za povrede antidoping pravila. na osnovu Kodeksa - za upotrebu ili posedovanje zabranjene supstance ili zabranjene metode. Umesto toga, takva osoba bi bila podvrgnuta disciplinskoj odgovornosti samo zbog kršenja člana 2.5 Kodeksa (ometanje), 2.7 (neovlašćena trgovine), 2.8 (davanje ili prepisivanje), 2.9 (saučesništvo), 2.10 (zabranjeno udruživanje) i 2.11 (osveta). Dalje, takve osobe mogu imati dodatne uloge i odgovornosti u skladu sa članom 21.3. Takođe, obaveza da se od zaposlenih zahteva da budu obavezani Kodeksom važeća je u skladu sa primenjivim zakonima]



organizacije, pristanu na korišćenje njihovih privatnih podataka, koje se zahteva u Kodeksu, da budu vezani antidoping pravilima, kao i da svi sportisti ili druga lica snose odgovarajuće posledice za nepridržavanje ovih pravila. Antidoping pravila nisu podložna ili ograničena uslovima i pravnim standardima koji se odnose na krivične ili građanske postupke. Zbog toga ona nisu predviđena da budu uređena ili da budu ograničena bilo kojim nacionalnim odredbama ili pravnim procedurama koje bi se inače odnosile na ova pravila, mada ih treba sprovesti na način kojim se obezbeđuje poštovanje principa proporcionalnosti i ljudskih prava. Svi sudovi, arbitražna veća i druga tela bi pri razmatranju ovih činjenica trebalo da imaju na umu distinktivnu prirodu antidoping pravila u Kodeksu i činjenicu da ova pravila predstavljaju konsenzus širokog spektra subjekata zainteresovanih za pravičan sport.

Kako je predviđeno Kodeksom, svaka antidoping organizacija odgovorna je za sprovođenje svih aspekata doping kontrole. Bilo koji aspekt doping kontrole ili antidoping edukacije može biti delegiran od strane antidoping organizacije trećim stranama, međutim, antidoping organizacija koja je izvršila delegiranje mora da zahteva da treće strane, kojima je delegirana obaveza, istu izvršavaju u skladu sa Kodeksom i Internacionalnim standardima, i antidoping organizacija ostaje u potpunosti odgovorna za osiguranje da se bilo koji delegirani aspekti sprovedu u skladu sa Kodeksom.

## **ČLAN 1 - DEFINICIJA DOPINGA**

Doping je definisan kao postojanje jedne ili više povreda antidoping pravila predviđenih u članovima od 2.1 do 2.11 Kodeksa.

## **ČLAN 2 - POVREDA ANTIDOPING PRAVILA**

Svrha člana 2 jeste da se definišu okolnosti i ponašanja koja predstavljaju povrede antidoping pravila. Pretres u slučajevima dopinga pokreće se na osnovu tvrdnje da je nastala jedna ili više povreda antidoping pravila.

Sportisti ili druga lica su dužni da znaju koje su zabranjene supstance ili metodi, koji se nalaze na listi zabranjenih sredstava, odnosno nepoznavanje zakona ne opravdava.

Povreda antidoping pravila postoji u sledećim slučajevima:

### **2.1 Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u telesnom uzorku sportiste**

2.1.1 Dužnost sportista je da osiguraju da nijedna zabranjena supstance ne uđe u njihova tela. Sportisti su odgovorni za prisustvo bilo koje zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u njihovim telesnim uzorcima. U skladu s tim, da bi se ustanovila povreda antidoping pravila prema članu 2.1, nije neophodno da u postupanju sportiste postoji namera, propust, nemar ili svesno korišćenje.<sup>7</sup>

2.1.2 Dovoljan dokaz povrede antidoping pravila iz člana 2.1 postoji kada je utvrđeno bilo šta od sledećeg: prisustvo zabranjene supstance ili njenog metabolita ili markera u uzorku A, a sportista ne zahteva analizu uzorka B i uzorak B nije analiziran, ili je uzorak B analiziran i takođe je potvrdio prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera koji su nađeni u uzorku A; ili kada je uzorak A ili B podeljen na dva dela i kada analiza dela uzorka koji je ostavljen u svrhe potvrđivanja nalaza, potvrđuje prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera pronađenih u

---

<sup>7</sup> [Komentar na član 2.1.1: Povreda antidoping pravila učinjena u skladu sa ovim članom se utvrđuje bez obzira na propust sportiste. U različitim odlukama CAS-a ovo pravilo se definiše kao pravilo „striktnosti” sportiste. Propust sportiste se razmatra pri izricanju mera za povredu ovog antidoping pravila u članu 10. Ovaj princip je dosledno podržan od strane CAS. ]

prvom delu uzorka ili sportista ne zahteva analizu dela uzorka koji je ostavljen u svrhe potvrđivanja nalaza.<sup>8</sup>

2.1.3 Izuzimajući one supstance za koje je posebno određena zahtevana količina u Listi zabranjenih sredstava ili Tehničkom dokumentu, otkriveno prisustvo bilo koje količine zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u telesnom uzorku sportiste predstavljaće povredu antidoping pravila.

2.1.4 Kao izuzetak od opšteg pravila u članu 2.1, Listom zabranjenih sredstava ili Internacionalnim standardom ili Tehničkim dokumentima mogu se ustanoviti posebni kriterijumi za prijavljivanje ili evaluaciju prisustva pojedinih zabranjenih supstanci.

2.2. Korišćenje ili pokušaj korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda od strane sportiste<sup>9</sup>

2.2.1 Dužnost sportista je da obezbede da zabranjena supstanca ne dospe u njihova tela i da ne koriste nijedan zabranjeni metod. Nije neophodna namera, propust, nemar ili svesna upotreba od strane sportiste da bi postojala povreda antidoping pravila, korišćenjem zabranjene supstance ili metoda.

2.2.2 Uspeh ili neuspeh korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda nije važan. Da bi nastala povreda antidoping pravila dovoljno je da su zabranjena supstanca ili zabranjeni metod korišćeni ili da je postojao pokušaj korišćenja<sup>10</sup>.

2.3 Izbegavanje, odbijanje ili propuštanje da se da uzorak od strane sportiste.

Izbegavanje davanja uzorka ili odbijanje ili propuštanje da se da uzorak, bez ubedljivog opravdanja, posle prijema obaveštenja o doping kontroli (notifikacija) kao što je predviđeno odgovarajućim antidoping pravilima.<sup>11</sup>

2.4 Povrede vezane za neispunjavanje obaveze dostupnosti za testiranje od strane sportiste – whereabouts propusti

Bilo koja kombinacija od tri propuštena testa i / ili propust pri popunjavanju obrasca o lokaciji

<sup>8</sup> [Komentar na član 2.1.2. Antidoping organizacija odgovorna za upravljanje rezultatima ima diskreciono pravo da izvrši analizu uzorka B, čak iako sportista ne traži analizu.]

<sup>9</sup> [Komentar na član 2.2: Korišćenje ili pokušaj korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda može biti ustanovljeno bilo kojim pouzdanim dokazom. Kao što je navedeno u komentaru na član 3.2, za razliku od tačno određenih dokaza koji se zahtevaju za povredu antidoping pravila iz člana 2.1, korišćenje može biti ustanovljeno bilo kojim pouzdanim dokazima, kao što su priznanje sportiste, izjava svedoka, dokumentovanim dokazima, zaključcima izvedenim iz dužeg praćenja, uključujući podatke koji su prikupljeni kao deo biološkog pasošta sportiste, ili druge analitičke informacije koje same po sebi ne zadovoljavaju uslove potrebne po članu 2.1. za ustanovljavanje prisustva zabranjene supstance.

Na primer, korišćenje može biti ustanovljeno na osnovu pouzdanih podataka iz analize uzorka A (bez potvrde analizom uzorka B) ili isključivo analizom uzorka B kada antidoping organizacija pruži zadovoljavajuće objašnjenje za nedostatak dokaza iz drugog uzorka.]

<sup>10</sup> [Komentar na član 2.2.2: Dokazivanje „pokušaja korišćenja” zabranjene supstance ili zabranjenog metoda zahteva dokaz namere sportiste. Činjenica da je za dokazivanje pokušaja korišćenja kod ove povrede antidoping pravila potrebno dokazati nameru, ne umanjuje primenu principa striktnosti odgovornosti ustanovljenog za povrede iz člana 2.1 i člana 2.2 u smislu korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

Korišćenje izvan takmičenja zabranjene supstance koja nije zabranjena izvan takmičenja neće predstavljati povredu antidoping pravila. (U svakom slučaju prisustvo zabranjene supstance ili metoda, u uzorku uzetom na takmičenju, tretiraće se kao povreda člana 2.1, bez obzira na činjenicu kada je sportista vremenski uzeo tu supstancu ili primenio metod.)

<sup>11</sup> [Komentar na član 2.3.: Na primer, povreda antidoping pravila u smislu „izbegavanja” davanja uzorka bila bi počinjena ako se ustanovi da sportista namerno izbegava doping kontrolora kako bi izbegao notifikaciju ili testiranje. Povreda „propuštanja da se da uzorak” može se zasnivati bilo na nameri bilo na nemaru u postupanju sportiste, dok „izbegavanje ili odbijanje” prikupljanja uzoraka zahteva nameru sportiste.]

(whereabouts obrazac) , prema uslovima definisanim u Internacionalnim standardima za upravljanje rezultatima, unutar perioda od 12 meseci, od strane sportiste koji je uključen u registrovanu test grupu.

2.5 Ometanje ili pokušaj ometanja bilo kog dela doping kontrole od strane sportiste ili drugog lica

2.6 Posedovanje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda od strane sportiste ili pomoćnog osoblja sportiste

2.6.1 Posedovanje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda od strane sportiste na takmičenju ili posedovanje supstance ili metoda koji su zabranjeni izvan takmičenja od strane sportiste izvan takmičenja, ukoliko sportista ne dokaže da je posedovanje u skladu s izuzetkom za terapijsku upotrebu, odobrenim u skladu sa članom 4.4 ili pruži drugo prihvatljivo opravdanje.<sup>12</sup>

2.6.2 Posedovanje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda od strane pomoćnog osoblja sportiste na takmičenju ili posedovanje supstance ili metoda koji su zabranjeni izvan takmičenja od strane pomoćnog osoblja sportiste izvan takmičenja, ukoliko je takvo posedovanje u vezi sa sportistom, takmičenjem ili treningom, osim ukoliko pomoćno osoblje sportiste ne dokaže da je posedovanje u skladu s izuzetkom za terapijsku upotrebu, odobrenim sportisti u skladu sa članom 4.4 ili pruži drugo prihvatljivo opravdanje.<sup>13</sup>

2.7 Neovlašćena prodaja, transport, slanje, isporuka ili distribucija bilo koje zabranjene supstance ili metoda ili pokušaj takvog postupanja od strane sportiste ili drugog lica

2.8 Davanje ili primena ili pokušaj davanja ili primene od strane sportiste ili drugog lica bilo kom sportisti na takmičenju, bilo koje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda, ili davanje ili primena ili pokušaj davanja ili primene bilo kom sportisti izvan takmičenja bilo koje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda koji su zabranjeni izvan takmičenja

2.9 Saučesništvo ili pokušaj saučesništva od strane sportiste ili drugog lica

Asistiranje, podsticanje, pomaganje, podržavanje, stvaranje uslova, prikrivanje ili bilo koji drugi vid svesnog saučesništva ili pokušaja saučesništva u povredi antidoping pravila ili pokušaju povrede antidoping pravila ili kršenju člana 10.14.1, od strane drugog lica<sup>14</sup>

2.10 Zabranjeno udruživanje od strane sportiste ili drugog lica.

2.10.1. Udruživanje sportiste ili drugog lica koje je u nadležnosti antidoping organizacije u profesionalnom ili sa sportom povezanom svojstvu, sa bilo kojim pripadnikom pomoćnog osoblja sportiste koji:

<sup>12</sup> [Komentar na članove 2.6.1 i 2.6.2: Prihvatljivim opravdanjem se neće smatrati, na primer, kupovina ili posedovanje zabranjene supstance za potrebe prijatelja ili rođaka, već samo ukoliko postoje opravdani medicinski razlozi i kada lice poseduje lekarski recept, na primer kupovina insulina za dete obolelo od dijabetesa ]

<sup>13</sup> [Komentar na članove 2.6.1 i 2.6.2: Prihvatljivim opravdanjem će se, na primer, smatrati (a) posedovanje od strane sportiste ili timskog lekara zabranjenih supstanci ili metoda koje se koriste u situacijama akutnih i hitnih medicinskih stanja (npr epipen), ili (b) posedovanje od strane sportiste zabranjene supstance ili metoda iz terapijskih razloga, neposredno pre podnošenja zahteva za odobrenje i prijema odobrenja TUE.]

<sup>14</sup> [Komentar na član 2.9: Saučesništvo t ili pokušaj saučesništva može uključivati ili fizičku ili psihološku pomoć.]



2.10.1.1 je u nadležnosti antidoping organizacije i kome traje mera izrečena zbog povrede antidoping pravila

2.10.1.2 nije u nadležnosti antidoping organizacije i mera zabrane mu nije određena u procesu upravljanja rezultatima vođenim u skladu sa Kodeksom, a osuđen je ili je protiv njega u toku krivični, prekršajni, disciplinski ili postupak zabrane obavljanja profesije zbog postupanja koje bi predstavljalo povredu antidoping pravila, kada bi bila primenjena pravila usaglašena sa Kodeksom. Diskvalifikacioni status takvog lica traje 6 godina od donošenja krivične, prekršajne, disciplinske ili odluke o zabrani obavljanja profesije ili tokom trajanja izrečenih krivičnih, prekršajnih, disciplinskih ili profesionalnih sankcija; ili

2.10.1.3 služi kao predstavnik ili posrednik za lice opisano u članovima 2.10.1.1 ili 2.10.1.2.

2.10.2 Da bi se utvrdila ova povreda antidoping pravila, antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportisti ili drugom licu bio poznat diskvalifikacioni status pomoćnog osoblja sportiste.

Teret dokazivanja da povezanost sa pomoćnim osobljem sportiste iz članova 2.10.1.1 i 2.10.1.2 nije profesionalna ili u vezi sa sportom i/ili da se ta povezanost nije mogla razumnim naporima izbeći, je na sportisti ili drugom licu kome se udruživanje stavlja na teret.

Antidoping organizacija koja ima saznanja o pomoćnom osoblju sportiste koje podleže kriterijumima iz članova 2.10.1.1, 2.10.1.2, ili 2.10.1.3 mora da obavesti o tome WADA<sup>15</sup>.

2.11. Postupanje sportiste ili drugog lica sa ciljem da se obeshrabi prijavljivanje dopinga nadležnima ili kazni zbog prijavljivanja dopinga nadležnima

Onda kada postupanje ne predstavlja povredu iz člana 2.5:

2.11.1 Svako postupanje koje za posledicu ima zastrašivanje ili želju da se zastraši drugo lice sa namerom da se to lice odvrti od pružanja informacija, koje se odnose na potencijalne povrede antidoping pravila ili potencijalnu neusaglašenost sa Kodeksom, u dobroj veri, WADA-i, antidoping organizaciji, organima za sprovođenje zakona, regulatornom ili profesionalnom disciplinskom organu, organu za pretres ili licu koje vodi istragu za WADA ili antidoping organizaciju.

2.11.2 Kažnjavanje lica koja je u dobroj veri pružilo dokaze ili informacije koje se odnose na potencijalne povrede antidoping pravila ili potencijalnu neusaglašenost sa Kodeksom, WADA-i, antidoping organizaciji, organima za sprovođenje zakona,

<sup>15</sup> [Komentar na član 2.10: Sportisti ili druga lica ne smeju da sarađuju sa trenerima, lekarima i drugim članovima pomoćnog osoblja sportiste kojima je izrečena mere zabrane zbog povrede antidoping pravila ili su krivično ili prekršajno osuđeni ili profesionalno ili disciplinski kažnjeni vezano za doping. Ovo takođe uključuje udruživanje sa drugim sportistima koji vrše ulogu trenera ili pomoćnog osoblja sportiste za vreme dok im traje zabrana učešća u sportu. Neki primeri zabranjenog udruživanja su: treniranje, razvoj strategije, tehnike, nutricionistički ili medicinski saveti, terapija, tretman, prepisivanje lekova ili suplementacije, uzimanje telesnih uzoraka ili proizvoda tela na analizu, dozvola za zastupanje ili predstavljanje. Zabranjeno udruživanje ne mora da uključuje bilo kakvu vrstu nadoknade.

Iako član 2.10 ne zahteva da antidoping organizacija obaveštava sportiste ili druga lica o diskvalifikacionom statusu pomoćnog osoblja sportiste, takvo obaveštenje, ako je dato, bilo bi važan dokaz za utvrđivanje činjenice da su sportista ili drugo lice znali za diskvalifikacioni status pomoćnog osoblja sportiste.]

regulatornom ili profesionalnom disciplinskom organu, organu za pretres ili licu koje vodi istragu za WADA ili antidoping organizaciju<sup>16</sup>.

Za potrebe člana 2.11, kazna, pretnja i zastrašivanje podrazumevaju čin koji je preduzet protiv lica, bilo da taj čin nije preduzet u dobroj veri, bilo da predstavlja nesrazmeran odgovor<sup>17</sup>.

## ČLAN 3 DOKAZIVANJE DOPINGA

### 3.1 Teret dokazivanja i zahtevani stepen verovatnosti.

Antidoping organizacija ima obavezu da utvrdi da je došlo do povrede antidoping pravila. Antidoping organizacija mora da dokaže povredu antidoping pravila na uverljiv način, u stepenu verovatnosti koji će zadovoljiti organ koji vodi pretres, imajući u vidu ozbiljnost iznetih optužbi. Zahtevani stepen verovatnosti pri oceni dokaza, u svim slučajevima mora biti veći od nivoa podjednake verovatnosti, ali manji od dokazivanja na nivou izvan svake osnovane sumnje<sup>18</sup>. Kada je Kodeksom određeno da je teret dokazivanja na sportisti ili drugom licu za koga postoji sumnja da je izvršilo povredu antidoping pravila, za pobijanje pretpostavke ili za dokazivanje određene činjenice ili okolnosti, osim u slučajevima predviđenim u članovima 3.2.2 i 3.2.3, zahtevani stepen verovatnosti će biti dokazivanje na nivou podjednake verovatnosti.

### 3.2 Metodi ustanovljavanja činjenica i pretpostavki.

Činjenice u vezi sa povredama antidoping pravila mogu se utvrditi bilo kojim pouzdanim sredstvima, uključujući i priznanje<sup>19</sup>. Na dokazivanje u slučajevima dopinga primenjuju se sledeća pravila:

3.2.1 Za analitičke metode ili usvojena ograničenja koje je odobrila WADA nakon konsultacija u okviru relevantne naučne zajednice ili koje su bile predmet stručne ocene, važi pretpostavka da su naučno validne. Svaki sportista ili drugo lice koje želi da dovede u pitanje osnovanost takve pretpostavke ili da pobije pretpostavku takve naučne zasnovanosti, mora kao preduslov takvom osporavanju, da obavesti WADA o osporavanju i osnovama za osporavanje. Organ za pretres, žalbeni organ ili CAS na svoju inicijativu mogu, takođe, da obaveste WADA o takvom osporavanju. U roku od 10 dana od dana prijema obaveštenja i dokumentacije, WADA će imati pravo da interveniše kao stranka u sporu, pojavi se kao prijatelj suda (*amicus curiae*) ili na drugi način priloži dokaze u postupku. U slučajevima koji se rešavaju u CAS-u, CAS će, na zahtev WADA, imenovati odgovarajuće naučne eksperte koji će pružiti stručnu pomoć CAS pri evaluaciji osporavanja<sup>20</sup>.

<sup>16</sup> [Komentar na član 2.11.2: Namera ovog člana je da zaštiti lica koja daju informacije u dobroj veri, a ne da štiti lica koje svesno iznose neistinite informacije.]

<sup>17</sup> [Komentar na član 2.11.2: Kazna bi uključivala, na primer, radnje koje ugrožavaju fizičko ili mentalno blagostanje ili ekonomske interese lica koja daje informacije, njihovih porodica ili saradnika. Kazna ne bi obuhvatala postupanje antidoping organizacije koja u dobroj veri prijavljuje za povredu antidoping pravila lice koje je iznosilo informacije a nije to činilo u dobroj veri. Za potrebe člana 2.11, informacija nije izneta u dobroj veri kada lice koje je iznosi zna da je lažna.]

<sup>18</sup> [Komentar na član 3.1: Zahtevani stepen verovatnosti od antidoping organizacije može se uporediti sa stepenom verovatnosti koje se zahteva pri oceni dokaza u sporovima koji se odnose na kršenje pravila profesije u najvećem broju zemalja.]

<sup>19</sup> [Komentar na član 3.2: Na primer, antidoping organizacija može da utvrdi povredu antidoping pravila iz člana 2.2 na osnovu priznanja sportiste, pouzdanog svedočenja trećeg lica, pouzdanih dokumentovanih dokazima, pouzdanim analitičkim podacima bilo iz uzorka A ili B, kao što je navedeno u komentaru na član 2.2. ili zaključcima izvedenim iz profila dobijenog na osnovu serije uzoraka krvi ili urina sportiste, kao što su podaci iz biološkog pasoša sportiste.]

<sup>20</sup> [Komentar na član 3.2.1: Za određene zabranjene supstance WADA može naložiti laboratorijama koje su akreditovane od WADA da ne prijavljuju uzorke kao nepovoljne analitičke nalaze ako je procenjena

3.2.2 Za laboratorije koje je WADA akreditovala ili odobrila, važi pretpostavka da su sprovele analizu uzoraka i proceduru čuvanja u skladu sa Internacionalnim standardima za laboratorije. Sportista ili drugo lice može pobiti ovu pretpostavku dokazujući da je došlo do odstupanja od primene Internacionalnih standarda za laboratorije, za koje je osnovano sumnjati da je prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz.

Ako sportista ili drugo lice pobije pretpostavku ukazujući da je došlo do odstupanja od primene Internacionalnih standarda za laboratorije, za koje je osnovano sumnjati da je prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz, teret dokazivanja da odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz snosi antidoping organizacija<sup>21</sup>.

3.2.3 Odstupanje od bilo kog drugog Internacionalnog standarda ili drugog antidoping pravila ili procedure utvrđene u Kodeksu ili u pravilima antidoping organizacije, neće imati uticaja na ništavost dokaza koji ukazuju na povredu antidoping pravila ili rezultate koji predstavljaju nepovoljan analitički nalaz i ne mogu da predstavljaju odbranu za povredu antidoping pravila<sup>22</sup>, ali u slučaju da sportista ili drugo lice dokažu da je odstupanje od jedne od dole navedenih specifičnih odredbi Internacionalnog standarda razumno moglo da prouzrokuje povredu antidoping pravila zasnovanu na nepovoljnom analitičkom nalazu ili whereabouts propustu, onda je antidoping organizacija dužna da dokaže da takvo odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljan analitički nalaz ili whereabouts propust :

(I) odstupanje od Internacionalnog standarda za testiranje i istragu koje se odnosi na prikupljanje uzoraka ili rukovanje uzorcima, a koje bi razumno moglo da prouzrokuje povredu antidoping pravila zasnovanu na nepovoljnom analitičkom nalazu, u kom slučaju će antidoping organizacija imati teret da utvrdi da takvo odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz;

(II) odstupanje od Internacionalnog standarda za upravljanje rezultatima ili Internacionalnog standarda za testiranje i istragu u vezi sa pronalaženjem nepovoljnog nalaza u biološkom pasošu koje bi razumno moglo da prouzrokuje povredu antidoping pravila, u kom slučaju će antidoping organizacija imati teret da utvrdi da takvo odstupanje nije prouzrokovalo povredu antidoping pravila;

---

koncentracija zabranjene supstance ili njenih metabolizama ili markera ispod minimalnog nivoa koncentracije koji se zahteva za izveštavanje. Odluka WADA u određivanju koncentracije koji se zahteva za izveštavanje ili u određivanju zabranjenih supstanci treba da budu podložne zahtevanju minimalnih nivoa koncentracije ne može biti predmet osporavanja. Dalje, laboratorijska procenjena koncentracija takve zabranjene supstance u uzorku može biti samo procena. U svakom slučaju, sama mogućnost da je tačna koncentracija zabranjene supstance u uzorku možda ispod minimalnog nivoa koji se zahteva za prijavljivanje, ne može da predstavlja odbranu od optužbe za povredu antidoping pravila zasnovane na prisustvu te zabranjene supstance u uzorku.]

<sup>21</sup> [Komentar na član 3.2.2: Stepen verovatnosti koji se zahteva od sportiste ili drugog lica pri dokazivanju da je došlo do odstupanja od primene Internacionalnog standarda za laboratorije, za koje je osnovano sumnjati da je prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz, na nivou je podjednake verovatnosti. Dakle, jednom kada sportista ili drugo lice uspostavi odstupanje na nivou podjednake verovatnosti, teret dokazivanja sportiste ili drugog lica da je to odstupanje prouzrokovalo nepovoljni nalaz je nešto niži standard dokaza od - „razumno je očekivati da prouzrokuje“ Ako sportista ili drugo lice to učine, teret dokazivanja prelazi na antidoping organizaciju koja je dužna da dokaže na uverljiv način, u stepenu verovatnosti koji će zadovoljiti telo koje vodi pretres, da odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz.]

<sup>22</sup> [Komentar na član 3.2.3: Odstupanja od Internacionalnog standarda ili drugog pravila koje nije vezano za prikupljanje ili rukovanje uzorcima, pronalaženje nepovoljnog nalaza iz biološkog pasoša ili obaveštenje sportiste u vezi sa whereabouts propustom ili otvaranjem uzorka B - npr., Internacionalni standardi za edukaciju, zaštitu privatnost podataka ili TUE - mogu rezultirati postupcima koji su u vezi sa usaglašenošću i koje pokreće WADA, ali nisu odbrana za povredu antidoping pravila i nisu relevantni u vezi sa činjenicom da li je sportista počinio povredu antidoping pravila. Slično tome, kršenje dokumenta navedeno u članu 20.7.7 od strane Antidoping organizacije ne predstavlja odbranu za povredu antidoping pravila.]



(III) odstupanje od Internacionalnog standarda za upravljanje rezultatima u vezi sa zahtevom da se sportista obavesti o otvaranju uzorka B, što bi razumno moglo da prouzrokuje povredu antidoping pravila zasnovanu na nepovoljnom analitičkom nalazu, u kom slučaju će antidoping organizacija imati teret da utvrdi da takvo odstupanje nije prouzrokovalo nepovoljni analitički nalaz<sup>23</sup>;

(IV) odstupanje od Internacionalnog standarda za upravljanje rezultatima u vezi sa obaveštavanjem sportiste koje bi razumno moglo da prouzrokuje povredu antidoping pravila zasnovanu na whereabouts propustu, u kom slučaju će antidoping organizacija imati teret da utvrdi da je takvo odstupanje nije prouzrokovalo whereabouts propust.

3.2.4 Činjenice ustanovljene odlukom suda ili drugog ovlašćenog disciplinskog organa, koja nije podložna žalbi, prihvataju se kao nepobitan dokaz protiv sportiste ili drugog lica na koje se odnose ove činjenice, osim u slučaju da sportista ili drugo lice dokažu da je ta odluka suprotna načelima prirodnog prava.

3.2.5 Organ koji vodi pretres u cilju utvrđivanja da li je počinjena povreda antidoping pravila ima pravo da utvrdi da su sportista ili drugo lice koji su osumnjičeni za povredu pravila, počinili povredu, ukoliko sportista ili drugo lice odbiju, a obavješteni su unapred o pretresu u razumnom vremenskom roku, da učestvuju u pretresu (bilo lično, bilo telefonski, kako odredi organ koji vodi pretres) i da odgovore na pitanja organa vodi pretres ili antidoping organizacija, u vezi sa povredom antidoping pravila za koju se terete.

## ČLAN 4 LISTA ZABRANJENIH SREDSTAVA

### 4.1 Objavljivanje i revizija liste zabranjenih sredstava.

WADA će, kada god se ukaže potreba, a najmanje jednom godišnje, objavljivati Listu zabranjenih sredstava, koja predstavlja Internacionalne standarde. Predloženi sadržaj Liste zabranjenih sredstava i sve revizije biće prosleđene u pismenoj formi, bez odlaganja, svim potpisnicima i vladama na komentar i konsultaciju. Svaka godišnja verzija Liste zabranjenih sredstava i svih revizija biće prosleđena bez odlaganja od strane WADA svim potpisnicima, laboratorijama koje je WADA akreditovala i odobrila, i vladama i biće objavljena na internet sajtu WADA, a svaki potpisnik će preduzeti odgovarajuće korake u cilju prosleđivanja Liste zabranjenih sredstava svojim članovima i članicama. Pravila svake antidoping organizacije treba da predvide da će, ukoliko drugačije nije predviđeno u Listi zabranjenih sredstava ili reviziji, Lista zabranjenih sredstava ili revizija stupiti na snagu u antidoping organizaciji, tri meseca nakon objavljivanja Liste zabranjenih sredstava od strane WADA-e bez obaveze bilo kakvog drugog postupanja antidoping organizacije.<sup>24</sup>

### 4.2 Zabranjene supstance i zabranjeni metodi uključeni u listu zabranjenih sredstava.

#### 4.2.1. Zabranjene supstance i zabranjeni metodi

<sup>23</sup> [Komentar člana 3.2.3 (iii): Antidoping organizacija će snositi svoj teret da utvrdi da takvo odstupanje nije izazvalo nepovoljni analitički nalaz pokazujući da je, na primer, otvaranje i analizu uzorka B pratio nezavisni svedok i da nije uočio nepravilnosti.]

<sup>24</sup> [Komentar na član 4.1: Lista zabranjenih sredstava biće revidirana i objavljena bez odlaganja kad god se za to javi potreba. U svakom slučaju, kako bi se uspostavila rutina, nova Lista zabranjenih sredstava biće objavljena svake godine bez obzira da li je ili nije došlo do izmena. WADA će uvek imati važeću Listu zabranjenih sredstava objavljenu na svom web sajtu. Lista zabranjenih sredstava je sastavni deo Međunarodne konvencije protiv dopinga u sportu. WADA će informisati generalnog direktora UNESCO-a o svakoj promeni Liste zabranjenih sredstava.]

Lista zabranjenih sredstava uključuje one zabranjene supstance i zabranjene metode koji su kao doping zabranjeni u svakom trenutku (i za vreme takmičenja i izvan takmičenja) zbog njihovog potencijala da poboljšaju učinak na budućim takmičenjima ili njihovog maskirajućeg svojstva i one supstance i metode koji su zabranjeni samo tokom takmičenja. Lista zabranjenih sredstava može biti proširena od strane WADA-e za pojedine sportove. Zabranjene supstance i zabranjeni metodi mogu biti uključeni na Listu zabranjenih sredstava u okviru opšte kategorije (npr. anabolički agensi) ili posebnim navođenjem određene supstance ili metoda<sup>25</sup>.

#### 4.2.2. Specifične supstance ili specifični metodi

U svrhe primene člana 10. sve zabranjene supstance smatraće se specifičnim supstancama osim onih koje su nevedene kao nespecifične u Listi zabranjenih sredstava. Nijedan zabranjeni metod neće biti specifični metod osim ako je na Listi zabranjenih sredstava identifikovan kao specifični metod<sup>26</sup>.

#### 4.2.3. Supstance zloupotrebe

U svrhu primene člana 10, supstance zloupotrebe uključuju one zabranjene supstance koje su na Listi zabranjenih sredstava posebno identifikovane kao supstance zloupotrebe, jer se često zloupotrebljavaju u društvu izvan konteksta sporta.

#### 4.2.4. Nove klase zabranjenih supstanci ili specifičnih metoda

Kada WADA proširi Listu zabranjenih sredstava dodavanjem nove klase zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda u skladu sa članom 4.1. Izvršni odbor WADA-e će odrediti, da li će bilo koja ili sve zabranjene supstance ili zabranjeni metodi iz nove klase, biti tretirane kao specifične supstance ili specifični metodi shodno članu 4.2.2. ili kao supstance zloupotrebe, shodno članu 4.2.3.

### 4.3 Kriterijumi za uključivanje supstanci i metoda na Listu zabranjenih sredstava

WADA će razmotriti sledeće kriterijume prilikom odlučivanja da li određenu supstancu ili metod treba uključiti na Listu zabranjenih sredstava:

4.3.1 Biće razmotreno uključivanje neke supstance ili metoda na Listu zabranjenih sredstava ako WADA, diskreciono, ustanovi da ta supstanca ili metod ispunjava dva od sledeća tri kriterijuma:

4.3.1.1 Medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da supstanca ili metod ima potencijal da poveća ili poboljša sportske performanse<sup>27</sup>;

<sup>25</sup> [Komentar na član 4.2.1: Korišćenje izvan takmičenja supstance koja je zabranjena samo na takmičenju nije povreda antidoping pravila, osim u slučaju nepovoljnog analitičkog nalaza o prisustvu supstance, njenih metabolita ili markera u uzorku prikupljenom na takmičenju.]

<sup>26</sup> [Komentar na član 4.2.2: Specifične supstance i metodi navedene u članu 4.2.2 neće se ni na koji način smatrati manje važnim ili manje opasnim u odnosu na druge doping supstance. Suštinski to su supstance za koje postoji veća verovatnoća da će ih sportista koristiti u druge svrhe, a ne za poboljšanje sportskih performansi.]

<sup>27</sup> [Komentar na član 4.3.1.1: Ovaj član polazi od pretpostavke da je moguće da postoje supstance koje kada se upotrebljavaju same nisu zabranjene, ali će biti zabranjene ukoliko se koriste u kombinaciji sa nekim drugim supstancama. Supstanca koja je dodata na Listu zabranjenih supstanci zbog toga što u kombinaciji sa drugom supstancom može da poboljša performanse, biće tako i označena i tretiraće se kao zabranjena samo u toj kombinaciji.]

4.3.1.2 Medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da upotreba supstance ili metoda predstavlja stvarnu ili potencijalnu opasnost za zdravlje sportiste;

4.3.1.3 Uverenje WADA-e da upotreba supstance ili metoda narušava sportski duh opisan u Uvodu Kodeksa.

4.3.2 Supstanca ili metod će, takođe, biti uključeni na Listu zabranjenih sredstava ako WADA odredi da postoje medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da supstanca ili metod ima potencijal da maskira upotrebu druge zabranjene supstance ili zabranjenog metoda<sup>28</sup>.

4.3.3 Odluka WADA o tome koje će zabranjene supstance i zabranjeni metodi biti uključeni u Listu zabranjenih sredstava, o klasifikaciji supstanci u Listi zabranjenih sredstava, i o određivanju da li je supstanca zabranjena uvek ili samo na takmičenju, konačna je i ne može biti osporavana od strane sportiste ili drugog lica argumentacijom da supstanca ili metod nisu maskirajući agensi ili da ne poboljšavaju sportske performanse, ne predstavljaju opasnost po zdravlje ili ne narušavaju sportski duh.

#### 4.4 Izuzeće za terapijsku upotrebu (TUE).

4.4.1 Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera i / ili korišćenje ili pokušaj korišćenja, posedovanje ili davanje ili pokušaj davanja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda, zasnovani na odobrenom TUE, u skladu sa Internacionalnim standardima za TUE, se neće smatrati povredom antidoping pravila.

4.4.2 Sportisti koji nisu sportisti internacionalnog ranga, mogu da se prijave za dobijanje TUE svojoj nacionalnoj antidoping organizaciji. Ako nacionalna antidoping organizacija odbije izdavanje TUE, sportista može da se žali isključivo organu za žalbe na nacionalnom nivou kako je opisano u članu 13.2.2.

4.4.3 Sportisti koji su sportisti internacionalnog ranga treba da se prijavi svojoj internacionalnoj federaciji<sup>29</sup>.

4.4.3.1 Ukoliko sportista već ima TUE koji je odobrila njegova nacionalna antidoping organizacija za predmetnu supstancu ili metod i ukoliko taj TUE zadovoljava kriterijume propisane u Internacionalnim standardima za TUE, onda internacionalna federacija mora da ga prihvati. Ukoliko internacionalna federacija smatra da TUE ne zadovoljava te kriterijume i odbija da ga prizna, ona mora bez odlaganja da o tome obavesti sportistu i njegovu nacionalnu antidoping organizaciju, navodeći razloge nepriznavanja. Sportista i / ili nacionalna antidoping organizacija imaju rok od 21 dan od dana prijema takvog obaveštenja da se obrate WADA po tom pitanju. Ukoliko su se obratili WADA, TUE koje je izdala nacionalna antidoping organizacija ostaje važeći za takmičenja na nacionalnom nivou i testiranja izvan takmičenja (ali nije važeći za internacionalna takmičenja) dok se čeka odluka WADA. Ukoliko

<sup>28</sup> [Komentar na član 4.3.2: Eventualni komentari upućeni WADA-i u vezi sa sadržajem Liste zabranjenih sredstava su dobrodošli svake godine od strane potpisnika, vlada ili drugih zainteresovanih lica.]

<sup>29</sup> [Komentar na član 4.4.3: Ukoliko internacionalna federacija odbije da prizna TUE koji je odobrila nacionalna antidoping organizacija samo zato što medicinska ili druga dokumentacija koja je potrebna da bi se zadovoljili kriterijumi iz Internacionalnih standarda za TUE nedostaje, ovo pitanje ne mora biti prosleđeno WADA. Umesto toga, zahtev treba da bude kompletiran i ponovo dostavljen internacionalnoj federaciji. Ukoliko internacionalna organizacija odluči da testira sportistu koji nije sportista internacionalnog ranga, ona mora da prizna TUE koji je sportisti izdala njegova nacionalna antidoping organizacija.]

pitanje nije poslato WADA na izjašnjenje u roku od 21 dana, nacionalna antidoping organizacija mora da utvrdi da li originalni TUE koji je dodelila ta nacionalna antidoping organizacija treba da ostane validan za testiranje na takmičenju i izvan takmičenja (pod uslovom da sportista prestane da bude internacionalnog ranga i ne učestvuje u takmičenjima na internacionalnom nivou). Do odluke nacionalne antidoping organizacije, TUE i dalje važi za takmičenja na državnom nivou i za testiranja izvan takmičenja (ali ne važi za takmičenja na internacionalnom nivou).

4.4.3.2 Ukoliko sportista nema već odobren TUE od strane njegove nacionalne antidoping organizacije za predmetnu supstancu ili metod, sportista mora da se direktno obrati svojoj internacionalnoj federaciji za TUE odmah nakon što se potreba za korišćenjem supstance ili metoda javi. Ukoliko internacionalna federacija (ili nacionalna antidoping organizacija tamo gde je dogovoreno da ona razmatra zahteve za TUE u ime internacionalne organizacije) odbije zahtev sportiste, ona mora odmah o tome da obavesti sportistu navodeći razlog odbijanja. Ako internacionalna federacija odobri zahtev sportiste, ona mora da obavesti o tome ne samo sportistu već i njegovu nacionalnu antidoping organizaciju. Ukoliko nacionalna antidoping organizacija smatra da TUE ne zadovoljava kriterijume definisane u Internacionalnim standardima za TUE, ona ima 21 dan da zatraži razmatranje tog pitanja od WADA. Ako se nacionalna antidoping organizacija obrati WADA po tom pitanju, TUE koje je izdala internacionalna federacija ostaje važeći za internacionalna takmičenja i testiranja izvan takmičenja (ali nije važeći za nacionalna takmičenja) do dobijanje odluke WADA. Ukoliko se nacionalna antidoping organizacija, po tom pitanju, ne obrati WADA, TUE koji je izdat od strane internacionalne federacije postaje važeći za nacionalna takmičenja kada rok od 21 dan istekne.

4.4.4 Organizatori velikih sportskih događaja mogu da zahtevaju od sportiste da prijavi TUE, ukoliko želi da koristi zabranjenu supstancu ili zabranjeni metod na sportskom događaju. U tom slučaju:

4.4.4.1 Organizator mora da obezbedi sportisti koji nema odobren TUE, proceduru po kojoj se odobrava TUE. Ukoliko se TUE odobri, takav TUE važi samo na tom događaju.

4.4.4.2 Ukoliko sportista već ima TUE izdat od njegove nacionalne antidoping organizacije ili internacionalna federacije i ukoliko taj TUE zadovoljava kriterijume Internacionalnih standarda za TUE, organizator mora da ga prizna. Ukoliko organizator odluči da TUE ne zadovoljava pomenute kriterijume i odbije da ga prizna, on mora o tome bez odlaganja da obavesti sportistu, uz navođenje razloga odbijanja.

4.4.4.3 Odluku organizatora događaja da ne prizna ili odobri TUE može biti predmet žalbe sportiste koja se podnosi, isključivo, nezavisnom organu koje za tu priliku uspostavlja ili imenuje organizator. Ukoliko se sportista ne žali (ili je žalba odbijena), on ne sme da koristi supstancu ili metodu na događaju, ali svaki TUE koji je odobren od njegove nacionalne antidoping organizacije ili internacionalne federacije za tu supstancu ili metod ostaje na snazi van događaja<sup>30</sup>.

---

<sup>30</sup> [Komentar na član 4.4.4.3: Na primer, CAS Ad Hoc odeljenje ili slično telo može biti to nezavisno telo za pojedini internacionalni sportski događaj, ili WADA može da pristane da obavlja tu funkciju. Ukoliko ni CAS ni WADA ne obavljaju tu funkciju, WADA zadržava pravo (ali ne i obavezu) da razmotri sve TUE odluke koje su donete u vezi sa tim događajem u bilo koje vreme, u skladu sa članom 4.4.6]



4.4.5 Ukoliko antidoping organizacija odluči da prikupi uzorak od lica koja nije sportista internacionalnog ili nacionalnog ranga i ukoliko to lice koristi zabranjenu supstancu ili metod u terapeutske svrhe, antidoping organizacija mu mora dozvoliti da zatraži TUE retroaktivno.

4.4.6 WADA mora da razmotri odluku internacionalne federacije da ne prizna TUE koji je odobrila nacionalna antidoping organizacija, ukoliko su sportista ili nacionalna antidoping organizacija sportiste prijavili to WADA-i. Pored toga, WADA mora da razmotri odluku internacionalne federacije da prizna TUE koji je odobrila nacionalna antidoping organizacija sportiste. WADA može da razmatra bilo koju TUE odluku u bilo koje vreme na osnovu zahteva onih koji su pogođeni odlukom ili po sopstvenom nahođenju. Ukoliko je odluka o TUE doneta u skladu sa kriterijumima iz Internacionalnih standarda za TUE, WADA se neće mešati u tu odluku. Ukoliko TUE odluka nije u skladu sa tim kriterijumima, WADA će je ukinuti<sup>31</sup>.

4.4.7 Bilo koja TUE odluka doneta od strane internacionalne federacije (ili od strane nacionalne antidoping organizacije kada je dogovoreno da ona razmatra zahteve u ime internacionalne federacije) koja nije razmatrana od strane WADA-e ili koja nije ukinuta od strane WADA nakon razmatranja, može biti predmet žalbe sportiste i / ili nacionalne antidoping organizacije sportiste, isključivo CAS-u<sup>32</sup>.

4.4.8 Odluka WADA da ukine odluku TUE može da bude predmet žalbe sportiste, nacionalne antidoping organizacije i / ili internacionalne federacije koji su pogođeni, isključivo CAS-u.

4.4.9 Propuštanje da se donese odluke u razumnom roku u odnosu na pravilno predat zahtev za odobravanje / priznavanje odluke o TUE ili za razmatranje odluke smatraće se odbacivanjem zahteva, čime se postaju primenjiva prava na reviziju/žalbu.

#### 4.5 Program nadgledanja – monitoring program

WADA će, u dogovoru s drugim potpisnicima i vladama, uspostaviti monitoring program u vezi sa supstancama koje nisu na Listi zabranjenih sredstava, ali čije korišćenje WADA želi da nadgleda u svrhe otkrivanja potencijalnih načina zloupotrebe u sportu. Pored toga, WADA može u monitoring program uključiti supstance koje su na Listi zabranjenih sredstava, ali koje treba nadgledati pod određenim okolnostima - npr. upotreba izvan takmičenja nekih supstanci zabranjenih na takmičenju ili kombinovana upotreba različitih supstance u malim dozama („akumulacija“) - da bi se utvrdila učestalost upotrebe ili da bi se mogle primeniti odgovarajuće odluke u pogledu njihovih analiza od strane laboratorija ili njihovog statusa na Listi zabranjenih sredstava.

WADA će objaviti koje će supstance biti nadgledane<sup>33</sup>. Laboratorije će izveštavati WADA-u o slučajevima prijavljene upotrebe ili otkrivenog prisustva ovih supstanci. WADA će internacionalnim federacijama i nacionalnim antidoping organizacijama obezbediti, najmanje

<sup>31</sup> [Komentar na član 4.4.6: WADA ima pravo da naplati troškove koji pokrivaju: (a) svako razmatranje koje je neophodno u skladu sa članom 4.4.6; i (b) svako razmatranje koje odabere da preduzme, ukoliko je ishod tog razmatranja ukidanje odluke.]

<sup>32</sup> [Komentar na član 4.4.7: U ovim slučajevima, odluka koja je predmet žalbe je odluka o TUE internacionalne federacije. Predmet žalbe ne može biti odluka WADA da ne razmatra odluku o TUE internacionalne federacije. Takođe predmet žalbe ne može biti ni odluka WADA da ne ukine odluku o TUE internacionalne federacije, ukoliko ju je razmatrala. U svakom slučaju, rokovi za žalbu na odluku o TUE ne počinju da teku do datuma kada WADA obavesti o svojoj odluci. Bez obzira na to da li je WADA razmatrala odluku ili ne WADA treba da bude obavestena o žalbi tako da ona može da se uključi ako smatra to potrebnim.]

<sup>33</sup> [Komentar na član 4.5: Da bi se poboljšala efikasnost monitoring programa, nakon što se u objavljeni program doda nova supstanca, laboratorije mogu ponovo obraditi podatke i prethodno analizirane uzorke kako bi utvrdile odsustvo ili prisustvo bilo koje nove supstance.]

jednom godišnje, zbirne podatke o svakom sportu u vezi sa nadgledanim supstancama. Takvi izveštaji o monitoring programu neće sadržati dodatne detalje koji bi mogli da povežu rezultate monitoringa sa određenim uzorcima. WADA će preduzeti mere da bi osigurala strogu anonimnost pojedinačnih sportista u okviru tih izveštaja. Primećena upotreba ili otkriveno prisustvo nadgledanih supstanci neće predstavljati povredu antidoping pravila.

## ČLAN 5 TESTIRANJE I ISTRAGA

### 5.1 Svrha testiranja i istrage

Testiranje i istraga se mogu preduzimati u bilo koje antidoping svrhe<sup>34</sup>.

5.1.1 Svrha testiranja je prikupljanje analitičkih dokaza o tome da li je sportista počinio povredu antidoping pravila iz člana 2.1 (Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u telesnom uzorku sportiste) ili člana 2.2. (Korišćenje ili pokušaj korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda od strane sportiste) Kodeksa.

### 5.2 Nadležnost za testiranje

Antidoping organizacija ovlašćenja za testiranje sportiste može da prikupi uzorak od sportiste u bilo koje vreme i na bilo kom mestu<sup>35</sup>. Ograničenja nadležnosti za testiranje na sportskim događajima data su u članu 5.3:

5.2.1 Svaka nacionalna antidoping organizacija nadležna je za testiranje na takmičenju i van takmičenja nad svim sportistima koji su te nacionalnosti, koji imaju prebivalište ili su imao nacionalne licence ili su članovi sportske organizacije te zemlje ili su prisutni u zemlji nacionalne antidoping organizacije.

5.2.2 Svaka internacionalna federacija nadležna je za testiranje na takmičenju i van takmičenja nad sportistima koji podležu pod njena pravila, uključujući one koji učestvuju na internacionalnim događajima ili koji učestvuju na sportskim događajima na koje se primenjuju pravila internacionalne federacije, ili koji su članovi ili imao licence te internacionalne federacije ili članova internacionalne federacije - nacionalnih federacija, ili članova tih nacionalnih federacija.

5.2.3 Svaki organizator internacionalnog sportskog događaja, uključujući Međunarodni olimpijski komitet i Međunarodni paraolimpijski komitet, nadležan je za testiranje na takmičenju na tom događaju i van takmičenja nad svim sportistima koji će učestvovati na nekom od njegovih budućih događaja ili koji su na drugi način potpali pod nadležnost za testiranja organizatora sportskog događaja u vezi sa nekim budućim događajem.

5.2.4 WADA je nadležna za testiranja na takmičenju i van takmičenja na način kako je definisano u članu 20.7.10.

<sup>34</sup> [Komentar na član 5.1: Ako se testiranje sprovodi u antidoping svrhe, rezultati analize i podaci mogu se koristiti u druge zakonite svrhe prema pravilima antidoping organizacije. Pogledajte npr. Komentar na član 23.2.2.]

<sup>35</sup> [Komentar na član 5.2: Dodatna nadležnost nad sprovođenjem testiranja može biti predmet bilateralnih ili multilateralnih dogovora između potpisnika. Za testiranje sportiste u vremenskom periodu od 23 časova do 6 časova antidoping organizacija treba da ima ozbiljne i posebne sumnje da je sportista umešan u doping aktivnosti, osim ako je sportista odredio 60 minutni period za testiranje u tom vremenskom periodu ili na drugi način pristao na testiranje tokom tog perioda.. Dovođenje u pitanje opravdanosti sumnje antidoping organizacija koja je dovela do testiranje tokom navedenog perioda, ne može predstavljati odbranu u postupku za utvrđivanje povrede antidoping pravila nastale u vezi sa tim testiranjem ili pokušajem testiranja.]

5.2.5 Antidoping organizacije mogu da testiraju bilo kog sportistu nad kojim imaju nadležnost, osim onih koji su se penzionisali, uključujući sportiste kojima traje izrečena mera zabrane takmičenja.

5.2.6 Ako internacionalna federacija ili organizator internacionalnog sportskog događaja delegira ili ugovorom ovlasti za bilo koji deo testiranja nacionalnu antidoping organizaciju (direktno ili preko nacionalnih federacija članica), ta nacionalna antidoping organizacija može prikupiti dodatne uzorke ili da traži od laboratorije da uradi dodatne tipove analize čiji trošak snosi nacionalna antidoping organizacija. Ukoliko se dodatni uzorci prikupljaju ili se rade dodatne analize, internacionalna federacija ili organizator internacionalnog sportskog događaja treba da budu obavješteni.

### 5.3 Testiranje na sportskom događaju

5.3.1 Osim ako drugačije nije navedeno ispod, samo jedna organizacija treba da bude nadležna za testiranje na mestu održavanja sportskog događaja, tokom perioda održavanja događaja. Na internacionalnim sportskim događajima, internacionalna organizacija koja je organizator tog događaja (npr. Međunarodni olimpijski komitet za Olimpijske igre, internacionalne federacije za svetska prvenstva i Panam Sport za Panameričke igre) nadležna je za sprovođenje testiranja. Na nacionalnim sportskim događajima, nacionalna antidoping organizacija te zemlje nadležna je za sprovođenje testiranja. Na zahtev organizatora događaja, svako testiranje tokom perioda održavanja događaja van mesta održavanja događaja treba da bude koordinisano sa tim organizatorom<sup>36</sup>.

5.3.2 Ukoliko antidoping organizacija koja bi inače imala nadležnost za testiranje, ali nije odgovorna za iniciranje i upravljanje testiranjem na događaju, želi da sprovedi testiranje sportista na događaju tokom održavanja događaja, antidoping organizacija treba da se obrati organizatoru događaja kako bi dobila dozvolu za testiranje, kao i da koordiniše ta testiranja. Ako antidoping organizacija nije zadovoljna sa odgovorom organizatora, ona može, u skladu sa procedurama propisanim u Internacionalnom standardu za testiranje i istragu, da se obrati WADA-i i traži dozvolu za testiranje kao i određivanje načina na koji će to testiranje biti koordinisano. WADA neće izdati dozvolu za testiranje pre nego što izvrši konsultacije i obavesti nadležnog organizatora. Odluka WADA po ovom pitanju je konačna i na nju ne postoji pravo žalbe. Ukoliko nije drugačije navedeno u odobrenju za vršenje testiranja, takvo testiranje će se smatrati testiranjem van takmičenja. Upravljanje rezultatima takvih testiranja će biti nadležnost antidoping organizacije koja je inicirala testiranja ukoliko drugačije nije definisano u pravilima organizatora događaja<sup>37</sup>.

### 5.4 Zahtevi u pogledu testiranja

5.4.1 Antidoping organizacije sprovode planiranje i testiranje u skladu sa zahtevima iz Internacionalnog standarda za testiranje i istragu.

<sup>36</sup> [Komentar na član 5.3.1: Neki organizatori internacionalnih sportskih događaja mogu da organizuju testiranja van mesta održavanja događaja, tokom perioda održavanja događaja, i treba da koordinišu ta testiranja sa nacionalnom antidoping organizacijom.]

<sup>37</sup> [Komentar na član 5.3.2: Pre davanja odobrenja nacionalnoj antidoping organizaciji da inicira i sprovede testiranje na internacionalnom sportskom događaju, WADA će se konsultovati sa internacionalnom organizacijom koja je nadležna za događaj. Pre davanja saglasnosti internacionalnoj federaciji da inicira i sprovede testiranje na nacionalnom sportskom događaju, WADA će se konsultovati sa nacionalnom antidoping organizacijom zemlje u kojoj se održava događaj. Antidoping organizacija koja "inicira i upravlja testiranjem" može, ako tako odluči, ući u dogovor sa trećom stranom kojoj može delegirati odgovornost za prikupljanje uzoraka i druge aspekte procesa doping kontrole.]



5.4.2 Tamo gde je razumno moguće, testiranje treba da bude koordinisano kroz ADAMS kako bi se ostvarili maksimalni efekti kombinovanih testiranja i kako bi se izbeglo nepotrebno ponavljanje testiranja.

## 5.5 Informacije iz obrazaca o lokaciji sportista

Sportisti koji su uključeni u registrovanu test grupu od strane njihove internacionalne federacije i / ili nacionalne antidoping organizacije moraju da proslede informacije u vezi sa ispunjavanjem obaveze dostupnosti na način definisan u Internacionalnim standardima za testiranje i istragu i da, u suprotnom, snose posledice zbog povrede člana 2.4. onako kako je predviđeno u članu 10.3.2. Internacionalne federacije i nacionalne antidoping organizacije treba da odrede ove sportiste i da prikupljaju informacije vezane za ispunjavanje obaveze dostupnosti. Svaka internacionalna federacija i nacionalna antidoping organizacija treba da obezbedi kroz ADAMS, listu koja identifikuje one sportiste koji su uključeni u registrovanu test grupu po imenu. Sportisti treba da budu obavešteni pre nego uključivanja u registrovanu test grupu i po isključivanju iz grupe. Whereabouts informacije odnosno informacije vezane za ispunjavanje obaveze dostupnosti koje prosleđuju dok su u registrovanoj test grupi biće dostupne, kroz ADAMS, WADA-i i drugim antidoping organizacijama koje imaju nadležnost da testiraju sportiste kako je definisano u članu 5.2. Whereabouts informacije moraju biti čuvane u strogoj tajnosti sve vreme; i mogu se isključivo koristiti za potrebe planiranja, koordinisanja i sprovođenja doping kontrola, obezbeđivanja informacija koje su relevantne za biološki pasoš sportista ili drugih analitičkih rezultata, u svrhe istrage o potencijalnoj povredi antidoping pravila, ili u postupku dokazivanja optužbi za povredu antidoping pravila; i moraju da budu uništene odmah nakon što više nisu relevantne u navedene svrhe u skladu sa Internacionalnim standardima o zaštiti privatnosti i ličnih podataka.

Antidoping organizacije mogu, u skladu sa Internacionalnim standardom za testiranje i istragu, prikupljati informacije o lokacijama sportista koji nisu obuhvaćeni registrovanom test grupom i izricati odgovarajuće i proporcionalne sankcije onima iz člana 2.4. Kodeksa, u skladu sa svojim sopstvenim pravilima.

## 5.6 Povratak takmičenju penzionisanih sportista

5.6.1 Ukoliko se sportista koji pripada internacionalnoj ili nacionalnoj registrovanoj test grupi penzionise a zatim želi da se vrati aktivnom takmičenju u sportu, neće se moći takmičiti na internacionalnim ili nacionalnim sportskim događajima sve dok ne bude dostupan za testiranje u periodu od šest meseci nakon pisanog obaveštenja svojoj internacionalnoj federaciji i nacionalnoj antidoping organizaciji da želi da se ponovo takmiči. WADA, u saradnji sa relevantnom internacionalnom federacijom i nacionalnom antidoping organizacijom, može odobriti izuzeće od perioda od šest meseci pre pisanog obaveštenja ukoliko bi primena tog pravila bila nefer prema sportisti. Na ovu odluku može se podneti žalba u skladu sa članom 13<sup>38</sup>.

5.6.1.1 Svaki takmičarski rezultat koji je postignut uz kršenje člana 5.6.1 biće diskvalifikovan, osim ako sportista ne dokaže da nije mogao razumno znati da je to takmičenje internacionalni ili nacionalni sportski događaj.

5.6.2 Ukoliko se sportista penzionise iz sporta u periodu dok mu traje mera zabrane učešća u sportu, mora o tome da obavesti antidoping organizaciju koja mu je izrekla zabranu pismenim putem. Ako sportista kasnije želi da se vrati aktivnom takmičenju u sportu, neće se moći takmičiti na internacionalnim ili nacionalnim sportskim događajima sve dok ne bude dostupan za testiranje u periodu od šest meseci nakon

<sup>38</sup> [Komentar na član 5.6.1: WADA će dati smernice za utvrđivanje da li je izuzeće opravdano.]

pisanog obaveštenja (ili u periodu ekvivaletnom periodu zabrane koji je preostao na dan kada se sportista penzionisao, ukoliko je taj period duži od šest meseci) internacionalnoj federaciji i nacionalnoj antidoping organizaciji.

## 5.7 Istraga i prikupljanje informacija

Antidoping organizacija mora da bude sposobna da vrši i sprovodi istrage i prikuplja informacije u skladu sa zahtevima iz Internacionalnog standarda za testiranje i istragu.

## ČLAN 6 ANALIZA UZORAKA

Uzorci za doping kontrolu biće analizirani u skladu s sledećim principima:

### 6.1 Upotreba akreditovanih i odobrenih laboratorija i drugih laboratorija

Za potrebe direktnog uspostavljanja nepovoljnog analitičkog nalaza iz člana 2.1, prikupljeni uzorci biće analizirani jedino u laboratorijama akreditovanim od strane WADA ili laboratorijama koje WADA odobri na drugi način. Izbor WADA akreditovanih ili WADA odobrenih laboratorija u kojima se analiziraju uzorci biće izvršen isključivo od strane antidoping organizacije odgovorne za upravljanje rezultatima<sup>39</sup>.

6.1.1. Kao što je predviđeno članom 3.2., činjenice u vezi sa povredama antidoping pravila mogu se utvrditi na bilo koji pouzdan način. To bi uključivalo, na primer, pouzdane laboratorijske ili druge forenzičke pretrage koje se sprovode izvan laboratorija koje su akreditovane ili odobrene od WADA.

### 6.2 Svrha analize uzoraka i podataka

Uzorci i povezani analitički podaci ili informacije prikupljene na doping kontroli biće analizirani da bi se otkrile zabranjene supstance i zabranjeni metodi koji se nalaze na Listi zabranjenih sredstava i druge supstance koje WADA može odrediti u skladu s članom 4.5 ili da bi antidoping organizacije formirale bazu relevantnih podataka vezanih za uzorke urina i krvi sportista ili druge parametre, uključujući DNK ili genske profile, ili u svrhu bilo koje legitimne antidoping svrhe<sup>40</sup>.

### 6.3 Istraživanja uzoraka i podataka

Uzorci i povezani analitički podaci ili informacije prikupljene na doping kontroli mogu biti korišćeni u svrhe antidoping istraživanja, s tim da se nijedan uzorak ne može koristiti za istraživanje bez pismenog odobrenja sportiste. Uzorci i povezani analitički podaci ili informacije o doping kontroli korišćeni u istraživačke svrhe, biće obrađivani na takav način da nije moguće da se identifikuje sportista o kome se radi<sup>41</sup>. Svako istraživanje koje uključuje

<sup>39</sup> [Komentar na član 6.1: Iz razloga cene i geografske dostupnosti, WADA može odobriti laboratorije koje nisu WADA akreditovane da urade određene analize – na primer analize krvi koja treba da bude transportovana od mesta uzorkovanja do laboratorije unutar određenog vremenskog roka. Pre nego što odobri takvu laboratoriju WADA će obezbediti da ona ispunjava visoke analitičke standarde i standarde čuvanja koje zahteva WADA. Povreda antidoping pravila iz člana 2.1 može se ustanoviti samo na osnovu analize izvršene od strane WADA akreditovane laboratorije ili druge laboratorije koju je ovlastila WADA. Povreda antidoping pravila iz drugih članova može se ustanoviti i koristeći analitički nalaz druge laboratorije, dok god je rezultat pouzdan.]

<sup>40</sup> [Komentar na član 6.2: Na primer, relevantni podaci mogu biti korišćeni da usmere ciljano testiranje, ili kao dodatni dokazni materijal u slučaju povrede antidoping pravila iz člana 2.2. ili u obe svrhe. Pogledajte takođe komentare na članove 5.1 i 23.2.2.]

<sup>41</sup> [Komentar na član 6.3: Kao što je uglavnom slučaj u većini medicinskih ili naučnih konteksta, upotreba uzoraka i povezanih informacija za osiguranje kvaliteta, poboljšanje kvaliteta, poboljšanje i razvoj metoda ili za uspostavljanje referentne populacije ne smatra se istraživanjem. Uzorci i povezane informacije koje se koriste u tako dozvoljenim neistraživačkim ciljevima takođe se moraju prvo obraditi na takav način da se spreči da se prate

uzorke i povezane analitičke podatke ili informacije o doping kontroli treba da se pridržava principa iznetih u članu 19.

#### 6.4 Standardi za analizu uzoraka i izveštavanje<sup>42</sup>

Laboratorije će analizirati uzorke i izveštavati o rezultatima u skladu sa Internacionalnim standardima za laboratorije.

6.4.1 Laboratorije mogu, samoinicijativno i o svom trošku, analizirati uzorak na zabranjenu supstancu ili zabranjeni metod koji nisu u okviru obima standardne analize ili zahtevane od strane antidoping organizacije koja je inicirala i rukovođila prikupljanjem uzorka. Rezultati takvih analiza moraju biti u izveštaju toj antidoping organizaciji i imaju istu validnost i posledice kao i bilo koji drugi analitički rezultat.

#### 6.5 Dalja analiza uzorka pre ili u toku procesa upravljanja rezultatima

Nema ograničenja u pogledu ovlašćenja laboratorija da vrši ponovljenu ili dodatnu analizu na uzorku pre trenutka kada antidoping organizacija obavesti sportiste da je uzorak osnova za pokretanje postupka za ustanovljavanje povrede antidoping pravila iz člana 2.1. Ako nakon takvog obaveštenja, antidoping organizacija želi da izvrši dodatnu analizu na tom uzorku, to može učiniti uz saglasnost sportiste ili odobrenje tela koje vodi pretres.

#### 6.6 Dalja analiza uzorka nakon što je analizom ustanovljeno da je rezultat negativan ili na drugi način nije rezultiralo stavljanjem na teret povrede antidoping pravila

Nakon što laboratorija objavi da je uzorak negativan ili ako na neki drugi način nije došlo do stavljanja na teret povrede antidoping pravila, uzorak se može skladištiti i podvrgnuti daljim analizama u svrhe iz člana 6.2 u bilo koje vreme isključivo po nalogu antidoping organizacije koja je inicirala i sprovela prikupljanje uzoraka ili WADA. Bilo koja druga antidoping organizacija koja je ovlašćena da testira sportistu, a koja želi da izvrši dalje analize na uskladištenom uzorku, može to učiniti uz dozvolu antidoping organizacije koja je inicirala i sprovela prikupljanje uzoraka ili WADA, i odgovorna je za upravljanje rezultatima koja iz toga eventualno proistekne. Svako skladištenje uzoraka ili dodatna analiza koju je pokrenula WADA ili neka druga antidoping organizacija biće na trošak WADA-e ili te organizacije. Dalja analiza uzoraka mora biti u skladu sa zahtevima iz Internacionalnog standarda za laboratorije.

#### 6.7 Deljenje A ili B uzorka

Kada WADA, antidoping organizacija nadležna za upravljanje rezultatima i / ili laboratorija akreditovana od WADA (uz odobrenje WADA ili antidoping organizacije nadležne za upravljanje rezultatima) želi da podeli uzorak A ili B u svrhe korišćenja prvog dela podeljenog uzorka za analizu A uzorka i drugog dela podeljenog uzorka za potvrdu, treba slediti postupke utvrđene u Internacionalnom standardu za laboratorije.

#### 6.8 Pravo WADA da preuzme u posed uzorke i podatke

WADA može, prema vlastitom nađenju, u bilo koje vreme, sa ili bez prethodnog

---

do određenog sportiste, uzimajući u obzir principe iz člana 19, kao i zahtevi Internacionalnog standarda za laboratorije i Internacionalnog standarda za zaštitu privatnosti i ličnih podataka.]

<sup>42</sup> [Komentar na član 6.4: Cilj ovog člana je da se proširi primena princip „inteligentnog testiranja” i na obim analize uzoraka, kako bi se efektivnije i efikasnije otkrivao doping. Poznato je da su resursi koji stoje na raspolaganje za borbu protiv dopinga ograničeni i da povećanje obima analiza uzoraka može, u nekim sportovima i zemljama, smanjiti broj uzoraka koji se analizira.]



obaveštenja, da fizički preuzme bilo koji uzorak i povezane analitičke podatke ili podatke koji poseduju laboratorija ili antidoping organizacija. Na zahtev WADA-e, laboratorija ili antidoping organizacija koja poseduje uzorak ili podatak će odmah odobriti pristup i omogućiti WADA-u da fizički preuzme uzorak ili podatak.<sup>43</sup> Ako WADA nije prethodno obavestila laboratoriju ili antidoping organizaciju o preuzimanju uzoraka ili podatka, onda je dužna da takvo dostavi laboratoriji i svakoj antidoping organizaciji čije uzorke ili podatke je uzela u razumnom roku nakon preuzimanja. Ukoliko analiza i bilo koje istraga oduzetog uzorka ili podatka ukažu na potencijalnu povredu antidoping pravila, WADA može uputiti drugu antidoping organizaciju koja ima ovlašćenje da testira sportistu da preuzme odgovornost za upravljanje rezultatima.<sup>44</sup>

## **ČLAN 7 UPRAVLJANJE REZULTATIMA: ODGOVORNOST, POČETNA REVIZIJA, OBAVEŠTAVANJA I PRIVREMENA SUSPENZIJA<sup>45</sup>**

Upravljanje rezultatima prema Kodeksu (kao što je navedeno u članovima 7, 8 i 13) uspostavlja postupak osmišljen za rešavanje pitanja povreda antidoping pravila na pravičan, brz i efikasan način. Svaka antidoping organizacija koja upravlja rezultatima će uspostaviti proceduru za predpretresnu administraciju potencijalnih povreda antidoping pravila uz poštovanje principa definisanih u ovom članu. Iako je svakoj antidoping organizaciji dozvoljeno da usvoji i primenjuje sopstveni postupak upravljanja rezultatima, takvo upravljanje rezultatima mora u najmanju ruku da ispuni zahteve utvrđene u Internacionalnom standardu za upravljanje rezultatima.

### 7.1 Odgovornost za upravljanje rezultatima

Osim u slučajevima kada je drugačije predviđeno u članovima 6.6, 6.8 i 7.1.3 do 7.1.5, upravljanje rezultatima je u nadležnosti, i biće sprovedeno prema pravilima, antidoping organizacije koja je inicirala i sprovela prikupljanje uzorka (ili, ukoliko se ne radi o prikupljanju uzorka, antidoping organizacije koja je prva obavestila sportistu ili drugo lice o potencijalnoj povredi antidoping pravila koje im se stavlja na teret i koja je istrajna u procesuiranju te povrede antidoping pravila). Bez obzira koja organizacija upravlja rezultatima, principi za upravljanje rezultatima postavljeni ovim članom i članovima 8, 13 i Internacionalnim standardom za upravljanje rezultatima moraju biti poštovani i svaka

<sup>43</sup> [Komentar na član 6.8: Otpor ili odbijanje da WADA fizički preuzme uzorke i dođe u njihov posed može predstavljati Ometanje, Saučesništvo ili čin neusaglašenosti sa Internacionalnim standardom za usaglašenost potpisnika sa Kodeksom, a mogao bi predstavljati i kršenje Internacionalnog standarda za laboratorije. Ako je potrebno, laboratorija i / ili antidoping organizacija moraju da pomognu WADA u osiguravanju da oduzeti uzorak i povezani podaci ne budu zadržavani u izlasku iz odgovarajuće zemlje.]

<sup>44</sup> [Komentar na član 6.8: WADA, naravno, ne bi jednostrano preuzimala uzorke ili analitičke podatke bez valjanog razloga koji su u vezi sa potencijalnim povredama antidoping pravila, neusaglašenošću potpisnika ili doping aktivnostima od strane drugog lica. Međutim, odluka o tome da li postoji dobar razlog za WADA preuzimanje po vlastitom nahođenju i neće biti predmet osporavanja. Naručito u slučaju povrede antidoping pravila, činjenica da li je postojao dobar razlog za preuzimanje ili ne, ne može da predstavlja odbranu za povredu antidoping pravila ili snošenje posledica.]

<sup>45</sup> [Komentar na član 7: Različiti potpisnici razvili su svoje pristupe upravljanju rezultatima. Dok različiti pristupi nisu u potpunosti istovetni, mnogi od njih pokazali su se pravednim i delotvornim sistemom za upravljanje rezultatima. Kodeks ne nadomešćuje sisteme za upravljanje rezultatima potpisnika. Ovaj član i Internacionalni standard za upravljanje rezultatima, ipak, navode osnovne principe kako bi se osigurala suštinska pravednost procesa upravljanja rezultatima koje mora poštovati svaki potpisnik. Posebna antidoping pravila svakog potpisnika biće konzistentna sa ovim osnovnim principima. Ne postoji potreba da svaki antidoping postupak iniciran od strane antidoping organizacije završi pretresom. Postoje slučajevi kada se sportista ili drugo lice složi sa kaznom, koja je određena po Kodeksu ili koju Antidoping organizacija smatra odgovarajućom kada je fleksibilnost u sankcionisanju dozvoljena. U svim slučajevima, kazna izrečena na osnovu takvih dogovora će biti saopštena svim stranama koje imaju pravo na žalbu u skladu sa članom 13.2.3 kako je definisano u članu 14 i objavljena kako je definisano u članu 14.3]



antidoping organizacija mora u svoja pravila da unese i implementira pravila predviđena članom 23.2.2, bez suštinskih izmena.

7.1.1. Ako dođe do neslaganja između antidoping organizacija oko toga koja antidoping organizacija je nadležna za upravljanje rezultatima, WADA će odlučiti koja organizacija ima tu odgovornost. Na odluku WADA, svaka antidoping organizacija u sporu, može se uložiti žalbu CAS u roku od 7 dana od prijema obaveštenja o odluci. CAS će odlučiti po žalbi u hitnom postupku, a postupak će voditi sudija pojedinac. Svaka antidoping organizacija koja želi da vodi process upravljanja rezultatima izvan ovlašćenja iz ovog člana 7.1. može zatražiti odobrenje za to od WADA-e.

7.1.2. Kada nacionalna antidoping organizacija izabere da prikupi dodatne uzorke u skladu sa članom 5.2.6, smatraće se antidoping organizacijom koja je inicirala prikupljanje uzoraka. Međutim, kada nacionalna antidoping organizacija samo zahteva od laboratorije sprovođenje dodatne analize o trošku nacionalne antidoping organizacije, onda će se internacionalna federacija ili organizator internacionalnog sportskog događaja smatrati antidoping organizacijom koja je inicirala prikupljanje uzoraka.

7.1.3. U situaciji kada pravila nacionalne antidoping organizacije ne daju nacionalnoj antidoping organizaciji nadležnost nad sportistom ili drugim licem koje nije državljanin, nema licencu ili nije član sportske organizacije te zemlje, ili nacionalna antidoping organizacije ne prihvata nadležnost nad sportistom, upravljanje rezultatima će biti sprovedeno od internacionalne federacije ili od treće strane koja ima nadležnost nad sportistom ili drugim licem prema pravilima internacionalne federacije. Za svrhe upravljanja rezultatima, u vezi sa testiranjem ili daljim analizama spovedenim od strane WADA na njenu inicijativu, ili u vezi sa povredom antidoping pravila koju je otkrila WADA, WADA će odrediti antidoping organizaciju koja je nadležna za sportistu ili drugo lice.<sup>46</sup>

7.1.4. Za upravljanje rezultatima u vezi sa uzorkom čije je prikupljanje inicirano i sprovedeno od strane organizatora velikih sportskih događaja, ili u vezi sa povredom antidoping pravila koja je nastala tokom tog događaja, organizator velikih sportskih događaja preuzima odgovornost za upravljanje rezultatima, bar u ograničenom obimu sprovođenja pretresa kako bi se utvrdilo da li je počinjena povreda antidoping pravila i, ako je tako, primenivanja diskvalifikacije prema članovima 9 i 10.1, kao i bilo kakvog oduzimanja bilo koje medalje, bodova ili nagrade sa tog događaja i bilo koje naknade troškova koji se primenjivi u slučaju povrede antidoping pravila. U slučaju da organizator velikih događaja preuzme samo ograničenu odgovornost za upravljanje rezultatima, slučaj će preuzeti nadležna Internacionalna federacija u svrhe sprovođenja kompletnog procesa upravljanja rezultatima.

7.1.5. WADA može odrediti antidoping organizaciju koja ima nadležnost za upravljanje rezultatima da vodi upravljanje rezultatima u određenom slučaju. Ako ta antidoping organizacija odbije da vodi upravljanje rezultatima u razumnom roku koji je odredila WADA, takvo odbijanje smatra se činom neusaglašenosti, a WADA može

---

<sup>46</sup> [Komentar člana 7.1.3: Internacionalna federacija nadležna za sportiste ili druga lica je uvek finalno nadležna za upravljanje rezultatima, kako bi se izbegla mogućnost da nijedna antidoping organizacija nije nadležna za upravljanje rezultatima. Internacionalna federacija je slobodna da u sopstvenim antidoping pravilima utvrdi da će upravljanje rezultatima sprovesti nacionalna antidoping organizacija nadležna za sportistu ili drugo lice.]

odrediti drugu antidoping organizaciju koja ima nadležnost nad sportistom ili drugim licem, i koja je voljna da to učini, da preuzme odgovornost za upravljanje rezultatima umesto antidoping organizacije koja je odbila ili, ako ne postoji takva antidoping organizacija, bilo koju drugu antidoping organizaciju koja je voljna da to učini. U tom slučaju, antidoping organizacija koja je odbila da void process, snosi troškove postupka i advokatske naknade za upravljanje rezultatima drugoj antidoping organizaciji koju je odredila WADA, a nesnošenje troškova i advokatske naknade smatraće se činom neusaglašenosti.<sup>47</sup>

7.1.6 Upravljanje rezultatima u vezi sa potencijalnim whereabouts propustima – propustima vezanim za neispunjavanje obaveze dostupnosti za testiranje (propust vezan za popunjavanje i dostavljanje obrasca o lokaciji ili propušten test) biće sprovedeno od strane internacionalne federacije ili nacionalne antidoping organizacije kojoj sportista dostavlja informacije o lokaciji, u skladu sa Internacionalnim standardima za upravljanje rezultatima. Antidoping organizacija koja utvrdi propust u vezi sa popunjavanjem i dostavljanjem obrasca o lokaciji ili propušten test proslediće o tome informaciju WADA-i kroz ADAMS, tako da informacija bude dostupna i drugim relevantnim antidoping organizacijama.

## 7.2 Početna revizija i obaveštavanje kod potencijalnih povreda antidoping pravila

Početna revizija i obaveštavanje kod potencijalnih povreda antidoping pravila, sprovodi se u skladu sa zahtevima u Internacionalnog standarda za upravljanje rezultatima.

## 7.3 Identifikovanje prethodnih povreda antidoping pravila

Pre nego što obavesti sportistu ili drugo lice o potencijalnoj povredi antidoping pravila na način predviđen prethodnim članovima, antidoping organizacija će izvršiti proveru u ADAMS-u i obratiti se WADA-i ili drugim relevantnim antidoping organizacijama, kako bi utvrdila da li postoje prethodne povrede antidoping pravila od strane sportiste ili drugog lica.

## 7.4 Principi koji se koriste za privremene suspenzije<sup>48</sup>

### 7.4.1 Obavezna privremena suspenzija nakon nepovoljnog analitičkog nalaza ili nepovoljnog nalaza u biološkom pasošu sportiste

Potpisnici opisani dole u ovom stavu, moraju da usvoje pravila koja obezbeđuju da se u slučaju ustanovljavanja nepovoljnog analitičkog nalaza ili nepovoljnog nalaza u biološkom pasošu sportiste (po završetku procesa revizije nepovoljnog nalaza u pasošu) na

<sup>47</sup> [Komentar na član 7.1.5: Kada WADA odredi drugu antidoping organizaciju da sprovodi upravljanje rezultatima ili druge aktivnosti doping kontrole, to se ne smatra „delegiranjem“ takvih aktivnosti od strane WADA.]

<sup>48</sup> [Komentar na član 7.4: Pre nego što privremena suspenzija može biti jednostrano izrečena od strane antidoping organizacije, mora se sprovesti interna revizija kao što je navedeno u Kodeksu. Pored toga, potpisnik koji izriče privremenu suspenziju obavezan je da pruži priliku sportisti na privremeno izjašnjenje, bilo pre ili ubrzo posle izricanja privremene suspenzije, ili na pretres bez odugovlačenja, shodno članu 8 ubrzo posle izricanja privremene suspenzije. Sportista ima pravo da se žali u skladu sa članom 13.2.3

U retkim okolnostima kada analiza uzorka B ne potvrdi rezultate uzorka A, sportisti koji je bio privremeno suspendovan biće dozvoljeno, kada to okolnosti dozvoljavaju, da učestvuje u narednim takmičenjima tokom događaja.

Slično tome, u zavisnosti od odgovarajućih pravila internacionalne federacije u timskom sportu, ako se tim i dalje takmiči, sportista može učestvovati u budućim takmičenjima.

Sportisti i drugom licu će se period privremene suspenzije uračunati u finalni period zabrane koji je izrečen ili prihvaćen, shodno članovima 10.13.2]

zabranjenu supstancu ili zabranjeni metod, koji nisu “specifična supstanca” ili “specifični metod” bez odlaganja izriče privremena suspenzije posle revizije i obaveštenja koje se zahteva u članu 7.2: gde je potpisnik nadležan za sportski događaj (za prijavu na taj događaj); gde je potpisnik odgovoran za izbor tima (za prijavu na taj izbor tima); gde je potpisnik odgovarajuća Internacionalna federacija; ili gde je potpisnik druge antidoping organizacije koja ima nadležnost za upravljanje rezultatima zbog navodne povrede antidoping pravila. Obavezna privremena suspenzija može se izbeći ako: (i) sportista predoči organu za pretres da je do povrede verovatno došlo zbog kontaminiranog proizvoda ili (ii) ako povreda podrazumeva supstancu zloupotrebe i ako sportista ostvari pravo na skraćenje perioda zabrane učešća u sportu prema članu 10.2.4.1. Odluka tela koja vodi raspravu da ne ukine obaveznu privremenu suspenziju na osnovu tvrdnje sportiste o kontaminiranom proizvodu nije podložna žalbi.

7.4.2 Moguća privremena suspenzija bazirana na nepovoljnom analitičkom nalazu specifične supstance, specifičnog metoda, kontaminiranih proizvoda ili drugim povredama antidoping pravila

Potpisnik može usvojiti pravila, primenjiva na bilo koji sportski događaj za koji je potpisnik odgovorno telo ili za bilo koji proces izbora tima za koji je potpisnik odgovoran, ili na slučajeve kada je potpisnik odgovorna internacionalna federacija, ili upravlja rezultatima u postupku utvrđivanja povrede antidoping pravila, koja omogućavaju izricanje privremene suspenzije zbog povreda antidoping pravila koja nisu pokrivena članom 7.4.1 pre analize B uzorka sportiste i finalnog pretresa opisanog u članu 8.

7.4.3. Mogućnost pretresa ili žalba

Bez obzira na članove 7.4.1 i 7.4.2 Privremena suspenzija ne može biti izrečena ukoliko pravila antidoping organizacije ne obezbeđuju da sportista ili drugo lice imaju: (a) priliku za privremeno izjašnjenje bilo pre izricanja privremene suspenzije ili u odgovarajućem roku posle izricanja privremene suspenzije; ili (b) priliku za pretres, bez odugovlačenja, u skladu s članom 8, u odgovarajućem vremenskom roku posle izricanja privremene suspenzije. Pravila antidoping organizacije takođe moraju da pružaju i mogućnost za ubranu žalbu na izricanje privremene suspenzije ili odluku da se ne izrekne privremena suspenzija, u skladu sa članom 13.

7.4.4. Dobrovoljno prihvatanje privremene suspenzije

Sportisti na sopstvenu inicijativu mogu dobrovoljno prihvatiti privremenu suspenziju ako su to učine pre nastupanja kasnijeg od ova dva navedena datuma: (i) isteka 10 dana od izveštaja o analizi uzorka B (ili odricanja od analize uzorka B) ili 10 dana od obaveštenja o bilo kojoj drugoj povredi antidoping pravila ili (ii) datuma kada se sportista prvi put takmiči nakon prijema obaveštenja o povredi antidoping pravila. Ostala lica na vlastitu inicijativu mogu dobrovoljno prihvatiti privremenu suspenziju ako se to učine u roku od 10 dana od prijema obaveštenja o povredi antidoping pravila. Nakon takvog dobrovoljnog prihvatanja, privremena obustava ima puni efekat i tretira se na isti način kao da je privremena suspenzija izrečena u skladu sa članovima 7.4.1 ili 7.4.2; pod uslovom da, u svakom trenutku, nakon što dobrovoljno prihvati privremenu suspenziju, sportista ili drugo lice može povući takvo prihvatanje, u kojim slučaju sportista ili drugo lice neće dobiti umanjenje kazne za period koji je prethodno provelo pod privremenom suspenzijom.

7.4.5. Ako je privremena suspenzija izrečena na osnovu nepovoljnog analitičkog nalaza analize uzorka A, i ako naknadna analiza uzorka B (ako je zahtevana od sportiste ili antidoping organizacije) ne potvrdi nalaze analize uzorka A, sportisti prestaje privremena suspenzija na bazi povrede iz člana 2.1. U okolnostima kada je sportista (ili njegov tim, kao što može biti predviđeno u pravilima organizatora velikih sportskih događaja ili internacionalnih federacija), isključen sa sportskog događaja, na bazi povrede iz člana 2.1, a naknadna analiza uzorka B ne potvrđuje nalaze analize uzorka A, ako to na neki drugi način ne utiče na sportski događaj i još je moguće da sportista ili tim budu ponovo uključeni, tada sportista ili tim mogu nastaviti učešće na događaju.

## 7.5 Odluke u procesu upravljanja rezultatima

7.5.1 Odluke ili presude donate u procesu upravljanje rezultatima od strane antidoping organizacija ne smeju da se ograničavaju na određeno geografsko područje ili sport i moraju da rešavaju i utvrđuju sledeća pitanja: (i) kada je počinjena povreda antidoping pravila ili treba da se uvede privremena suspenzija - činjeničnu osnovu za takvu odluku i koji je član Kodeksa prekršen i (ii) sve posledice koje proizilaze iz antidoping pravila, uključujući primenljive diskvalifikacije iz člana 9 i 10.10, bilo koje oduzimanje medalja ili nagrada, bilo koji period zabrane učešća u sportu (i datum kada počinje da teče) i bilo kakve finansijske posledice, osim što organizatori velikih sportskih događaja neće morati da utvrde period zabrane učešća u sportu ili finansijske posledice izvan okvira njihovog događaja.<sup>49</sup>

7.5.2 Odluke ili presude donate u procesu upravljanje rezultatima od strane organizatora velikih sportskih događaja u vezi sa jednim od njihovih događaja mogu biti ograničene u svom delokrugu, ali će se baviti i odlučiti, u najmanjoj meri, po sledećim pitanjima: (i) da li je antidoping pravilo povređeno, koja je činjenična osnova za takvu odluku i koji član Kodeksa je povređen i (ii) primenljive diskvalifikacije prema članovima 9 i 10.1, sa eventualnim oduzimanjem medalja, bodova i nagrada. U slučaju da organizator velikih sportskih događaja prihvati samo ograničenu odgovornost za odluke u procesu upravljanja rezultatima, on mora da poštuje član 7.1.4.<sup>50</sup>

## 7.6 Obaveštavanje o odlukama u procesu upravljanja rezultatima

Sportisti, druga lica, potpisnici i WADA biće obavešteni o odlukama donetim u procesu upravljanja rezultatima, na način koji je predviđen u članu 14 i Internacionalnom standardu za upravljanje rezultatima.

<sup>49</sup> [Komentar člana 7.5.1: Odluke u procesu upravljanja rezultatima uključuju odluke o privremenim suspenzijama.]

<sup>50</sup> [Komentar člana 7.5.2: Izuzev odluka donetih u procesu upravljanju rezultatima od strane organizatora velikih sportskih događaja, svaka odluka antidoping organizacije treba da utvrdi da li je počinjena povreda antidoping pravila i sve posledice koje proizilaze iz toga, uključujući bilo kakve diskvalifikacije osim diskvalifikacije iz člana 10.1 (koja je prepuštena organizatoru velikog sportskog događaja). U skladu sa članom 15, takva odluka i nametanje posledica će imati automatski efekat u svakom sportu u svakoj zemlji. Na primer, u slučaju utvrđivanja da je sportista počinio povredu antidoping pravila zasnovanog na nepovoljnog analitičkom nalazu uzorka uzetog na takmičenju, rezultati sportiste dobijeni na takmičenju biće diskvalifikovani u skladu sa članom 9, a svi drugi takmičarski rezultati ostvareni od strane sportiste od dana uzimanja uzorka tokom trajanja perioda zabrane učešća u sportu, takođe će biti diskvalifikovani u skladu sa članom 10.10; ako je nepovoljni analitički nalaz rezultat testiranja na nekom događaju, odgovoran je organizator velikih sportskih događaja da odluči da li će sportistini drugi pojedinačni rezultati na događaju pre prikupljanja uzoraka takođe biti diskvalifikovani u skladu sa članom 10.1.]



## 7.7 Povlačenje iz sporta<sup>51</sup>

Ukoliko se sportista ili drugo lice povuče iz sporta, dok je u toku proces upravljanja rezultatima, antidoping organizacija nadležna za sprovođenje tog procesa, zadržava nadležnost da isti dovode do kraja. Ukoliko se sportista ili drugo lice povuku iz sporta pre nego što je započet proces upravljanja rezultatima, antidoping organizacija koja bi trebalo da ima nadležnost za upravljanje rezultatima nad sportistom ili drugim licem u vreme kada su oni počinili povredu antidoping pravila nadležna je da sprovede proces upravljanja rezultatima.

## ČLAN 8 UPRAVLJANJE REZULTATIMA: PRAVO NA PRAVIČAN PRETRES I OBAVEŠTENJE O ODLUCI

### 8.1. Pravičan pretres.

Svakom licu za koje postoji sumnja da je počinilo povredu antidoping pravila, antidoping organizacija odgovorna za upravljanje rezultatima, dužna je da obezbedi, kao minimum, pravičan pretres, u razumnom vremenskom roku, od strane pravičnog, nepristrasnog i operativno nezavisnog tela za vođenje pretresa, u skladu sa Internacionalnim standardom za upravljanje rezultatima Svetske antidoping agencije. Odluka, doneta u odgovarajućem vremenskom roku, sa obrazloženjem za bilo koji izrečeni period zabrane i diskvalifikaciju rezultata prema članu 10.10, biće objavljena javno, na način predviđen u članu 14.3.<sup>52</sup>

### 8.2 Pretres na sportskom događaju

Pretresi održani u vezi sa sportskim događajima mogu biti sprovedeni po hitnom postupku, u skladu sa u pravilima relevantne antidoping organizacije i organa koji vodi pretres.<sup>53</sup>

### 8.3. Izbegavanje pretresa

Izbegavanje pretresa može biti izričito ili propuštanjem sportiste ili druge sobe da odgovore na tvrdnju antidoping organizacije da je počinjena povreda antidoping pravila, u vremenskom periodu, određenom pravilima antidoping organizacije.

### 8.4 Obaveštenje o odluci

Obrazložena odluka doneta na pretresu, ili obrazložena odluka u slučaju kada je pretres izbegnut, biće dostavljena od strane antidoping organizacije nadležne za upravljanje rezultatima, sportisti i drugim antidoping organizacijama koje imaju pravo žalbe u skladu sa članom 13.2.3, kao što je utvrđeno u članu 14 i objavljena kao što je utvrđeno u članu 14.3.

### 8.5 Objedinjeni pretres pred Međunarodnom arbitražom za sport (CAS)

<sup>51</sup> [Komentar na član 7.7: Postupanje sportiste ili drugog lica pre nego što su potpali pod nadležnost bilo koje antidoping organizacije neće predstavljati povredu antidoping pravila, ali može predstavljati legitimnu osnovu za odbijanje članstva sportiste ili drugog lica u sportskoj organizaciji]

<sup>52</sup> [Komentar na član 8.1: Ovaj član zahteva da se u određenom trenutku u procesu upravljanja rezultatima sportisti ili drugom licu obezbedi pravo na blagovremen, pravičan i nepristrasan pretres. Ovi principi se nalaze i u članu 6.1 Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda i ti su principi generalno prihvaćeni u međunarodnom pravu. Nije namera ovog člana da nadomesti pravila za pretres svakog potpisnika, već da obezbedi da svaki potpisnik omogući proces pretresa u skladu sa ovim principima.]

<sup>53</sup> [Komentar na član 8.2: Na primer, pretres može biti ubrzan uoči internacionalnog sportskog događaja gde je odluka o povredi antidoping pravila neophodna da bi se utvrdilo da li sportista može da učestvuje na događaju ili tokom sportskog događaja kada odluka utiče na validnost rezultata sportiste ili na dalje učešće na događaju.]

Zbog povrede antidoping pravila koju je počinio sportista internacionalnog ili nacionalnog ranga ili drugo lice, uz saglasnost sportiste ili drugog lica, antidoping organizacije nadležne za upravljanje rezultatima i WADA-e, može se sprovesti objedinjeni pretres pred CAS-om.<sup>54</sup>

## ČLAN 9 AUTOMATSKA DISKVALIFIKACIJA POJEDINAČNIH REZULTATA

Povreda antidoping pravila u individualnim sportovima u vezi sa testiranjem na takmičenju, automatski dovodi do diskvalifikacije pojedinačnog rezultata postignutog na tom takmičenju uz sve prateće posledice, uključujući i oduzimanje svih medalja, bodova i nagrada.<sup>55</sup>

## ČLAN 10 KAZNE ZA POJEDINCE<sup>56</sup>

10.1 Diskvalifikacija rezultata na sportskom događaju kada je počinjena povreda antidoping pravila.

Povreda antidoping pravila koja je nastupila tokom ili u vezi sa sportskiom događajem, prema odluci nadležnog tela, dovodi do diskvalifikacije svih pojedinačnih rezultata sportiste postignutih na tom sportskom događaju sa svim pratećim posledicama, uključujući i oduzimanje svih medalja, bodova i nagrada, osim u slučajevima predviđenim u članu 10.1.1.<sup>57</sup>

Činioci koji moraju biti uzeti u obzir pri razmatranju da li diskvalifikovati druge rezultate na sportskom događaju, mogli bi uključivati, na primer, ozbiljnost povrede antidoping pravila i da li je sportista testiran negativno na drugim takmičenjima.

10.1.1 Ako sportista dokaže da u njegovom postupanju nije bilo propusta ili nemara pri povredi, pojedinačni rezultati sportiste na drugim takmičenjima neće biti diskvalifikovani, osim ako ne postoji velika verovatnoća da su rezultati na drugim takmičenjima postignuti pod uticajem njegove povrede antidoping pravila.

10.2 Zabrana učešća zbog prisustva, korišćenja ili pokušaja korišćenja, ili posedovanja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda

<sup>54</sup> [Komentar na član 8.5: U neki slučajevima, ukupni troškovi vođenja prvostepenog pretresa na internacionalnom ili nacionalnom nivoa, a zatim iznova pretresa pred CAS-om mogu biti vrlo veliki. Kada su sve strane navedene u ovom članu saglasne da će njihov interes biti adekvatno zaštićen jednim jedinstvenim – objedinjenim pretresom, nema potrebe da sportista ili antidoping organizacija snose ekstra troškove dva pretresa. Antidoping organizacija može da učestvuje u CAS pretresu kao posmatrač.]

<sup>55</sup> [Komentar člana 9: U timskim sportovima, bilo koja nagrada koju primi individualni sportista biće diskvalifikovana. Ipak, diskvalifikacija tima je uređena članom 11. U sportovima koji nisu timski, ali se nagrada daje timu, diskvalifikacija ili druga disciplinska mera protiv tima kada su jedan ili više članova tima načinili povredu antidoping pravila biće sprovedena na osnovu pravila internacionalne federacije.]

<sup>56</sup> [Komentar člana 10: Harmonizacija sankcija bila je jedna od tema o kojima se najviše raspravljalo i diskutovalo u antidoping. Harmonizacija znači da se za ocenu jedinstvenih činjenica svakog slučaja primjenjuju ista pravila i kriterijumi. Argumenti protiv zahtevanja harmonizacije sankcija zasnivaju se na razlikama između sportova, uključujući, na primer, sledeće: u nekim sportovima sportisti su profesionalci koji ostvaruju znatne prihode od sporta, a u drugim sportisti su pravi amateri; u sportovima u kojima je karijera sportiste kratka, standardni period zabrane ima mnogo značajniji efekat na sportistu nego u sportovima u kojima je karijera tradicionalno mnogo duža. Primarni argument u korist harmonizacije je da jednostavno nije u redu da dvojica sportista iz iste zemlje koji su testirani pozitivno na istu zabranjenu supstancu pod sličnim okolnostima, dobiju različite sankcije samo zato što učestvuju u različitim sportovima. Pored toga, prevelika fleksibilnost u kažnjavanju često se doživljava kao neprihvatljiva prilika da neke sportske organizacije budu popustljivije prema dopingovanim sportistima. Nedostatak harmonizacije sankcija je takođe često izvor sukoba između internacionalnih federacija i nacionalnih antidoping organizacija.]

<sup>57</sup> [Komentar člana 10.1: Dok član 9 diskvalifikuje rezultat na pojedinačnom takmičenju na kome je sportista testiran pozitivno (npr. 100 metara leđnim stilom), ovaj član može da prouzrokuje diskvalifikaciju svih rezultata u svim trkama tokom čitavog sportskog događaja (npr. FINA Svetsko prvenstvo).]

Period zabrane učešća na osnovu prve povrede iz članova 2.1, 2.2, ili 2.6 biće sledeći, uz mogućnost potencijalnog ukidanja, smanjenja ili suspenzije kazne prema članovima 10.5, 10.6 ili 10.7:

10.2.1. Period zabrane će, u skladu sa članom 10.2.4, biti četiri (4) godine kada:

10.2.1.1 Povreda doping pravila ne uključuje specifičnu supstancu ili specifični metod, osim ako sportista ili drugo lice može da dokaže da povreda antidoping pravila nije bila namerna.<sup>58</sup>

10.2.1.2 Povreda antidoping pravila uključuje specifičnu supstancu ili specifični metod i Antidoping organizacija može da utvrdi da je povreda antidoping pravila namerna.

10.2.2. Ako se član 10.2.1 ne primenjuje, period zabrane će, u skladu sa članom 10.2.4.1, biti dve (2) godine.

10.2.3. Termin "namerno" u članu 10.2 označava one sportiste ili druga lica koji postupaju sa svesću da čine povredu antidoping pravila ili svesću da postoji značajan rizik od nastupanja povrede antidoping pravila i svesno zanemaruju taj rizik.<sup>59</sup> Povreda antidoping pravila usled nepovoljnog analitičkog nalaza na supstancu koja je zabranjena samo na takmičenju biće smatrana nenamernom ako je u pitanju specifična supstanca i ako sportista može da dokaže da je koristio zabranjenu supstancu izvan takmičenja. Povreda antidoping pravila usled nepovoljnog analitičkog nalaza na supstancu koja je zabranjena samo na takmičenju neće se smatrati namernom ako supstanca nije specifična pod uslovom da sportista može da dokaže da je zabranjena supstanca korišćena izvan takmičenja iz razloga koji nisu u vezi sa poboljšanjem sportskih performansi.

10.2.4 Bez obzira na bilo koju drugu odredbu člana 10.2, kada povreda antidoping pravila uključuje supstancu zloupotrebe:

10.2.4.1 Ako sportista može dokazati da su bilo kakav unos ili upotreba nastali izvan takmičenja i da nisu povezani sa poboljšanjem sportskih performansi, tada period zabrane učešća u sportu iznosi tri meseca.

Pored toga, period zabrane učešća određen primenom ovog člana 10.2.4.1 može se smanjiti na mesec dana ako sportista ili druga osoba zadovoljavajuće ispuni program lečenja od supstanci zloupotrebe koji je odobren od strane antidoping organizacije odgovorne za upravljanje rezultatima.<sup>60</sup> Period zabrane učešća utvrđen u ovom članu 10.2.4.1 ne podleže smanjenju zasnovanom na bilo kojoj odredbi člana 10.6.

<sup>58</sup> [Komentar na član 10.2.1.1: Iako je teoretski moguće da sportista ili drugo lice utvrde da povreda antidoping pravila nije bilo namerna, a da se ne pokaže kako je zabranjena supstanca ušla u nečiji sistem, malo je verovatno da će u slučaju dopinga prema članu 2.1 sportista biti uspešan u dokazivanju da je postupao nenamerno bez utvrđivanja kako je zabranjena supstanca dospela u njegov sistem.]

<sup>59</sup> [Komentar na član 10.2.3: Član 10.2.3 daje posebnu definiciju „namere“ koja se primenjuje isključivo u svrhe člana 10.2.]

<sup>60</sup> [Komentar na član 10.2.4.1: Odluke o tome da li je program lečenja odobren i da li su sportista ili drugo lice na zadovoljavajući način završili program, donose se prema sopstvenom nahođenju antidoping organizacije. Ovaj član ima za cilj da antidoping organizacijama omogući slobodu da primene sopstvenu presudu kako bi identifikovali i odobrivali validne i renomirane, za razliku od „lažnih“ programa lečenja. Očekuje se, međutim,



10.2.4.2 Ako su se unos, upotreba ili posedovanje desili tokom takmičenja, a sportista može dokazati da kontekst unosa, upotrebe ili posedovanja nije bio u vezi sa poboljšanjem sportskih performansi, onda se unos, upotreba ili posedovanje neće smatrati namernim u svrhe iz člana 10.2.1. i ne pružaju osnovu za utvrđivanje otežavajućih okolnosti prema članu 10.4.

### 10.3 Zabrane zbog drugih povreda antidoping pravila

Period zabrane za druge povrede antidoping pravila, osim za one navedene u članu 10.2 biće sledeći, u slučaju da nisu primenjivi članovi 10.6 ili 10.7:

10.3.1 Za povredu iz člana 2.3 ili 2.5 period zabrane je četiri (4) godine, osim (i) ako u slučaju propuštanja da se da uzorak, sportista može da dokaže da počinjena povreda antidoping pravila nije namerna kada će period zabrane biti dve godine; (ii) u svim ostalim slučajevima, ako sportista ili drugo lice mogu dokazati izuzetne okolnosti koje opravdavaju smanjenje perioda zabrane učešća, period zabrane biće u rasponu od dve godine do četiri godine, zavisno od stepena propusta sportiste ili drugog lica; ili (iii) u slučaju koji uključuje zaštićeno lice ili rekreativnog sportistu, period zabrane će biti u rasponu između najviše dve godine i, u najmanju ruku, opomena, a ne perioda zabrane, zavisno od stepena propusta zaštićenog lica ili rekreativnog sportiste.

10.3.2 Za povredu člana 2.4 period zabrane će biti dve (2) godine, uz mogućnost smanjenja na minimum od jedne godine u zavisnosti od stepena propusta sportiste. Fleksibilnost između dve godine i jedne godine perioda zabrane iz ovog člana nije primenjiva na sportistu za koga, usled izmena obrasca o lokaciji u poslednjem trenutku ili drugog postupanja, postoji ozbiljna sumnja da je želeo da izbegne dostupnost za testiranje.

10.3.3 Za povrede članova 2.7 ili 2.8 period zabrane biće najmanje četiri (4) godine do doživotne zabrane, u zavisnosti od težine povrede. Povreda antidoping pravila koja uključuje zaštićeno lice smatraće se izuzetno teškom povredom, i, ako je počinjena od strane pomoćnog osoblja sportiste, izuzev za povrede vezane za specifične supstance, rezultiraće doživotnom zabranom za to pomoćno osoblje sportiste. Pored toga, povrede takvih članova koji u isto vreme krše ne-sportske zakone i pravila, mogu biti prijavljeni nadležnim organima uprave, profesionalnim ili sudskim vlastima.<sup>61</sup>

10.3.4. Za povredu člana 2.9 period zabrane biće minimum od dve (2) godine do doživotne zabrane u zavisnosti od težine povrede.

10.3.5 Za povredu člana 2.10 kazna će biti dve (2) godine uz mogućnost smanjenja na minimum od jedne (1) godine u zavisnosti od stepena propusta sportiste ili drugog lica i drugih okolnosti vezanih za slučaj.<sup>62</sup>

10.3.6 Za povredu člana 2.11, period zabrane biće najmanje dve (2) godine, do doživotne zabrane u zavisnosti od težine povrede od strane sportiste ili drugog lica.<sup>63</sup>

---

da karakteristike legitimnih programa lečenja mogu veoma varirati i vremenom se menjati tako da ne bi bilo praktično za WADA-u da razvije obavezne kriterijume za prihvatljive programe lečenja.]

<sup>61</sup> [Komentar na član 10.3.3: Lica umešana u doping sportista ili zataškavanje dopinga trebalo bi da su izložene kaznama koje su strože od kazni za sportiste koji imaju pozitivan rezultat na testu. Pošto je nadležnost sportskih organizacija generalno ograničena na zabranu dobijanja akreditacije, statusa člana i drugih sportskih beneficija, prijavljivanje pomoćnog osoblja sportiste nadležnim organima jeste značajan korak u borbi protiv dopinga.]

<sup>62</sup> [Komentar za član 10.3.5: Kada je "drugo lice" iz člana 2.10 (Zabranjeno udruživanje od strane sportiste ili drugog lica) entitet a ne pojedinac, entitet se može disciplinski kazniti shodno članu 12. ]

## 10.4 Otežavajuće okolnosti koje mogu da povećaju period zabrane

Ako antidoping organizacija utvrdi da su u pojedinačnom slučaju povrede antidoping pravila, izuzimajući povrede iz člana 2.7 (neovlašćena prodaja ili pokušaj prodaje), 2.8 (davanje ili pokušaj davanja), 2.9 (saučesništvo ili pokušaj) ili 2.11 (postupanje sportiste ili drugog lica sa ciljem da se obeshrabi prijavljivanje dopinga nadležnima ili kazni zbog prijavljivanja dopinga nadležnima), prisutne otežavajuće okolnosti koje opravdavaju izricanje perioda zabrane većeg od standardne kazne, tada se inače primenjivi period zabrane učešća u sportu može uvećati za dodatni period do dve (2) godina u zavisnosti od ozbiljnosti povrede i prirode otežavajućih okolnosti, osim ako sportista ili drugo lice dokažuda nisu svesno počinili povredu antidoping pravila.<sup>64</sup>

## 10.5 Ukidanje perioda zabrane kada ne postoji propust ili nemar

Ako sportista ili drugo lice dokažu u pojedinačnom slučaju da nije bilo propusta ili nemara kod njih, onda će period zabrane koji se inače primenjuje biti ukinut.<sup>65</sup>

## 10.6 Smanjenje perioda zabrane na osnovu nepostojanja značajnog propusta ili nemara

### 10.6.1 Smanjenje kazne u posebnim okolnostima za povredu članova 2.1, 2.2 ili 2.6.

Sva smanjenja predviđena u članu 10.6.1 su međusobno isključujuća i nisu kumulativna.

#### 10.6.1.1 Specifične supstance ili specifični metodi

Kada povreda antidoping pravila uključuje specifične supstance (osim supstanci zloupotrebe) ili specifične metode, i sportista ili drugo lice mogu da dokažu da u njihovom postupanju nije bilo značajnog propusta ili nemara, onda će kazna biti najmanje opomena bez izricanja perioda zabrane, a najviše dve godine zabrane, u zavisnosti od stepena propusta sportiste ili drugog lica.

#### 10.6.1.2 Kontaminirani proizvodi

---

<sup>63</sup> [Komentar na član 10.3.6: Postupanje za koje se utvrdi da predstavlja povredu i člana 2.5 (ometanje) i član 2.11 (postupanje sportiste ili drugog lica sa ciljem da se obeshrabi prijavljivanje dopinga nadležnima ili kazni zbog prijavljivanja dopinga nadležnima) biće sankcionisano na osnovu povrede koja nosi strožu sankciju.]

<sup>64</sup> [Komentar člana 10.4: povrede iz člana 2.7 (neovlašćena prodaja ili pokušaj prodaje), 2.8 (davanje ili pokušaj davanja), 2.9 (saučesništvo) ili 2.11 (postupanje sportiste ili drugog lica sa ciljem da se obeshrabi prijavljivanje dopinga nadležnima ili kazni zbog prijavljivanja dopinga nadležnima) nisu uključene u primenu člana 10.4, jer sankcije za te povrede već daju dovoljno diskrecionog prava u određivanju kazne do doživotne zabrane i time omogućavaju uzimanje u obzir bilo koje otežavajuće okolnosti.]

<sup>65</sup> [Komentar na član 10.4: Ovaj član i član 10.6.2 se primenjuju samo na izricanje kazne; ne primenjuju se na odlučivanje o tome da li je počinjena povreda antidoping pravila. Navedeni članovi će se primeniti samo u izuzetnim okolnostima, na primer, kada sportista može da dokaže da je uprkos svoj pažnji, sabotiran od strane protivničkog takmičara. Sledstveno tome, ovaj član se ne primenjuje u sledećim situacijama: a) pozitivan test je rezultat pogrešno obeleženog ili kontaminiranog vitamina ili dijetetskog suplementa ( sportista je odgovoran za ono što unese u sebe (član 2.1) i upozoren je o mogućoj kontaminaciji suplemenata); (b) davanje zabranjene supstance od strane pomoćnog osoblja sportiste - lekara ili trenera bez obaveštavanja sportiste (sportista je odgovoran za svoj izbor medicinskog personala i za upozorenje medicinskog personala da ne sme da uzme bilo koju zabranjenu supstancu); (c) sabotaza hrane ili pića sportiste od strane supruga, trenera ili drugog lica iz kruga saradnika sportiste (sportista je odgovoran za ono što unese u sebe i za postupanje lica kojima je poverio pristup njegovoj hrani i piću). Ipak, u zavisnosti od okolnosti konkretnog slučaja bilo koji od referentnih primera može dovesti do smanjenja kazne primenom člana 10.6 koji se odnosi na nepostojanje značajnog propusta ili nemara.]

U slučaju da sportista ili drugo lice mogu da dokažu i da nije bilo značajnog propusta ili nemara i da je otkrivena zabranjena supstanca (osim supstanci zloupotrebe) poreklom iz kontaminiranog proizvoda, onda će kazna biti najmanje opomena bez izricanja perioda zabrane, a najviše dve godine zabrane, u zavisnosti od stepena propusta sportiste ili drugog lica.<sup>66</sup>

#### 10.6.1.3. Zaštićena lica ili rekreativni sportisti

Ako povredu antidoping pravila koja ne uključuje supstancu zloupotrebepočini zaštićeno lice ili rekreativni sportista, a zaštićeno lice ili rekreativni sportista mogu dokazati odsustvo značajnog propusta ili nemara u postupanju, tada će period zabrane učešća biti određen u rasponu od opomene bez izricanja perioda zabrane do dve godine zabrane učešća, u zavisnosti od stepena propusta zaštićenog lica ili rekreativnog sportiste.

#### 10.6.2 Primena pravila nepostojanja značajnog propusta ili nemara izvan primene člana 10.6.1<sup>67</sup>

Ako sportista ili drugo lice dokažu u konkretnom slučaju, na koji član 10.6.1 nije primenljiv, da nije bilo značajnog propusta ili nemara kod njih, onda u svrhe daljeg smanjenja ili ukidanja, shodno članu 10.7, inače primenjivi period zabrane može biti smanjen u zavisnosti od stepena propusta sportiste ili drugog lica, ali to smanjenje ne može biti veće od polovine inače primenjivog perioda zabrane. Ako je period zabrane koji bi inače bio primenjen doživotna zabrana, smanjeni period zabrane ne može biti manje od osam godina.

#### 10.7 Ukidanje, smanjenje ili suspenzija perioda zabrane ili drugih izrečenih mera vezano za druge razloge osim propusta

##### 10.7.1 Značajan doprinos u otkrivanju ili utvrđivanju povrede Svetskog antidoping kodeksa<sup>68</sup>

10.7.1.1 Antidoping organizacija odgovorna za upravljanje rezultatima u slučaju povrede antidoping pravila, može pre donošenja odluke po žalbi u skladu sa članom 13, ili pre isticanja roka za žalbu, umanjiti deo kazne (osim diskvalifikacije i obaveznog javnog objavljivanja) u pojedinačnom slučaju

<sup>66</sup> [Komentar na član 10.6.1.2: Da bi koristio smanjenje iz ovog člana, sportista ili drugo lice moraju da utvrde ne samo da otkrivena zabranjena supstanca potiče iz kontaminiranog proizvoda, već moraju i odvojeno da utvrde odsustvo značajnog propusta ili nemara u svom postupanju. Treba napomenuti da su sportisti obavešteni da prehrambene dodatke/suplemente uzimaju na svoj rizik. Smanjivanje kazne zasnovano na odsustvu značajnog propusta ili nemara retko se primenjuje u slučajevima kontaminiranih proizvoda, osim ako sportista nije pokazao visok nivo opreza pre uzimanja kontaminiranog proizvoda. U proceni da li sportista može da utvrdi izvor zabranjene supstance, na primer, bilo bi značajno za utvrđivanje da li je sportista zaista koristio kontaminirani proizvod, da li je sportista naveo proizvod za koji je naknadno utvrđeno da je kontaminiran, na obrascu za doping kontrolu.

Primena ovog člana se ne sme proširiti izvan kruga proizvoda koji su prošli kroz neki proces proizvodnje. Ako je nepovoljni analitički nalaz posledica zagađenja „neproizvoda“ iz okruženja, poput vode iz česme ili jezera u okolnostima kada nijedna razumna osoba ne bi očekivala rizik od povrede antidoping pravila, to bi obično vodilo ukidanju perioda zabrane zbog nepostojanja propusta ili nemara u skladu sa članom 10.5.]

<sup>67</sup> [Komentar na član 10.6.2: Član 10.6.2 može biti primenjen na bilo koju povredu antidoping pravila, osim povreda iz članova gde je namera elemenat povrede antidoping pravila (npr. članovi 2.5, 2.7, 2.8, 2.9 ili 2.11) ili je element određene kazne (npr. član 10.2.1) ili raspon perioda zabrane već određen u članu uzimajući u obzir stepen propusta sportiste ili drugog lica]

<sup>68</sup> [Komentar na član 10.7.1: Saradnja sa sportistima, pomoćnim osobljem sportista i drugim licima koji su prepoznali svoje propuste i voljni su da otkriju druge povrede antidoping pravila, važna je za čist sport.]

kada su sportista ili drugo lice značajno pomogli antidoping organizaciji, krivičnim organima ili disciplinskim telima, što je rezultiralo činjenicom (i) da je antidoping organizacija otkrila ili utvrdila povredu antidoping pravila počinjenu od strane drugog lica; ili (ii) da je krivični organ ili disciplinsko telo, otkrilo krivično delo ili drugi prekršaj od strane drugog lica i da je o tome obavještena antidoping organizacija odgovorna za upravljanje rezultatima; ili (iii) da je WADA pokrenula postupak protiv potpisnika, laboratorije akreditovane od WADA ili APMU jedinice za administraciju pasoša sportista (kao što je definisano u Internacionalnom standardu za laboratorije) zbog neusaglašenosti sa Kodeksom, internacionalnim standardom ili tehničkim dokumentom; ili (iv) uz odobrenje WADA-e, ako je krivično ili disciplinsko telo pokrenulo krivični ili postupak zbog kršenja profesionalnih ili sportskih pravila, a u vezi sa narušavanjem integriteta sporta koje nije u vezi sa dopingom.

Posle donošenja odluke po žalbi u skladu sa članom 13, ili isticanju roka za žalbu, antidoping organizacija može umanjiti deo kazne, samo uz odobrenje WADA-e i nadležne internacionalne federacije.

Za koliki se vremenski period može umanjiti period zabrane; biće odlučeno imajući u vidu; težinu povrede koju je učinio sportista ili drugo lice i koliko je bila značajna pomoć koja je pružena u naporima da se doping eliminiše iz sporta ili da se otkrije neusaglašenost sa Kodeksom i/ili narušavanje integriteta sporta. Period zabrane ne može, međutim, biti umanjen više od tri četvrtine perioda zabrane koji se inače primenjuje. Ako period zabrane koji bi inače bio izrečen jeste doživotna zabrana, onda umanjeni period po ovom osnovu ne može biti kraći od 8 godina. U svrhe primene ovog stava, inače primenjivi period zabrane ne uključuje bilo koji period zabrane koji se može dodati u skladu sa članom 10.9.3.2.

Ako sportista ili drugo lice koje pruža značajnu pomoć, to traži, antidoping organizaciju nadležna za upravljanje rezultatima dozvoliće sportisti ili drugom licu da pruže informacije antidoping organizaciji, s tim da te informacije neće koristiti protiv sportiste ili drugog lica ili trećeg lica na koje se odnose, ukoliko institut pružanja značajne pomoći ne bude primenjen/realizovan (Without Prejudice Agreement).

Ukoliko sportista ili drugo lice prekinu da saraduju i da pruže kompletnu i verodostojnu pomoć pri otkrivanju povrede antidoping pravila, umanjena kazna po osnovu pomoći će biti preinačena na kaznu koja je prvobitno trebalo da bude izrečena. Ukoliko antidoping organizacija odluči da preinači umanjenu kaznu ili odluči da je ne preinači, na takvu odluku se može žaliti svako zainteresovano lice sa pravom žalbe, u skladu sa članom 13.

10.7.1.2 Da bi ohrabрили sportistu ili drugo lice da pruže značajan doprinos u otkrivanju ili utvrđivanju povrede antidoping pravila antidoping organizacijama, na zahtev antidoping organizacije koja upravlja rezultatima ili na zahtev sportiste ili drugog lica koji su počinili, ili koji su optuženi za povredu antidoping pravila ili druge povrede Kodeksa, WADA se može izjasniti, u bilo kome stadijumu upravljanja rezultatima, uključujući i period nakon donošenja odluke po žalbi prema članu 13, o tome šta smatra odgovarajućim umanjenjem inače primenjivog perioda zabrane i drugih kaznenih mera. U izuzetnim okolnostima, WADA se može složiti da smanjenje perioda zabrane i drugih kaznenih mera bude veća nego što je



predviđeno ovim članom, ili čak da nema perioda zabrane, obaveznog javnog objavljivanja i/ili povraćaja novčanih nagrada ili plaćanja novčanih kazni ili troškova. WADA-ino odobrenje može da bude predmet preinačenja posledica, kao što je predviđeno ovim članom. Nasuprot članu 13, WADA-ina odluka u kontekstu ovog člana 10.7.1.2 ne može biti predmet žalbe.

10.7.1.3 Ako antidoping organizacija ukine bilo koji deo inače primenjive kazne zbog značajnog doprinosa, onda je u obavezi da obaveštenje sa odgovarajućim opravdanjem odluke dostavi svim antidoping organizacijama koje imaju pravo žalbe po članu 13.2.3, kako je definisano članom 14.

U posebnim situacijama kada WADA odredi da je to u najboljem interesu antidoping borbe, WADA može da ovlasti antidoping organizaciju da napravi odgovarajući tajni ugovor koji ograničava ili odlaže ugovor o značajnom doprinosu ili prirodu značajnog doprinosa koji je pružen.

#### 10.7.2 Priznanje povrede antidoping pravila u odsustvu drugih dokaza

Kada sportista ili drugo lice dobrovoljno priznaju povredu antidoping pravila pre nego što su primili obaveštenje o doping kontroli odnosno prikupljanju uzorka kojim se može ustanoviti povreda antidoping pravila (ili u slučajevima povrede antidoping pravila izvan člana 2.1., pre primanje obaveštenja o počinjenoj povredi u skladu sa članom 7), i to je priznanje jedini pouzdan dokaz povrede u vreme priznanja, onda se period zabrane može umanjiti, ali ne više od polovine inače predviđenog perioda zabrane.<sup>69</sup>

#### 10.7.3 Primena više osnova za smanjenje kazne

Kada sportista ili drugo lice ostvare pravo na smanjenje kazne po više osnova u skladu sa članovima 10.5, 10.6 ili 10.7, pre primene bilo kakvog smanjenja ili suspenzije kazne po članu 10.7, treba odrediti inače primenjivi period zabrane prema članovima 10.2, 10.3, 10.5 i 10.6. Ako su sportista ili drugo lice ostvarili pravo na smanjenje ili suspenziju perioda zabrane po članu 10.7, onda će period zabrane biti smanjen ili suspendovan, ali tako da ne iznosi ispod jedne četvrtine inače primenjivog perioda zabrane.

### 10.8 Sporazumi u procesu upravljanja rezultatima

#### 10.8.1 Jednogodišnje umanjjenje za određene povrede antidoping pravila zasnovano na ranom priznanju i prihvatanju sankcije

Kada sportista ili drugo lice, nakon što je od strane antidoping organizacije obavešten o potencijalnoj povredi antidoping pravila, za koju je utvrđen period zabrane učešća od četiri ili više godina (uključujući bilo koji period zabrane utvrđen u skladu sa članom 10.4), prizna povredu i prihvati utvrđeni period zabrane učešća najkasnije u roku od 20 dana od prijema obaveštenje o optužbi za povredu antidoping pravila, sportista ili drugo lice može dobiti jednogodišnje smanjenje perioda zabrane koji je utvrdila Antidoping organizacija. Kada sportista ili drugo lice dobije jednogodišnje

<sup>69</sup> [Komentar na član 10.7.2: Namera ovog člana je regulisanje onih situacija kada sportista ili drugo lice istupe i priznaju povredu antidoping pravila, pre nego što je antidoping organizacija svesna činjenice da bi takva povreda mogla biti počinjena. Nije namera da se ovaj član primenjuje na situacije kada sportista ili drugo lice priznaju jer očekuju da će biti uhvaćeni. Period smanjenja zabrane zavisi od toga koliko je verovatno da bi sportista ili drugo lice bili uhvaćeni da nisu odlučili da dobrovoljno priznaju.]

umanjenje u odnosu na utvrđeni period zabrane prema ovom članu 10.8.1, nije dopušteno dalje umanjenje utvrđenog perioda zabrane prema bilo kom drugom članu.<sup>70</sup>

## 10.8.2 Sporazum o rešavanju slučaja

Ako sportista ili drugo lice prizna povredu antidoping pravila nakon što ga antidoping organizacija suoči sa optužbom za povredu antidoping pravila i pristane na posledice koje antidoping organizacija i WADA po sopstvenom nađenju smatraju prihvatljivim, tada: (a) sportista ili drugo lice može dobiti umanjenje perioda zabrane na osnovu procene antidoping organizacije i WADA o primenjivosti članova 10.1 do 10.7 na utvrđenu povredu antidoping pravila, ozbiljnosti povrede, stepena propusta sportiste ili drugog lica i koliko je brzo sportista ili drugo lice priznalo povredu; i (b) period zabrane može početi već od datuma uzimanja uzorka ili datuma poslednjeg postupanja koje predstavlja povredu antidoping pravila. Međutim, u svakom slučaju, kada se primenjuje ovaj član, sportista ili drugo lice će odslužiti najmanje polovinu dogovorenog perioda zabrane nakon datuma koji je nastupio pre od ova dva: datuma prihvatanja kazne od strane sportista ili drugog lica ili datuma početka privremene suspenzije koju su sportista ili drugo lice poštovali. Odluka WADA-e i antidoping organizacije da zaključe ili ne zaključe sporazum o rešavanju slučaja, i iznos umanjenja i datum početka perioda zabrane nisu pitanja koja treba da utvrde ili revidiraju tela za pretres i ne podležu žalbi na osnovu člana 13.

Ako sportista ili drugo lice koje želi da sklopi sporazum o rešavanju slučaja prema ovom članu, to traži, antidoping organizacija koja je nadležna za upravljanje rezultatima dozvoliće sportisti ili drugom licu da razgovara o priznanju povrede antidoping pravila sa antidoping organizacijom, s tim da dobijene informacije neće koristiti protiv sportiste ili drugog lica koje se odnose, ukoliko sporazum ne bude zaključen.<sup>71</sup>

## 10.9 Višestruke povrede

### 10.9.1 Druga ili treća povreda antidoping pravila

10.9.1,1 Za drugu po redu povredu antidoping pravila počinjenu od strane sportiste ili drugog lica, period zabrane će biti onaj koji je veći od sledećih perioda zabrane:

- (a) period zabrane od šest meseci; ili
- (b) period zabrane u rasponu od

<sup>70</sup> [Komentar na član 10.8.1: Na primer, ako antidoping organizacija tvrdi da je sportista povredio pravilo iz člana 2.1 zbog upotrebe anaboličkog steroida i utvrdio da je primenjivi period zabrane četiri godine, tada sportista može jednostrano smanjiti period zabrane na tri godine priznavanjem povrede i prihvatanjem trogodišnjeg perioda zabrane u roku utvrđenom u ovom članu, bez daljnog smanjenja. Ovo rešava slučaj bez potrebe za pretresom.]

<sup>71</sup> [Komentar na član 10.8.2: Svaki olakšavajući ili otežavajući faktori navedeni u ovom članu 10 razmatraće se pri određivanju posledica utvrđenih u sporazumu o rešavanju slučaja i neće biti primenjivi van uslova tog sporazuma.]

U nekim zemljama izricanje perioda zabrane u potpunosti je prepušteno organu za pretres. U tim zemljama antidoping organizacija ne može da izriče određeni period zabrane za potrebe člana 10.8.1 niti može da pristane na određeni period zabrane prema članu 10.8.2. U ovim okolnostima, članovi 10.8.1 i 10.8.2 neće biti primenjivi, ali ih može razmotriti organ za pretres.]

(i) zbira perioda zabrane izrečenog za prvu povredu antidoping pravila i perioda zabrane inače primenjivog za drugu povredu antidoping pravila ukoliko bi se ta druga povreda tretirala kao da je prva povreda, i

(ii) duplog perioda zabrane inače primenjivog za drugu povredu antidoping pravila ukoliko bi se ta druga povreda tretirala kao da je prva povreda.

Period zabrane u okviru ovog raspona određuje se prema okolnostima i stepenu propusta sportiste ili drugog lice prilikom druge povrede.

10.9.1.2 Treća povreda antidoping pravila će uvek rezultovati doživotnom zabranom, osim u slučajevima kada se ispune uslovi za ukidanje ili smanjenje perioda zabrane prema članovima 10.5 ili 10.6 ili se treća povreda odnosi na povredu iz člana 2.4. Samo u ovim izuzetnim slučajevima period zabrane će biti od 8 godina do doživotne zabrane.

10.9.1.3. Period zabrane utvrđen u članovima 10.9.1.1. i 10.9.1.2. može biti dalje smanjen primenom člana 10.7.

10.9.2 Povreda antidoping pravila za koju sportista ili drugo lice dokažu da u njihovom postupanju nije bilo propusta ili nemara, neće biti razmatrana kao povreda u svrhe primene člana 10.9. Takođe, povrede antidoping pravila sankcionisane po članu 10.2.4.1 neće se smatrati povredama u svrhe iz člana 10.9.

10.9.3 Dodatna pravila za određene potencijalne višestruke povrede

10.9.3.1 U svrhe izricanja kazne prema članu 10.9 osim u slučajevima navedenim u članovima 10.9.3.2 i 10.9.3.3, povreda antidoping pravila smatraće se kao druga po redu povreda, samo ako antidoping organizacija može da dokaže da su sportista ili drugo lice počinili dodatnu povredu antidoping pravila nakon prijema obaveštenja vezanog za član 7 (upravljanje rezultatima), ili nakon što je antidoping organizacija uložila razuman napor da im dostavi obaveštenje o prvoj povredi antidoping pravila; ako antidoping organizacija ne može da dokaže ovo, povrede će se razmatrati zajedno kao prva povreda, a izrečena kazna biće zasnovana na povredi koja zahteva strože kažnjavanje, uključujući i primenu otežavajućih okolnosti. Rezultati na svim takmičenjima koja su se desila posle ranije povrede antidoping pravila, biće diskvalifikovani u skladu sa članom 10.10.<sup>72</sup>

10.9.3.2 Ako antidoping organizacija utvrdi da su sportista ili drugo lice počinili dodatnu povredu antidoping pravila pre obaveštenja i da se dodatna povreda dogodila 12 ili više meseci pre ili posle prve primećene povrede, tada se period zabrane za dodatnu povredu izračunava kao da je dodatna povreda bila samostalna prva povreda i ovaj period zabrane se služi uzastopno, a ne istovremeno, sa periodom zabrane utvrđenim za ranije uočenu povredu. Ako se primenjuje ovaj član 10.9.3.2., povrede će zajedno da predstavljaju jedinstvenu povredu u svrhe primene člana 10.9.1.

---

<sup>72</sup> [Komentar na član 10.9.3.1: Isto pravilo se primenjuje onda kada nakon izricanja sankcije antidoping organizacija otkrije činjenice koje uključuju povredu antidoping pravila do koje je došlo pre obaveštenja o prvoj povredi antidoping pravila - npr. antidoping organizacija će izreći sankciju na osnovu sankcije koja je mogla biti izrečena da su dve povrede bile procesuirane istovremeno, uključujući primenu otežavajućih okolnosti.]

10.9.3.3 Ako antidoping organizacija utvrdi da su sportista ili drugo lice počinili povredu člana 2.5 u vezi sa postupkom doping kontrole kojim je utvrđena osnovna povreda antidoping pravila, povreda člana 2.5 tretira se kao samostalna prva povreda i period zabrane za takvu povredu služi se uzastopno, a ne istovremeno, sa periodom zabrane, ako postoji, utvrđenim za osnovnu povredu antidoping pravila. Kada se primenjuje ovaj član 10.9.3.3, povrede će zajedno da predstavljaju jedinstvenu povredu u svrhe primene člana 10.9.1.

10.9.3.4 Ako antidoping organizacija utvrdi da je sportista ili drugo lice počinilo drugu ili treću povredu antidoping pravila tokom perioda zabrane učešća u sportu periodu zabrane za višestruke povredu teku uzastopno, a ne istovremeno.

#### 10.9.4. Višestruke povrede antidoping pravila tokom desetogodišnjeg perioda

U svrhe primene člana 10.9, sve povrede antidoping pravila koje se tretiraju kao višestruke moraju biti učinjene u istom desetogodišnjem periodu.

#### 10.10 Diskvalifikacija rezultata na takmičenju posle prikupljanja uzoraka ili povrede antidoping pravila

Pored automatske diskvalifikacije rezultata ostvarenog na takmičenju na kome je prikupljen pozitivan uzorak, iz člana 9, svi drugi rezultati na takmičenjima koji su postignuti od datuma kada je prikupljen pozitivan uzorak (bilo na takmičenju ili izvan takmičenja), ili od kada je počinjena neka druga povreda antidoping pravila, pa do početka privremene suspenzije ili perioda zabrane, biće, osim ako pravičnost ne nalaže drugačije, diskvalifikovani uz sve posledice koje iz toga proizilaze, uključujući oduzimanje svih medalja, bodova i nagrada.<sup>73</sup>

#### 10.11 Oduzimanje novčanog dela nagrade

Antidoping organizacija ili drugi potpisnik koji je povratio novčani deo nagrade oduzet usled povrede antidoping pravila preduzeće razumne mere da dodeli i podeli taj novac sportistima koji bi imali pravo na njega, a da se dopingovani sportisti nisu takmičili. Internacionalna federacija može u svojim pravilima predvideti da li će se preraspodeljeni novac od nagrade uzimati u obzir u svrhe rangiranja sportista ili ne.<sup>74</sup>

#### 10.12 Finansijske mere

Antidoping organizacija može u sopstvenim pravilima da predvidi obavezu nadoknade troškova u slučaju povrede antidoping pravila. Ipak, antidoping organizacija može izreći samo finansijske kazne slučajevima gde je izrečen maksimalni primenjivi period zabrane. Nadoknada troškova ili finansijske kazne mogu se izreći ako je zadovoljen princip proporcionalnosti. Nadoknada troškova ili finansijske kazne ne mogu se smatrati osnovom za smanjenje inače primenjivog perioda zabrane ili drugih kazni u skladu sa Kodeksom.

#### 10.13 Početak perioda zabrane

<sup>73</sup> [Komentar na član 10.10: Ništa u Kodeksu ne sprečava čiste sportiste ili druga lica koja su oštećena postupcima lica koje je učinilo povredu antidoping pravila, od primene bilo kog prava po kome mogu da traže naknadu štete od tog lica.]

<sup>74</sup> [Komentar na član 10.11: Ovaj član nema za cilj da nametne obavezu antidoping organizaciji ili drugom potpisniku da preduzme bilo kakve akcije u cilju prikupljanje oduzetih novčanih nagrada. Ako se antidoping organizacija odluči da neće preduzeti bilo kakvu akciju u pogledu prikupljanja oduzetih novčanih nagrada, može preneti svoje pravo na povrat tog novca sportistima koji bi u inače morali dobiti novac. „Razumne mere za lociranje i raspodelu ovog nagradnog novca“ mogu uključivati upotrebu prikupljenog oduzetog novca od nagrada prema dogovoru Internacionalne federacije i njenih sportista.]



Kada sportista već služi period zabrane zbog povrede antidoping pravila, bilo koji novi period zabrane počinje prvog dana nakon isteka trenutnog perioda zabrane. U drugim slučajevima, osim u izuzecima iznetim u daljem tekstu ovog člana, period zabrane počće od datuma kada je na pretresu doneta odluka o zabrani, ili u slučaju da se optuženi odrekao prava na saslušanje, od datuma kada je zabrana prihvaćena ili na neki drugi način uspostavljena.

#### 10.13.1 Odlaganje koje ne zavisi od sportiste ili drugog lica

Kada god postoje značajna odlaganja u vođenju pretresa ili drugih aspekata doping kontrole i kada sportista ili drugo lice mogu da dokažu da takva odlaganja ne zavise od sportiste ili drugog lica, organ koji odlučuje o kazni, može odrediti raniji početak perioda zabrane, ali ne ranije od dana prikupljanja uzorka ili dana kada je počinjena neka druga povreda antidoping pravila. Sve rezultati na takmičenju koji su postignuti tokom perioda zabrane, uključujući retroaktivnu zabranu, biće diskvalifikovani.<sup>75</sup>

#### 10.13.2 Uračunavanje privremene suspenzije ili perioda zabrane koji je izdržan

10.13.2.1 Ako je privremena suspenzija poštovana od strane sportiste ili drugog lica, onda se period privremene suspenzije uračunava u period zabrane koji na kraju bude određen. Ako sportista ili drugo lice nisu poštovali privremenu suspenziju, onda sportisti ili drugom licu neće biti uračunat bilo koji period privremene suspenzije koji je izdržan. Period zabrane izdržan pre donošenja odluke po žalbi uračunava se u period zabrane koji bude određen nakon žalbe.

10.13.2.2 Ako sportista ili drugo lice dobrovoljno prihvati u pisanoj formi, privremenu suspenziju od strane Antidoping organizacije koja upravlja rezultatima i nakon toga se povuče iz takmičenja, onda se period dobrovoljne privremene suspenzije uračunava u period zabrane koji na kraju bude određen. Kopija dobrovoljnog pristanka na privremenu suspenziju sportiste ili drugog lica biće odmah prosleđena svakoj strani koja prima obaveštenje o počinjenoj povredi antidoping pravila po članu 14.1.<sup>76</sup>

10.13.2.3 Nikakav period pre početka izrečene ili dobrovoljne privremene suspenzije neće biti uračunat u period zabrane koji na kraju bude određen, bez obzira da li je sportista odlučio da se ne takmiči ili je suspendovan od strane svog tima.

10.13.2.4 U timskim sportovima, kada je period zabrane izrečen timu, osim ako pravednost zahteva drugačije, period zabrane će početi od dana kada je završen pretres i doneta odluka o zabrani, ili ako pretres nije održan, od dana kada je zabrana je prihvaćena ili drugačije uspostavljena. Bilo koji period privremene suspenzije timu (bilo da je nametnut ili dobrovoljno prihvaćen) uračunava se u period zabrane koji na kraju bude određen.

#### 10.14 Status za vreme perioda zabrane ili privremene suspenzije

<sup>75</sup> [Komentar na član 10.13.1: U slučajevima povrede drugih antidoping pravila sem onih iz člana 2.1, vreme potrebno antidoping organizaciji da otkrije i ustanovi činjenice dovoljne da utvrdi povredu antidoping pravila može biti produženo, posebno kada sportista ili drugo lice preuzima aktivnosti da izbegne otkrivanje. U tim slučajevima, fleksibilnost iz ovog člana vezana za početak perioda zabrane, ne sme se koristiti]

<sup>76</sup> [Komentar na član 10.13.2.2: Prihvatanje privremene suspenzije od strane sportiste nije priznanje sportiste i neće biti korišćeno ni na koji način kao dodatan dokaz protiv sportiste]

#### 10.14.1 Zabrana učešća tokom perioda zabrane ili privremene suspenzije

Nijedan sportista ili drugo lice kojima je izrečena zabrana ili privremena suspenzija, ne mogu, za vreme trajanja zabrane ili privremena suspenzija, učestvovati u bilo kom svojstvu u takmičenju ili aktivnostima (izuzev u zvaničnim programima antidoping edukacije ili rehabilitacije) koje su u nadležnosti ili su organizovane od bilo kog potpisnika ili organizacije članice potpisnika, ili kluba ili drugog člana organizacije organizacija članica potpisnika, ili u takmičenju koje je u nadležnosti ili ga je organizovala bilo koja profesionalna liga ili u bilo kom događaju internacionalnog ili nacionalnog nivoa ili u sportskim aktivnostima elitnog ili nacionalnog nivoa finansiranim od strane države.<sup>77</sup>

Sportista ili drugo lice kome je izrečen period zabrane u trajanju dužem od četiri godine može, nakon izdržane četiri godine perioda zabrane, učestvovati kao sportista u lokalnim sportskim događajima koje nisu u nadležnosti potpisnika Kodeksa ili člana potpisnika, ali samo dok lokalni sportski događaj nije na nivou koji bi omogućio sportisti ili drugom licu da se kvalifikuje direktno ili indirektno za takmičenje (ili da sakupi bodove koji bi mu doneli učešće) na nacionalnom prvenstvu ili internacionalnom događaju i dok ne uključuje sportistu ili drugo lice u bilo kakav rad sa zaštićenim licima.

Sportista ili drugo lice koji izdržavaju period zabrane ostaju podložni testiranju i bilo kojim zahtevima od strane antidoping organizacije u pogledu dostavljanja whereabouts obrazaca.

#### 10.14.2 Povratak na trening

Kao izuzetak od primene člana 10.14.1, sportista može da se vrati na trening sa timom ili da koristi prostorije ili terene kluba ili drugog člana organizacije koja je potpisnik ili članica potpisnika tokom (1) poslednja dva meseca zabrane za sportistu ili (2) tokom poslednjeg kvartala zabrane ukoliko je kvartal kraći od dva meseca.<sup>78</sup>

#### 10.14.3 Kršenje zabrane učešća tokom perioda zabrane ili privremene suspenzije

Kada sportista ili drugo lice kome je izrečen period zabrane učešća prekrši tu zabranu postupajući protivno članu 10.14.1, rezultati takvog učešća će biti diskvalifikovani i novi period zabrane jednak prvobitno izrečenom periodu zabrane, biće dodat tom

<sup>77</sup> [Komentar na član 10.14.1: Na primer, prema članu 10.14.2 sportista koji izdržava period zabrane ne može da učestvuje u treningu, pripremama, vežbama, organizovanim od njegove nacionalne federacije ili kluba koji je član nacionalne federacije ili je fundiran od strane države. Dalje, takav sportista ne može da se takmiči u profesionalnim ligama koje nisu potpisnice kodeksa (npr NHL, NBA i slično..), na sportskim događajima organizovanim od ne-potpisnika Kodeksa internacionalnog ili nacionalnog nivoa, bez snošenja posledica predviđenih u članu 10.14.3. Pod terminom „aktivnost” takođe se podrazumevaju, na primer, administrativne aktivnosti, kao što je rad u svojstvu zvaničnog lica, direktora, službenika, zaposlenog ili volontera u organizaciji opisanoj u ovom članu. Kazna izrečena u jednom sportu će se takođe priznavati u drugim sportovima (videti član 15.1 – Automatsko obavezujuće dejstvo odluka antidoping organizacija koje su potpisnici). Sportisti ili drugom licu koje služi period zabrane učešća zabranjeno je da bude trener ili pomoćno osoblje sportiste u bilo kom drugom svojstvu u bilo koje vreme dok traje period zabrane, a ako to učini, to bi moglo dovesti do povrede antidoping pravila iz člana 2.10 od strane drugog sportiste. Potpisnik ili njegovi nacionalni savezi u bilo koje svrhe neće priznati bilo koji rezultat ostvaren tokom trajanja perioda zabrane učešća u sportu.]

<sup>78</sup> [Komentar na član 10.14.2 U mnogim timskim sportovima i nekim individualnim (npr. ski skokovi i gimnastika) sportista ne može efikasno da trenira samostalno i da bude spreman da se takmiči po isteku perioda zabrane. Tokom perioda treninga opisanog u ovom članu, kažnjeni sportista ne može da se takmiči ili bude angažovan ni u jednoj aktivnosti opisanoj u članu 10.14.1 osim treninga.]

prvobitno izrečenom periodu. Novi period zabrane, uključujući tu i opomenu bez perioda zabrane, može biti prilagođen stepenu propusta sportiste ili drugog lica i u zavisnosti od okolnosti slučaja. Za odlučivanje o tome da li je došlo do kršenja zabrane i da li postoji osnov da se novi period zabrane prilagodi stepenu propusta ili okolnostima, nadležna je antidoping organizacija koja je upravljala rezultatima u procesu izricanja prvobitnog perioda zabrane. Na odluku se može žaliti u skladu sa članom 13.

Sportisti ili drugom licu koje prekrši zabranu učestvovanja u sportu tokom privremene suspenzije opisanu u članu 10.14.1 neće biti umanjeno izrečeno vreme zabrane učesća u sportu ni za jedan period služenja privremene suspenzije i rezultati takvog učesća u sportu biće diskvalifikovani.

Kada pomoćno osoblje sportiste ili drugo lice pomogne sportisti u kršenju zabrane učesća tokom perioda zabrane ili privremene suspenzije, antidoping organizacija u čijoj su nadležnosti pomoćno osoblje sportiste ili drugo lice, treba da im, za takvu pomoć, izrekne odgovarajuće kazne zbog povrede iz člana 2.9.

#### 10.14.4 Povlačenje finansijske pomoći tokom perioda zabrane učesća

Takođe, za svaku povredu antidoping pravila, za koju nije umanjena kazna shodno članovima 10.5 ili 10.6, neki ili svi izvori finansijske pomoći, povezani sa sportom, ili druge beneficije, povezane sa sportom, biće ukinuti za lice koje je povredilo antidoping pravilo, od strane potpisnika, članica potpisnika ili vlada.

#### 10.15 Automatsko objavljivanje kazne

Obavezni deo svake kazne uključuje automatsko objavljivanje kazne, kako je previđeno članom 14.3

### **ČLAN 11. MERE U TIMSKIM SPORTOVIMA**

#### 11.1 Testiranje u timskim sportovima

Ako je više od jednog člana tima u timskom sportu obavješteno o mogućoj povredi antidoping pravila prema članu 7 u vezi sa učesćem na sportskom događaju, nadležno telo za taj događaj treba da sprovede odgovarajuće ciljano testiranje tima tokom trajanja događaja.

#### 11.2. Mere u timskim sportovima

Ako se utvrdi da je više od dva člana tima u nekom timskom sportu povredilo antidoping pravilo za vreme sportskog događaja, nadležno telo za taj događaj treba da izrekne odgovarajuću kaznu za tim (npr. gubitak bodova, diskvalifikacija sa takmičenja ili događaja ili neke druge kazne), kao dodatak bilo kojoj kazni izrečenoj sportistima koji su počinili povredu antidoping pravila.

#### 11.3 Pravo nadležnih organizacija ili internacionalnih federacija da ustanove stroža pravila u vezi sa merama u timskim sportovima

Nadležno telo za sportski događaj može da ustanovi na tom događaju i stroža pravila u vezi sa merama u timskim sportovima, od onih navedenih u članu 11.2.<sup>79</sup> Slično tome, i

<sup>79</sup> [Komentar na član 11.3: Na primer, Međunarodni olimpijski komitet može da usvoji pravila po kojima se zahteva diskvalifikacija tima sa Olimpijskih igara, na osnovu manjeg broja individualnih povreda antidoping pravila nego što je to inače predviđeno, tokom trajanja Olimpijskih igara.]

internacionalna federacija može da ustanovi stroža pravila u vezi sa merama u timskim sportovima od ovih navedenih u članu 11.2.

## **ČLAN 12 KAZNE POTPISNIKA PROTIV DRUGIH SPORTSKIH ORGANIZACIJA**

Svaki potpisnik mora da usvoji pravila koja obavezuju svaku od organizacija koje su članovi potpisnika, kao i bilo koje drugo sportsko telo koje je u njegovoj nadležnosti, da poštuju, primenjuju, podržavaju i sprovode Kodeks u okviru nadležnosti te organizacije ili tela. Kada potpisnik postane svestan da jedna od njegovih organizacija članica ili drugo sportsko telo nad kojim ima ovlašćenja nije ispunilo takvu obavezu, potpisnik će preduzeti odgovarajuće mere protiv takve organizacije ili tela.<sup>80</sup> Akcije i pravila potpisnika, posebno moraju da uključuju mogućnost isključenja svih ili nekih grupa članova te organizacije ili tela iz određenih budućih sportskih događaja ili svih sportskih događaja koji se odvijaju u određenom vremenskom periodu.<sup>81</sup>

## **ČLAN 13 UPRAVLJANJE REZULTATIMA: ŽALBE<sup>82</sup>**

### 13.1 Odluke protiv kojih može da se uloži žalba

Protiv odluka koje su donete na osnovu Kodeksa ili na osnovu pravila koja su usvojena u skladu sa Kodeksom može da se uloži žalba kao što je navedeno u članovima 13.2 do 13.4 ili na drugim mestima u Kodeksu ili Internacionalnim standardima. Takve odluke će ostati na snazi za vreme razmatranja žalbe osim ako žalbeno veće ne odredi drugačije.

#### 13.1.1 Opseg revizije nije ograničen

Opseg revizije po žalbi uključuje sva pitanja od značaja za predmet i izričito nije ograničen na pitanja ili opseg revizije donosioca inicijalne odluke. Svaka strana u žalbi može podneti dokaze, pravne argumente i zahteve koji nisu izneti na prvostepenom pretresu sve dok su proizašli iz istog uzroka neke radnje ili istih opštih činjenica ili okolnosti iznetih ili spomenutih u prvostepenom pretresu.<sup>83</sup>

#### 13.1.2 CAS se neće ograničavati samo na nalaze i činjenice na koje se odnosi žalba

U donošenju svoje odluke, CAS se neće ograničavati diskrecionim ovlašćenjima tela na čiju odluku je podneta žalba.<sup>84</sup>

<sup>80</sup> [Komentar na član 12: Namera ovog člana nije da potpisniku nametne obavezu da aktivno prati svaku od svojih organizacija u pogledu pridržavanja obaveza, već samo da potpisnik zahteva da se preduzme odgovarajuće mere onda kada postane svestan propusta.]

<sup>81</sup> [Komentar na član 12: U ovom članu se jasno ističe da Kodeks ne ograničava bilo koja disciplinska prava koja inače postoje među organizacijama. Za sankcije protiv potpisnika zbog neusaglašenosti sa Kodeksom, vidi član 24.1]

<sup>82</sup> [Komentar na član 13.: Cilj Kodeksa jeste da se pitanja antidopinga reše putem pravičnih i transparentnih internih procesa zaključno sa konačnom odlukom po žalbi. Transparentnost antidoping odluka koje donesu antidoping organizacije obezbeđena je članom 14. Navedenim licima i organizacijama, uključujući WADA-u, time je omogućeno da ulože žalbu protiv takvih odluka. Potrebno je napomenuti da definicija zainteresovanih lica i organizacija sa pravom na žalbu prema članu 13 ne uključuje sportiste koji bi mogli imati korist od diskvalifikacije drugog takmičara., niti njihove nacionalne federacije.]

<sup>83</sup> [Komentar na član 13.1.1: Revidirani jezik nema za cilj da izvrši suštinsku promenu Kodeksa iz 2015. godine, već radije da razjasni. Na primer, kada je sportista optužen na prvostepenom pretresu samo zbog ometanja doping kontrole, ali isto ponašanje može takođe predstavljati saučesništvo, podnosilac žalbe bi mogao da iznese i optužbe za ometanje i za saučesništvo u žalbi.]

<sup>84</sup> [Komentar na član 13.1.2: Postupci pred CAS su *de novo*. Prethodni postupci ne ograničavaju dokaze ili ne nose težinu u pretresu pred CAS-om]



13.1.3 WADA ne mora da iscrpi redovne interne pravne lekove koje predviđa određena antidoping organizacija<sup>85</sup>

Kada WADA ima pravo žalbe po članu 13, i nijedna druga strana se nije žalila na odluku antidoping organizacije, WADA može da se žali na odluku direktno CASu, bez obaveze da iscrpi prvo redovne pravne lekove koje interno predviđa antidoping organizacija.

13.2 Žalbe protiv odluka o povredama antidoping pravila, izrečenim merama, privremenim suspenzijama, sprovođenju odluka i nadležnosti

Protiv odluke da je počinjena povreda antidoping pravila, odluke kojom se izriču ili ne izriču mere zbog povrede antidoping pravila ili odluke da nije učinjen povreda antidoping pravila ; odluke da procesuiranje povrede antidoping pravila ne može da se nastavi iz proceduralnih razloga (uključujući naprimer zastarelost); odluke WADA da ne odobri izuzetak od obaveze obaveštavanja 6 meseci unapred za penzionisanog sportistu koji hoće da se vrati takmičenju po članu 5.6.1; odluke WADA o upravljanju rezultatima po članu 7.1; odluke antidoping organizacije da nepovoljan analitički nalaz ili atipični nalaz ne tretira kao povredu antidoping pravila ili odluke da se ne nastavlja sa procesuiranjem povrede antidoping pravila, posle istrage u skladu sa Internacionalnim standardom za upravljanje rezultatima; odluke kojom se izriče ili ukida privremena suspenzija kao rezultat privremenog izjašnjenja ili zbog propusta antidoping organizacije da postupi u skladu sa članom 7.4; odluke da antidoping organizacija nije nadležna za odlučivanje o navodnoj povredi antidoping pravila ili za izricanje mera zbog povrede antidoping pravila; odluke da suspenduje ili ne suspenduju izrečene mere po članu 10.7.1; propuštanje da se postupi u skladu sa članovima 7.1.4 i 7.1.5; propuštanje da se postupi u skladu sa članom 10.8.1; odluke po članu 10.14.3. i odluke antidoping organizacija da ne sprovede odluku druge antidoping organizacije prema članu 15; i odluke u skladu sa članom 27.3, može se uložiti žalba isključivo u skladu sa odredbama ovog člana 13.2.

13.2.1. Žalbe koje se odnose na sportiste internacionalnog ranga ili internacionalne sportske događaje.

U slučajevima koji proistekli iz učešća na internacionalnom sportskom događaju ili u slučajevima koji uključuju sportiste internacionalnog ranga, žalba protiv odluke može da se podnese isključivo CAS-u, u skladu sa odredbama koje su primenjive pred tim sudom.<sup>86</sup>

13.2.2 Žalbe koje se odnose na druge sportiste ili druga lica

U slučajevima kada član 13.2.1 nije primenjiv, na odluku se može žaliti žalbenom organu u saglasnosti sa pravilima nacionalne antidoping organizacije. Pravila za podnošenje takvu žalbe treba da uvažavaju sledeće principe:

- blagovremenost;
- pravedno, nepristrasno i operativno nezavisno i institucionalno nezavisno telo koje vodi pretres;

<sup>85</sup> [Komentar na član 13.1.3: Pre nego sto je antidoping organizacija donela konačnu odluku u najvišem stepenu i postoji još pravnih lekova po kojima se strane mogu žaliti na donetu odluku (doneta je prvostepena odluka), a ni jedna to ne uradi (ne žali se drugostepenom organu antidoping organizacije npr Upravnom odboru), WADA može da se žali na odluku direktno CAS-u, bez obaveze da iscrpi prvo redovne pravne lekove koje interno predviđa antidoping organizacija.]

<sup>86</sup> [Komentar na član 13.2.1: Odluke CAS-a su konačne i obavezujuće osim za potrebe bilo koje revizije koju nalaže zakon koji se primenjuje prilikom poništenja ili stupanja na snagu arbitražnih odluka.]

- pravo na zastupanje o sopstvenom trošku; i
- blagovremenu, pisanu, obrazloženu odluku.

Ako u vreme podnošenja žalbe ne postoji telo koje je opisano gore, sportista ili drugo lice imaju pravo žalbe CAS-u

### 13.2.3 Lica koja imaju pravo na žalbu

#### 13.2.3.1. Žalbe koje uključuju sportiste internacionalnog ranga ili internacionalne sportske događaje

U slučajevima navedenim u članu 13.2.1, sledeće strane imaju pravo da podnesu žalbu CAS-u: (a) sportista ili lice na koje se odnosi odluka protiv koje se ulaže žalba; (b) druga strana u sporu u kome je doneta odluka; (c) nadležna internacionalna federacija; (d) nacionalna antidoping organizacija prema državljanstvu, prebivalištu, boravištu ili licenci; (e) Međunarodni olimpijski komitet ili Međunarodni paraolimpijski komitet, kada odluka može da ima dejstvo u vezi sa Olimpijskim igrama ili Paraolimpijskim igrama, uključujući odluke koje utiču na pravo učešća na Olimpijskim igrama ili Paraolimpijskim igrama; i (f) WADA.

#### 13.2.3.2. Žalbe koje uključuju druge sportiste ili druga lica

U slučajevima navedenim u članu 13.2.2, strane sa pravom žalbe žalbenom organu biće određene pravilima nacionalne antidoping organizacije, s tim da, u najmanjoj meri, moraju da uključuju: (a) sportistu ili drugo lice na koje se odnosi odluka protiv koje se ulaže žalba; (b) drugu stranu u sporu u kome je doneta odluka; (c) nadležnu internacionalnu federaciju; (d) nacionalnu antidoping organizaciju određenu prema prebivalištu lica na koje se odnosi odluka ili prema tome koje državljanstvo ili čiju licencu ima lice; (e) Međunarodni olimpijski komitet ili Međunarodni paraolimpijski komitet, kada odluka može da ima dejstvo u vezi sa Olimpijskim igrama ili Paraolimpijskim igrama, uključujući odluke koje utiču na pravo učešća na Olimpijskim igrama ili Paraolimpijskim igrama; i (f) WADA-u. U slučajevima navedenim u članu 13.2.2 WADA, Međunarodni olimpijski komitet ili Međunarodni paraolimpijski komitet, i nadležna internacionalna federacija će takođe imati pravo podnošenja žalbe CAS-u protiv odluke žalbenog tela na nacionalnom nivou. Svaka strana koja se žali, ima pravo na pomoć CAS u prikupljanju svih relevantnih informacija od antidoping organizacije na čiju odluku se žali, i postoji obaveza davanja informacija ako CAS tako naloži.

#### 13.2.3.3 Obaveza obaveštavanja

Sve strane u bilo kojoj žalbi CAS-a moraju osigurati da WADA i sve druge strane koje imaju pravo na žalbe budu pravovremeno obaveštene o žalbi.

#### 13.2.3.4 Rok za žalbu za stranke koje nisu WADA

Rok za podnošenje žalbe za stranke koje nisu WADA biće predviđen pravilima antidoping organizacije koja upravlja rezultatima.

#### 13.2.3.5 Rok za žalbu za WADA

Rokovi za žalbu od strane WADA je onaj koji ističe kasnije od ova dva:

- (a) Dvadeset jedan dan po isteku poslednjeg dana kojeg se bilo koja druga strana sa pravom žalbe u slučaju mogla da žali, ili
- (b) Dvadeset jedan dan nakon što WADA primi kompletan dosije vezan za odluku.<sup>87</sup>

#### 13.2.3.6 Žalba protiv privremene suspenzije

Nasuprot bilo kakvim drugim odredbama, jedino lice koje može da uloži žalbu protiv izrečene privremene suspenzije jeste sportista ili drugo lice kome je izrečena privremena suspenzija.

#### 13.2.4. Unakrsne žalbe i druge naknadne povezane žalbe koje su dozvoljene<sup>88</sup>

Unakrsne žalbe i druge naknadne povezane žalbe od strane bilo koje strane, koje se podnose CAS Kodeksom su posebno dozvoljene. Svaka strana sa pravom žalbe po članu 13 može podneti unakrsnu i naknadne žalbe zajedno sa svojim odgovorom/podneskom.

#### 13.3 Propuštanje antidoping organizacije da donese blagovremenu odluku<sup>89</sup>

Kada, u konkretnom slučaju, antidoping organizacija propusti da donese odluku o tome da li je počinjena povreda antidoping pravila ili ne, u razumnom roku, određenom od WADA-e, WADA može da izabere da se žali direktno CAS-u, kao i u slučaju kada antidoping organizacija odluči da povrede nije bilo. Ukoliko CAS odluči da je povrede bilo i da je WADA postupila ispravno u odluci da se obrati direktno CASu, tada će troškovi WADA i troškovi zastupnika u žalbenom postupku, biti nadoknađeni WADA-i od strane antidoping organizacije.

#### 13.4 Žalbe u vezi sa TUE

Na odluke u vezi sa TUE može se žaliti isključivo prema članu 4.4

#### 13.5 Obaveštenje o odluci po žalbi

Svaka antidoping organizacija koja je strana u žalbenom postupku, bez odlaganja će proslediti odluku o žalbi sportisti ili drugom licu i drugim antidoping organizacijama koje imaju pravo žalbe po članu 13.2.3 kako je predviđeno članom 14.

<sup>87</sup> [Komentar na član 13.2.3: Bilo da se postupa po pravilima CAS-a ili u skladu sa članom 13.2.3, rok za podnošenje žalbe ne počinje teći do prijema odluke. Iz tog razloga ne može isteći rok strane na žalbu ako strana nije dobila odluku.]

<sup>88</sup> [Komentar na član 13.2.4: Ova odredba je neophodna iz razloga što od 2011, CAS ne dozvoljava više sportisti da se žali kada se Antidoping organizacija žali na odluku, po isteku roka za žalbu od strane sportiste. Ova odredba dozvoljava puno učestvovanje u pretresu svim stranama.]

<sup>89</sup> [Komentar na član 13.3 : Usled različitih okolnosti pod kojima se odvija istraga svake konkretne povrede antidoping pravila i procesi upravljanja rezultatima i pretresa, nije moguće odrediti tačan vremenski rok u kome je antidoping organizacija dužna da donese odluku, pre nego što WADA može da interveniše, žaleći se direktno CAS-u. Pre nego što preduzme takvu akciju, WADA će, u svakom slučaju, konsultovati antidoping organizaciju i pružiti joj priliku da objasni zbog čega još uvek nije donela odluku. Ništa izneto u ovom članu ne brani internacionalnoj federaciji da takođe ima pravilo koje joj dozvoljava da preuzme nadležnost, u slučaju da nacionalna federacija koja upravlja rezultatima, neprimereno odlaže donošenje odluke.]

### 13.6 Žalbe protiv odluka po članu 24.1

Obaveštenje koje nije osporeno i koje je time postalo konačna odluka prema članu 24.1, a kojim je ustanovljeno da potpisnik nije usaglašen sa Kodeksom i kojim su izrečene sankcije zbog takve neusaglašenosti, kao i uslovi za ponovno uspostavljanje prava potpisnika, može biti predmet žalbe CAS-u, kao što je predviđeno Internacionalnim standardima za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom.

### 13.7 Žalbe protiv odluka o suspenziji ili ukidanju akreditacije laboratoriji

Protiv odluka WADA kojima se laboratoriji suspenduje ili ukida akreditacija, žalbu može uložiti samo predmetna laboratorija, s tim da se žalba može podnosi isključivo CAS-u.

## ČLAN 14 POVERLJIVOST I IZVEŠTAVANJE

Principi koordinacije rezultata antidoping kontrole, javnosti i transparentnosti, odgovornosti i poštovanja privatnosti sportista ili drugih lica su sledeći:

14.1 Informacije u vezi sa nepovoljnim analitičkim nalazima, atipičnim nalazima i drugim povredama antidoping pravila stavljenim na teret

#### 14.1.1 Obaveštavanje sportiste ili drugog lica

Forma i način obaveštavanja povodom povrede antidoping pravila će biti definisana pravilima antidoping organizacije koja upravlja rezultatima.

#### 14.1.2 Obaveštavanje o povredi antidoping pravila nacionalne antidoping organizacije, internacionalne federacije i WADA-e

Antidoping organizacija koja upravlja rezultatima obavestiće nacionalnu antidoping organizaciju kojoj pripada sportista, internacionalnu federaciju i WADA-u, o povredi antidoping pravila istovremeno uz obaveštavanje sportiste ili drugog lica.

#### 14.1.3 Sadržaj obaveštenja

Obaveštenje treba da sadrži: ime i prezime sportiste ili drugog lica, državu, sport i sportsku disciplinu, rang sportiste, da li je testiranje sprovedeno na takmičenju ili izvan takmičenja, datum prikupljanja uzorka i rezultate analize koje je objavila laboratorija, kao i druge informacije koje zahtevaju Internacionalni standardi za upravljanje rezultatima, ili za povredu antidoping pravila izvan člana 2.1, osnovu na kojoj se zasniva tvrdnja o povredi.

#### 14.1.4 Status i nalazi

Osim u slučaju istrage koja nije rezultovala obaveštenjem o povredi antidoping pravila prema članu 14.1.1, ista lica i antidoping organizacije će redovno biti obaveštavani o statusu i nalazima bilo kakve revizije ili postupaka koji su vođeni u skladu sa članovima 7, 8 ili 13, i biće im dostavljena pisana, obrazložena odluka ili objašnjenje.

#### 14.1.5 Poverljivost

Organizacije primaoci ne smeju da otkriju ove informacije nikome izuzev licima unutar te organizacije koje treba da imaju ta saznanja (ovo uključuje odgovarajuće osoblje nacionalnih olimpijskih komiteta, nacionalnih federacija i tima u timskim sportovima), sve dok antidoping organizacija odgovorna za upravljanje rezultatima ne



objavi javno te informacije kao što dozvoljava dole navedeni član 14.3.<sup>90</sup>

14.2 Obaveštenje o odluci u vezi sa povredom antidoping pravila, kršenjem zabrane učešća ili privremene suspenzije i zahtev za dosijeom

14.2.1. Odluke o povredi antidoping pravila ili odluke u vezi se kršenjem zabrane učešća ili privremene suspenzije, donete prema članovima 7.6, 8.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.14.3 ili 13.5 uključivaće potpuno obrazloženje odluke, uključujući, ako je primenljivo, opravdanje zašto nisu izrečene maksimalne kazne. Tamo gde odluka nije na engleskom ili francuskom jeziku antidoping organizacije će obezbediti sažetak odluke i navesti razloge koje idu u prilog odlučnog.

14.2.2. Antidoping organizacija sa pravom žalbe na odluku može shodno članu 14.2., da u roku od 15 dana od prijema, zahteva kopiju celog slučaja odnosno dosije.

14.3 Javno objavljivanje

14.3.1 Posle obaveštavanja sportiste ili drugog lica u skladu sa Internacionalnim standardom za upravljanje rezultatima i relevantnih antidoping organizacija u skladu sa članom 14.1.2, antidoping organizacija odgovorna za upravljanje rezultatima može javno da objavi identitet sportiste ili drugog lica koje je antidoping organizacija optužila za potencijalnu povredu antidoping pravila, zabranjenu supstancu ili metod i prirodu povrede, kao i to da li je sportista ili drugo lice pod privremenom suspenzijom.

14.3.2 Najkasnije u roku od dvadeset dana, nakon što je doneta odluka koja može biti predmet žalbe shodno članovima 13.2.1 ili 13.2.2 ili se odustalo od žalbe ili se počinitelj odrekao prava na pretres u skladu sa članom 8, ili utvrđena povreda antidoping pravila nije osporena u žalbenom roku, ili je slučaj rešen prema članu 10.8. ili je izrečen novi period zabrane učešća ili opomena u skladu sa članom 10.14.3, antidoping organizacija odgovorna za upravljanje rezultatima mora da javno objavi informacije u vezi sa slučajem uključujući sport, povredu antidoping pravila, ime i prezime sportiste ili drugog lica koje je počinilo povredu antidoping pravila, zabranjenu supstancu ili zabranjeni metod (ukoliko postoje) i izrečene mere. Ista antidoping organizacija mora takođe da objavi odluku po žalbi, u roku od dvadeset dana od donošenja, uključujući sve gore navedene informacije.<sup>91</sup>

14.3.3. Nakon što se utvrdi povreda antidoping pravila odlukom u žalbenom procesu u skladu sa članovima 13.2.1 ili 13.2.2 ili je rok za žalbu istekao, ili je takva odluka doneta na pretresu u skladu sa članom 8 ili kada se odustalo od izjašnjenja na pretresu ili tvrdnja o povredi antidoping pravila nije drugačije blagovremeno osporavana ili je slučaj rešen u skladu sa članom 10.8, antidoping organizacija odgovorna za upravljanje rezultatima može objaviti takvo rešenje ili odluku i može javno davati komentare o slučaju.

14.3.4 U bilo kom slučaju gde je posle pretresa ili žalbe odlučeno da sportista ili drugo lice nisu počinili povredu antidoping pravila, odluka može biti objavljena činjenica da

<sup>90</sup> [Komentar na član 14.1.5: Svaka antidoping organizacija će predvideti, u svojim sopstvenim antidoping pravilima, procedure za zaštitu poverljivih informacija, kao i one za istragu i kažnjavanje u slučaju otkrivanja poverljivih informacija od strane zaposlenih ili predstavnika antidoping organizacije.]

<sup>91</sup> [Komentar na član 14.3.2: Kada bi javno objavljivanje kako je zahtevano članom 14.3.2 rezultiralo kršenjem drugih važećih zakona, propuštanje antidoping organizacije da učini javno objavljivanje neće imati za rezultat utvrđivanje neusaglašenosti sa Kodeksom prema članu 4.1 Internacionalnog standarda za zaštitu privatnosti i ličnih podataka.]

je uložena žalba. U svakom slučaju, sama odluka i činjenice na kojima je odluka bazirana, mogu se objaviti javno samo uz pristanak sportiste ili drugog lica na koje se odluka odnosi. Antidoping organizacija, odgovorna za upravljanje rezultatima, preduzeće razumne napore da pribavi takvu saglasnost, i ukoliko je pribavi, objaviće odluku u celini ili u skraćenom obliku koji je odobren od strane sportiste ili drugog lica.

14.3.5 U svrhe iz ovog člana, uslov javnog objavljivanja će biti zadovoljen u minimalnoj meri, postavljanjem traženih informacija na web sajtu antidoping organizacije u onom periodu koji je duži od sledećih perioda: jedan mesec ili dužina trajanja perioda zabrane.

14.3.6 Osim kada je drugačije utvrđeno u slučajevima iz člana 14.3.1 i 14.3.3., nijedna antidoping organizacija ili akreditovana laboratorija od strane WADA ili predstavnik neke od njih, neće javno komentarisati konkretne okolnosti pojedinog slučaja koji je u postupku (nasuprot dozvoljenom opštem opisivanju postupka ili naučnih stavova), osim u odgovorima na javne komentare ili informacije iznete od strane sportiste, drugog lica ili njihovih zastupnika ili pomoćnog osoblja.

14.3.7 Obavezno javno objavljivanje po članu 14.3.2 ne zahteva se kada je sportista ili drugo lice koje su počinilo povredu antidoping pravila maloletnik, zaštićeno lice ili rekreativni sportista. Svako opciono javno objavljivanje informacija o slučaju u koji je umešan maloletnik, zaštićeno lice ili rekreativni sportista, mora biti proporcionalno činjenicama i okolnostima slučaja.

#### 14.4 Statističko izveštavanje

Antidoping organizacije treba najmanje jednom godišnje da objave opšti statistički izveštaj o svojim aktivnostima u oblasti doping kontrole, i da dostave jedan primerak WADA. Antidoping organizacije mogu takođe objaviti ime i prezime svakog testiranog sportiste i datum svakog testiranja. WADA će, najmanje jednom godišnje, objaviti statistički izveštaj u kome su sumirane informacije dobijene od antidoping organizacija i laboratorija.

#### 14.5 Baza informacija o doping kontroli i monitoring usaglašenosti

Da bi WADA mogla da obavlja svoju ulogu monitoringa usaglašenosti i da bi se obezbedila efikasna upotrebu resursa i deljenje relevantnih informacija o doping kontroli između antidoping organizacija, WADA će razviti i upravljati bazom podataka o doping kontroli, kao što je ADAMS, i antidoping organizacije će podnositi WADA-i putem takve baza podataka izveštaje koji sadrže informacije o doping kontroli, uključujući, posebno,

- a) podatke iz bioloških pasoša, sportista internacionalnog i nacionalnog ranga
- b) whereabouts informacija sportista koji su uvršteni u registrovane test grupe
- c) TUE odluke
- 4) odluke donete u procesu upravljanja rezultatima

u skladu sa zahtevima iz primenjivih Internacionalnih standarda.

14.5.1 Da bi se olakšalo koordinisano planiranje rasporeda testiranja, izbeglo nepotrebno ponavljanje testiranja od strane različitih antidoping organizacija i osiguralo ažuriranje bioloških pasoša sportista, svaka antidoping organizacija treba da prosledi sve testove sprovedene na takmičenju i izvan takmičenja WADA-i, unoseći

obrasce sa doping kontrole u ADAMS, u skladu sa zahtevima i rokovima sadržanim u Internacionalnom standardu za testiranje i istragu.

14.5.2 Da bi se olakšao nadzor i WADA pravo žalbe na TUE, svaka antidoping organizacija će uneti sve TUE prijave, odluke i prateću dokumentaciju u ADAMS, u skladu sa zahtevima i rokovima sadržanim u Internacionalnom standardu za TUE.

14.5.3 Da bi se olakšao WADA nadzor i pravo na žalbu u procesu upravljanja rezultatima, antidoping organizacije će uneti sledeće informacije u ADAMS u skladu sa zahtevima i rokovima sadržanim u Internacionalnom standardu za upravljanje rezultatima: (a) obaveštenja o povredama antidoping pravilu i povezane odluke u vezi sa nepovoljnim analitičkim nalazima; (b) obaveštenja i srodne odluke za druge povrede antidoping pravila koja nisu nepovoljni analitički nalazi; (c) whereabouts propuste; i (d) sve odluke kojima se izriče, ukida ili ponovo izriče privremena suspenzija.

14.5.4 Informacije navedene u ovom članu, biće dostupne, kada je to opravdano, sportisti, nacionalnoj ili internacionalnoj federaciji sportiste i bilo kojoj drugoj antidoping organizaciji koja ima pravo testiranja sportiste.<sup>92</sup>

#### 14.6 Zaštita privatnosti<sup>93</sup>

Antidoping organizacije mogu da prikuplja, čuva, obrađuje i objavljuje lične informacije vezane za sportistu i druga lica, kada je to neophodno u obavljanju njihovih antidoping aktivnosti prema Kodeksu i Internacionalnim standardima (uključujući tu posebno Internacionalne standarde za zaštitu privatnosti) i kada je to u skladu sa pozitivno-pravnim propisima.

### ČLAN 15 SPROVOĐENJE ODLUKA

#### 15.1 Automatsko obavezujuće dejstvo odluka antidoping organizacija koje su potpisnici

15.1.1 Odluka o povredi antidoping pravila doneta od strane antidoping organizacije potpisnika Kodeksa, žalbenog tela (član 13.2.2) ili CAS-a će, posle obaveštavanja strana u postupku, automatski biti obavezujuća za svakog potpisniku u svakom sportu sa dole navedenim dejstvom:

15.1.1.1 Odluka bilo kog od gore navedenih tela kojom se izriče privremena suspenzija (nakon sprovedenog privremenog pretresa ili nakon što su sportista ili drugo lice prihvatili privremenu suspenziju ili se odrekli prava na privremenu pretres, ubrzani pretres ili ubrzane žalba ponuđene u skladu sa članom 7.4.3) automatski zabranjuje sportisti ili drugom licu da učestvuju (kako je utvrđeno u članu 10.14.1) u svim sportovima iz nadležnosti bilo kog potpisnika tokom trajanja privremene suspenzije.

15.1.1.2 Odluka bilo kog od gore navedenih tela kojom se izriče period zabrane učešća (nakon što je pretres održan ili se od njega odustalo) automatski

<sup>92</sup> [Komentar na član 14.5: ADAMS bazom podataka upravlja, administrira je i održava WADA, a osmišljena je tako da bude u skladu sa zakonima i normama o privatnosti podataka koji se primenjuju na WADA i druge organizacije koje koriste ovaj sistem. Lični podaci sportista ili drugih licima koji se čuvaju u ADAMS-u biće obrađivani strogo poverljivo i u skladu sa Internacionalnim standardom za zaštitu privatnosti i ličnih podataka.]

<sup>93</sup> [Komentar na član 14.6: Svaka vlada treba da uspostavi zakonske okvire, pravila, procedure i načine za: saradnju i razmenu informacija sa antidoping organizacijama; razmenu podataka između antidoping organizacija, kao što je predviđeno Kodeksom.]

zabranjuje sportisti ili drugom licu da učestvuju (kako je utvrđeno u članu 10.14.1) u svim sportovima iz nadležnosti bilo kog potpisnika tokom trajanja perioda zabrane učešća.

15.1.1.3 Odluka bilo kog od gore navedenih tela da prihvati povredu antidoping pravila automatski obavezuje sve potpisnike.

15.1.1.4. Odluka bilo kog od gore navedenih tela da diskvalifikuje rezultate prema članu 10.10 tokom određenog perioda, automatski diskvalifikuje sve rezultate ostvarene na događajima koji su u okviru ovlašćenja bilo kog potpisnika tokom tog određenog perioda.

15.1.2 Svaki potpisnik dužan je da prizna i sprovede odluku i njene učinke kako se to zahteva u članu 15.1.1, bez ikakvih dodatnih potrebnih radnji, počev od ranijeg dana od dva navedena: od dana kada je potpisnik primio obaveštenje o odluci ili od dana unošenja odluke u ADAMS.

15.1.3. Odluka antidoping organizacije, žalbenog tela ili CAS-a da suspenduje ili ukine posledice, biće obavezujuće za svakog potpisnika bez ikakvih dodatnih potrebnih radnji, počev od ranijeg dana od dva navedena: od dana kada je potpisnik primio obaveštenje o odluci ili od dana unošenja odluke u ADAMS.

15.1.4. Bez obzira na bilo koju odredbu člana 15.1.1, odluka o povredi antidoping pravila doneta od strane organizatora velikih sportskih događaja u ubrzanom postupku tokom događaja neće biti obavezujuća za druge potpisnike, osim ako pravila organizatora velikih sportskih događaja ne predviđaju da sportista ili drugo lice imaju mogućnost žalbe po ubrzanim procedurama.<sup>94</sup>

## 15.2 Sprovođenje drugih odluka antidoping organizacija

Potpisnici mogu odlučiti da sprovedu i druge antidoping odluke donete od strane antidoping organizacija koje nisu navedene u članu 15.1.1 gore, kao što su privremena suspenzija pre privremenog pretresa ili prihvatanje od strane sportiste ili drugog lica.<sup>95</sup>

## 15.3 Sprovođenje odluka organizacija koje nisu potpisnici

Antidoping odluku tela koje nije potpisnik Kodeksa sprovodi svaki potpisnik ako utvrdi da odluka treba da bude u nadležnosti tog tela, a antidoping pravila tog tela su u skladu sa Kodeksom.<sup>96</sup>

<sup>94</sup> [Komentar na član 15.1: Na primer, kada pravila organizatora velikih sportskih događaja daju sportisti ili drugom licu mogućnost izbora ubrzane žalbe CAS-u ili žalbe CAS-u po uobičajenoj proceduri CAS-a, konačna odluka ili presuda organizatora velikih sportskih događaja obavezuje ostale potpisnike bez obzira da li su sportista ili drugo lice izabrali opciju ubrzane žalbe.]

<sup>95</sup> [Komentar na član 15.1 i 15.2: Odluke antidoping organizacije iz člana 15.1 automatski se primenjuju od strane drugih zemalja potpisnika bez potrebe za bilo kakvom dodatnom odlukom ili dodatnim delovanjem od strane potpisnika. Na primer, kada nacionalna antidoping organizacija odluči da privremeno suspenduje sportistu, ta se odluka automatski primenjuje na nivou Internacionalne federacije. U tom slučaju da bi bilo potpuno jasno, „odluka“ je ona koju je donela nacionalna antidoping organizacija, a ne postoji posebna odluka koju treba da donese Internacionalna federacija. Stoga, svaka tvrdnja sportiste da je privremena suspenzija nepropisno izrečena može se podneti samo protiv nacionalne antidoping organizacije. Primena odluka antidoping organizacija iz člana 15.2 podleže diskreciji svake potpisnice. Protiv sprovođenja odluke od strane potpisnika, prema članu 15.1 ili članu 15.2 ne može se žaliti odvojeno od bilo koje žalbe na osnovnu odluku. Stepem priznavanja TUE odluka drugih antidoping organizacija biće određen članom 4.4 i Internacionalnim standardom za TUE.]



## **ČLAN 16 DOPING KONTROLA ŽIVOTINJA KOJE SE TAKMIČE U SPORTU**

16.1 U svakom sportu u kome takmičenje uključuje životinje, internacionalna federacija nadležna za taj sport utvrdiće i sprovede antidoping pravila za životinje koje učestvuju u tom sportu. Antidoping pravila će uključivati Lista zabranjenih supstanci, odgovarajuće procedure testiranja i listu odobrenih laboratorija za analizu uzoraka.

16.2 U pogledu utvrđivanja povreda antidoping pravila, upravljanja rezultatima, pravičnih pretresa, mera i žalbi vezano za životinje koje učestvuju u sportu, internacionalna federacija nadležna za taj sport utvrdiće i sprovede pravila koja su generalno u skladu sa članovima 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 i 17 Kodeksa.

## **ČLAN 17 ZASTARELOST**

Nikakvi postupci ne mogu biti pokretani protiv sportiste ili drugog lica zbog povreda antidoping pravila ukoliko je prošlo više od deset godina od datuma kada je povreda počinjena, osim ukoliko nisu obavješteni o povredi antidoping pravila u skladu sa članom 7, ili je obavještanje pokušano na razumno prihvatljiv način, pre isteka tog roka.

## **DRUGI DEO**

### **EDUKACIJA I ISTRAŽIVANJE**

#### **ČLAN 18 EDUKACIJA**

##### **18.1 Principi**

Edukativni programi su odlučujući u obezbeđivanju harmonizovanih, koordinisanih i efikasnih antidoping programa na internacionalnom i nacionalnom nivou. Ti programi treba da sačuvaju sportski duh kao i da zaštite zdravlje sportiste i njegovo pravo da se takmiči u sredini bez dopinga na svim nivoima, kako je opisano u uvodu Kodeksa. Edukativni programi bi trebalo da podignu svest, obezbede tačne informacije i razviju potencijale za donošenje odluka koja sprečavaju namernu i nenamernu povredu antidoping pravila i druga kršenja pravila Kodeksa. Implementacija edukativnih programa podstaći će lične vrednosti i principe koji štite sportski duh.

Svi potpisnici će shodno svom aspektu odgovornosti, i u međusobnoj saradnji, planirati, primeniti, pratiti, procenjivati i promovisati edukativne programe u skladu sa Internacionalnim standardom za edukaciju.

##### **18.2 Edukativni program i plan potpisnika**

Edukativni programi će razvijati sportski duh i imaće dugotrajan uticaj na odluke sportista i njihovih stručnih timova, kako je istaknuto u Internacionalnom standardu za edukaciju.

---

<sup>96</sup> [Komentar na član 15.3: Kada je odluka organizacija koja nije prihvatila Kodeks, u nekim delovima u saglasnosti sa Kodeksom, a u drugim nije, potpisnici će pokušati da primene takvu odluku shodno principima Kodeksa. Na primer, ako je u postupku, koji je u saglasnosti sa Kodeksom, ne-potpisnik otkrio sportistu koji je počinio povredu antidoping pravila i prisustvo zabranjene supstance u sportistinom telu, ali je izrečeni period zabrane kraći nego što je predviđeno po Kodeksu, onda će svi potpisnici priznati povredu antidoping pravila i nacionalna antidoping organizacija kojoj pripada sportista će sprovesti pretres po članu 8 da bi odredila da li duži period zabrane predviđen po Kodeksu treba da bude izrečen. Sprovedenje odluke od strane potpisnika ili njegova odluka da ne sprovede odluku, u skladu sa članom 15.3, može biti predmet žaliti na osnovu člana 13.]

Potpisnice će razviti edukativni plan kako se zahteva u Internacionalnom standardu za edukaciju. Davanje prednosti ciljanim grupama i aktivnostima biće opravdano na osnovu jasnog obrazloženja u planu edukacije<sup>97</sup>.

Potpisnice će napraviti svoj plan edukacije dostupan drugim potpisnicama na zahtev, da se izbegne udvostručavanje napora gde god je to moguće, i u cilju međusobnog prepoznavanja kako je navedeno u Internacionalnom standardu za edukaciju.

Edukativni program antidoping organizacija će obuhvatiti sledeće: podizanje svesti, informacije, na vrednostima zasnovane i edukativne segmente koji će minimalno biti dostupni na veb-sajtu<sup>98</sup>.

- principi i vrednosti u vezi sa čistim sportom
- prava i obaveze u okviru Kodeksa koje se odnose na sportiste, stručni tim sportiste i druge grupe
- princip apsolutne odgovornosti
- posledice doppingovanja na fizičko i psihičko zdravlje, socijalni i ekonomski status i sankcije
- povrede antidoping pravila
- supstance i metode na Listi zabranjenih doping sredstava
- rizik od upotrebe suplemenata
- upotreba lekova i informacije o izuzeću za terapijsku upotrebu
- procedure vezane za doping kontrolu urina, krvi i biološkog pasosa sportiste
- obaveze oko Registrovane test grupe, uključujući podatke o lokaciji i ADAMS
- javno obraćanje i deljenje brige u vezi sa problemom doppinga

#### 18.2.1 Grupe za edukaciju i ciljane grupe određene od strane potpisnica

Potpisnice će identifikovati njihove ciljane grupe i formiraće grupe za edukaciju u saglasnosti sa minimalnim zahtevima nevedenim u Internacionalnom standardu za edukaciju<sup>99</sup>.

#### 18.2.2 Primena programa edukacije od strane potpisnika

Svaka edukativna aktivnost usmerena ka grupama za edukaciju biće prezentovana od strane obučanih i autorizovanih osoba, u skladu sa zahtevima iz Internacionalnog standarda za edukaciju<sup>100</sup>.

<sup>97</sup> [Komentar na član 18.2: Upravljanje rizikom koje se zahteva od antidoping agencija da sprovedu pod okriljem Internacionalnog standarda za testiranje i istraživanje obezbeđuje okvire za određivanje rizika od doppinga u sportu. Takva procena može da se koristi u identifikaciji najvažnijih ciljanih grupa za edukativne programe. WADA takođe stavlja na raspolaganje potpisnicama, izvore informacija za edukaciju kako bi olakšala prenos informacija.]

<sup>98</sup> [Komentar na član 18.2: Kada npr. nacionalna antidoping organizacija nema svoj veb-sajt, potrebne informacije mogu biti postavljene na veb-sajt nacionalnog olimpijskog komiteta ili drugih organizacija odgovornih za sport. ]

<sup>99</sup> [Komentar na član 18.2.1: Grupe za edukaciju ne treba da budu ograničene na nacionalni ili internacionalni nivo i treba da uključuje sve osobe, gde spada i omladina, koje učestvuju u sportu koji je u nadležnosti bilo kog potpisnika Kodeksa, nadležne institucije ili drugih sportskih organizacija koje priznaju Kodeks. ]

<sup>100</sup> [Komentar na član 18.2.2: Svrha ove odredbe je da uvede i predstavi koncept edukatora. Edukacija će biti prenetna samo od strane obučene i kompetentne osobe, slično kao i kod testiranja, gde samo obučeni i imenovani doping kontrolori mogu da sprovedu test. U oba slučaja zahtev za stručnošću osoblja je u cilju zaštite sportiste i da bi se zadržao standard u prenosu znanja. Ostale informacije o institucionalizaciji jednostavnog akreditacionog

### 18.2.3 Koordinacija i saradnja

WADA će saradivati sa relevantnim potpisnicama kako bi podržala primenu Internacionalnog standarda za edukaciju i kako bi se postavila kao centralna baza za informativne i edukativne izvore i/ili programe koje je razvila WADA ili potpisnice. Potpisnice će saradivati jedni sa drugima i sa nadležnim institucijama kako bi koordinisali svoje aktivnosti.

Na nacionalnom nivou edukativni programi će biti koordinisani od strane nacionalnih antidoping organizacija u saradnji sa njihovim nacionalnim sportskim savezima, nacionalnim olimpijskim komitetom, nacionalnim paraolimpijskim komitetom, vladama i institucijama za edukaciju. Ta koordinacija će dovesto do maksimalnih rezultata edukativnog programa kroz sportove, za sportiste, stručni tim sportista i svešće na minimum udvostručavanje napora.

Edukativni programi namenjeni sportistima internacionalnog ranga biće prioritet za internacionalne federacije. Edukacija tokom sportskih događaja/takmičenja biće obavezan element za svaki antidoping program povezan sa internacionalnim takmičenjem.

Sve potpisnice saradivaće međusobno i sa nadležnim institucijama kako bi podstakle relevantne sportske organizacije, edukativne institucije, i profesionalna udruženja da razviju i primene odgovarajući kodeks ponašanja koji predstavlja dobru praksu i etiku povezanu sa antidoping borbom u sportu.

Pravila i procedure kažnjavanja biće jasno predstavljeni u komunikaciji, uključujući tu i kažnjavanje koje je u saglasnosti sa Kodeksom. Takav kodeks ponašanja treba da obezbedi odgovarajuće disciplinske mere koje sprovede sportske institucije kako bi podržale primenu svih doping kazni ili da organizacija sama sprovede disciplinske mere ukoliko nedovoljno dokaza spreči da povreda antidoping pravila stupi na snagu.

## ČLAN 19 ISTRAŽIVANJE

### 19.1 Svrha i ciljevi istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga

Istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga u sportu doprinose razvoju i sprovođenju efikasnih programa u sklopu doping kontrole i pružanju informacija i edukaciji u vezi sa borbom protiv dopinga.

Svi potpisnici i WADA će, u međusobnoj saradnji i sa vladama, podsticati i promovisati takva istraživanja i preduzeti sve razumne mere, kako bi se obezbedilo da rezultati tih istraživanja budu upotrebljeni za promovisanje ciljeva koji su u skladu sa principima Kodeksa.

### 19.2 Vrste istraživanja

Istraživanje u oblasti borbe protiv dopinga u sportu, može da uključi, na primer, sociološke, bihejvioralne, pravne i etičke studije pored naučnih, medicinskih, analitičkih, statističkih i fizioloških istraživanja. Bez ograničavanja prethodnog, studije treba da budu sprovedene u cilju iznalaženja i procenjivanja efikasnosti naučno baziranih fizioloških i psiholoških programa za obuku u skladu sa principima Kodeksa, uz poštovanje ljudskog integriteta, kao i studije o upotrebi novih supstanci ili metoda koji proističu iz naučnog razvoja.

### 19.3 Koordinacija istraživanja i razmena rezultata

Koordinacija istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga u sportu, putem WADA-e, od suštinskog je značaja. Rezultate tih antidoping istraživanja treba dostaviti WADA-i, i gde je to primereno, podeliti rezultate sa relevantnim potpisnicima i sportistima i drugim zainteresovanim stranama, uz poštovanje pravila o zaštiti autorskih prava i intelektualne svojine.

### 19.4 Istraživačka praksa

Istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga u sportu treba da budu u skladu sa međunarodno priznatom etičkom praksom.

### 19.5 Upotreba zabranjenih supstanci i zabranjenih metoda u istraživanjima

Treba izbegavati izdavanje zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda u sklopu istraživanja.

### 19.6 Zloupotreba rezultata

Potrebno je preduzeti adekvatne mere predostrožnosti kako bi se izbegla zloupotreba rezultata istraživanja u oblasti antidopinga i njihova primena u svrhe dopingovanja.

## **TREĆI DEO**

### **ULOGE I ODGOVORNOSTI**

Svi potpisnici i WADA treba da deluju u duhu partnerstva i saradnje, kako bi se obezbedio uspeh u borbi protiv dopinga u sportu i poštovanje Kodeksa.<sup>101</sup>

#### **ČLAN 20 DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI POTPISNIKA I WADA**

Svaka antidoping organizacija može delegirati delove doping kontrole ili antidoping edukacije za koje je odgovorna, ali ostaje u potpunosti odgovorna za to da obezbedi da bilo koji aspekt koji delegira bude sproveden u skladu sa Kodeksom. U meri u kojoj je takvo delegiranje izvršeno delegiranom trećem licu koje nije potpisnik, u toj meri sporazum sa delegiranom trećom stranom mora biti usaglašen sa Kodeksom i internacionalnim standardima.<sup>102</sup>

#### 20.1 Uloge i odgovornosti Međunarodnog olimpijskog komiteta

20.1.1 Da usvoji i sprovodi antidoping politiku i pravila na Olimpijskim igrama u skladu sa Kodeksom i Internacionalnim standardima.

<sup>101</sup> [Komentar: Odgovornosti potpisnika i sportista ili drugih lica navedene su u raznim članovima Kodeksa i odgovornosti koje se navode u ovom delu predstavljaju dodatak tim odgovornostima.]

<sup>102</sup> [Komentar na član 20: Očigledno da antidoping organizacija nije odgovorna za nepoštovanje Kodeksa od treće strane koja nisu potpisnik Kodeksa ukoliko je propust treće strane učinjen u vezi sa uslugama koje se pružaju drugoj antidoping organizaciji. Na primer, ako FINA i FIBA delegiraju aspekte doping kontrole istoj trećoj strani koja nije potpisnica Kodeksa, a pružalac usluga ne poštuje Kodeks u obavljanju usluga za FINA, za propust bi bila odgovorna samo FINA, a ne FIBA. Međutim, antidoping organizacije će ugovorno tražiti da treće strane kojoj su prenele antidoping nadležnosti da izveštavaju antidoping organizaciju o svim nalazima neusaglašenosti koje su u vezi sa trećom stranom.]



20.1.2 Da zahteva od internacionalnih federacija i nacionalnih olimpijskih komiteta, njihovu usaglašenost sa Kodeksom i Internacionalnim standardima, kao uslov za priznavanje od strane Međunarodnog olimpijskog komiteta, u sklopu Olimpijskog pokreta.

20.1.3 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje i/ili druge beneficije za sportske organizacije koje nisu usaglašene sa Kodeksom i Internacionalnim standardima, kada je to u skladu sa članom 24.1.

20.1.4 Da preduzme neophodne mere radi suzbijanja neusaglašenosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima od strane (a) potpisnika, u skladu sa članom 24.1 i Internacionalnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom i (b) bilo koje druge sportske organizacije nad kojom ima nadležnost u skladu sa članom 12.

20.1.5 Da omogući rad i izda ovlašćenje za program nezavisnog posmatrača.

20.1.6 Da zahteva od svih sportista koji se pripremaju ili učestvuju na Olimpijskim igrama, i pomoćnog osoblja tih sportista, kao uslov za učešće, pristanak i obavezivanje na poštovanje antidoping pravila u skladu sa Kodeksom.

20.1.7 Da, u skladu sa primenjivim propisima, zahteva da se svi članovi borda, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegerina treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu sa Kodeksom odgovorno za namerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani uporednim pravila i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.1.8 Da, u skladu sa primenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je deo odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacionog programa) lice koje je privremeno suspendovano ili protiv koga teče kazne zabrane učešća u sportu u skladu sa Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu - onda da nije prethodnih 6 godina direktno i namerno postupalo na način koje bi predstavljamo povredu antidoping pravila da se na takvo lice primenjivao Kodeks.

20.1.9 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umešani u doping.

20.1.10 Da planira, implementira, evaluira i promovise antidoping edukaciju u skladu sa zahtevima iz Internacionalnog standarda za edukaciju.

20.1.11 Da prihvati ponude za organizaciju Olimpijskih igara samo od onih zemalja čije su vlade ratifikovale, prihvatile, odobrile ili pristale na UNESCO konvenciju, i (gde je potrebno u skladu sa članom 24.1.9) da ne prihvate ponude za organizaciju događaja od strane zemalja gde nacionalni olimpijski komitet, nacionalni parolimpijski komitet i/ili nacionalna antidoping organizacija nisu usaglašeni za Kodeksom i Internacionalnim standardima.

20.1.12 Da saraduje sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

20.1.13 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija na način kako je navedeno u Internacionalnom standardima za laboratorije.

20.1.14 Da usvoji proceduru ili pravila za implementaciju člana 2.11

20.2 Uloge i odgovornosti Međunarodnog paraolimpijskog komiteta

20.2.1 Da usvoji i sprovodi antidoping politiku i pravila na Paraolimpijskim igrama u skladu sa Kodeksom i Internacionalnim standardima.

20.2.2 Da zahteva od internacionalnih federacija i nacionalnih paralimpijskih komiteta, njihovu usaglašenost sa Kodeksom i Internacionalnim standardima, kao uslov za priznavanje od strane Međunarodnog paraolimpijskog komiteta, u sklopu Paralimpijskog pokreta.

20.2.3 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje i/ili druge beneficije za sportske organizacije koje nisu usaglašene sa Kodeksom i Internacionalnim standardima, kada je to u skladu sa članom 24.1.

20.2.4 Da preduzme neophodne mere radi suzbijanja neusaglašenosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima od strane (a) potpisnika, u skladu sa članom 24.1 i Internacionalnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom i (b) bilo koje druge sportske organizacije nad kojom ima nadležnost u skladu sa članom 12.

20.2.5 Da omogući rad i izda ovlašćenje za program nezavisnog posmatrača.

20.2.6. Da zahteva od svih sportista koji se pripremaju ili učestvuju na Paraolimpijskim igrama, i pomoćnog osoblja tih sportista, kao uslov za učešće, pristanak i obavezivanje na poštovanje antidoping pravila u skladu sa Kodeksom.

20.2.7 Da, u skladu sa primenjivim propisima, zahteva da se svi članovi borda, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegerina treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu sa Kodeksom odgovorno za namerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani uporednim pravila i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.2.8 Da, u skladu sa primenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je deo odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacionog programa) lice koje je privremeno suspendovano ili protiv koga teče kazne zabrane učešća u sportu u skladu sa Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu - onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namerno postupalo na način koje bi predstavljamo povredu antidoping pravila da se na takvo lice primenjivao Kodeks.

20.1.9 Da planira, implementira, evaluira i promoviše antidoping edukaciju u skladu sa zahtevima iz Internacionalnog standarda za edukaciju.

20.2.10 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umešani u doping.

20.2.11 Da sarađuje sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

20.2.12 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija na način kako je navedeno u Internacionalnom standardima za laboratorije.

## 20.3 Uloge i odgovornosti internacionalnih federacija

20.3.1 Da usvoje i sprovede antidoping politiku i pravila koja su u skladu sa Kodeksom i Internacionalnim standardima.

20.3.2 Da zahtevaju kao uslov za članstvo da politika, pravila i programi njihovih nacionalnih federacija i drugih članova budu u saglasnosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima, kao i da preduzmu odgovarajuće mere na obezbeđivanju te usaglašenosti; oblast usaglašenosti treba da uključuje ali da se ne ograniči na to: (i) da zahtevaju da njihove nacionalne federacije sprovede testiranje samo pod nadležnošću njihove internacionalne federacije i da korsiste njihove nacionalne antidoping organizacije ili druge agencije za prikupljanje uzoraka u skladu sa Internacionalnim standardom za testiranje i istragu; (ii) da zahtevaju da njihove nacionalne federacije prepoznaju nadležnost nacionalnih antidoping organizacija u njihovim zemljama u skladu sa članom 5.2.1 i da po potrebi pomognu nacionalnoj antidoping agenciji u implementaciji nacionalnog programa testiranja za njihov sport; (iii) da zahtevaju da njihove nacionalne federacije analiziraju sve uzorke koristeći WADA akreditovane ili WADA odobrene laboratorije u skladu sa članom 6.1; (iv) da zahtevaju da se svi nacionalni slučajevi povreda antidoping pravila otkrivenih od strane njihovih nacionalnih federacija preispitaju od strane operativno nezavisnog tela za pretres u skladu sa članom 8.1 i Internacionalnim standardom za upravljanje rezultatima.

20.3.3 Da zahtevaju da se svi sportisti i članovi pomoćnog osoblja sportiste koji učestvuju na takmičenjima ili u aktivnostima, odobrenim ili organizovanim od strane internacionalne federacije ili neke od njenih članica, obavežu da će se pridržavati antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.3.4 Da, u skladu sa primenjivim propisima, zahteva da se svi članovi borda, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegerina treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu sa Kodeksom odgovorno za namerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani uporednim pravila i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.3.5 Da, u skladu sa primenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je deo odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacionog programa) lice koje je privremeno suspendovano ili protiv koga teče kazne zabrane učešća u sportu u skladu sa Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu - onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namerno postupalo na način koje bi predstavljamo povredu antidoping pravila da se na takvo lice primenjivao Kodeks.

20.3.6 Da zahtevaju od sportista koji nisu stalni članovi internacionalne federacije ili neke od nacionalnih federacija u njenom sklopu, da budu na raspolaganju radi prikupljanja uzoraka i da pruže tačne i ažurne informacije o svom boravištu, kao članovi registrovane test grupe, u skladu sa uslovima za učešće na sportskom događaju koje je utvrdila internacionalna federacija ili, gde je to moguće, organizator internacionalnog sportskog događaja.<sup>103</sup>

20.3.7 Da zahtevaju od svake svoje nacionalne federacije da donese pravila po kojima se kao uslov za učešće zahteva da se svi sportisti na takmičenjima ili u aktivnostima, odobrenim ili organizovanim od strane nacionalne federacije ili od neke od njenih članica, kao i članovi

---

<sup>103</sup> [Komentar na član 20.3.6: Ovo se takođe odnosi, na primer, na sportiste u profesionalnim ligama.]

pomoćnog osoblja sportiste, obavežu da će se pridržavati antidoping pravila i poštovati pravo upravljanja rezultatima od strane antidoping organizacije, u skladu sa Kodeksom.

20.3.8 Da zahtevaju od nacionalnih federacije da prijave sve informacije koje ukazuju ili se odnose na povrede antidoping pravila njihovim nacionalnim antidoping organizacijama i Internacionalnim federacijama i da učestvuju u istragama koje sprovodi bilo koja antidoping organizacija koja ima nadležnost za sprovođenje istrage.

20.3.9 Da preduzme neophodne mere radi suzbijanja neusaglašenosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima za (a) potpisnika u skladu sa članom 24.1 i Internacionalnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom i (b) ili na bilo kojim drugim sportskim telom nad kojim ima nadležnost u skladu sa članom 12.

20.3.10 Da omoguće rad i izdaju ovlašćenje za program nezavisnog posmatrača na internacionalnim sportskim događajima.

20.3.11 Da uskrate delimično ili u potpunosti finansiranje nacionalnih federacija koje su članovi, kao i onih koje su samo prepoznate, ako nisu usaglašene sa Kodeksom.

20.3.12 Da snažno deluju na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umešane u doping, da osiguraju pravilno izricanje mera i da sprovode automatsku istragu nad pomoćnim osobljem sportiste u slučaju bilo koje povrede antidoping pravila koje uključuje zaštićeno lice ili pomoćno osoblje sportiste koje je bilo deo tima više od jednog sportiste koji je načinio povredu antidoping pravila.

20.3.13 Da planira, implementira, evaluira i promovise antidoping edukaciju u skladu sa zahtevima Internacionalnih standarda za edukaciju uključujući i zahtevanje od nacionalnih federacija da organizuju antidoping edukacije u koordinaciji sa nadležnom nacionalnom antidoping organizacijom.

20.3.14 Da prihvate ponudu za organizaciju svetskih prvenstava i drugim medjunarodnih događaja samo od onih zemalja čije su vlade ratifikovale, prihvatile, odobrile ili pristale na UNESCO konvenciju, i (kako se zahteva u članu 24.1.9) ne prihvati ponudu ili događaj od države gde nacionalni olimpijski komitet, nacionalni paraolimpijski komitet i/ili nacionalna antidoping organizacija nisu u saglasnosti sa Kodeksom ili internacionalnim standardima.

20.3.15 Da sarađuju sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama

20.3.16 Da u potpunosti sarađuju sa WADA-om po pitanju istraga koje WADA sprovodi u skladu sa članom 20.7.14.

20.3.17 Da imaju primenjiva disciplinska pravila i da isto zahtevaju od nacionalnih federacije, kako bi se sprečilo pomoćno osoblje sportiste koje koristi zabranjene supstance ili zabranjene metode bez valjanog opravdanja da pruža podršku sportistima u okvirima nadležnosti internacionalne federacije ili nacionalne federacije.

20.3.18 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija na način kako je navedeno u Internacionalnom standardima za laboratorije.



20.3.19 Da usvoji proceduru ili pravila za implementaciju člana 2.11

20.4 Uloge i odgovornosti nacionalnih olimpijskih komiteta i nacionalnih paraolimpijskih komiteta

20.4.1 Da obezbede da njihova antidoping politika i pravila budu u skladu sa Kodeksom i Internacionalnim standardima.

20.4.2 Da zahtevaju kao uslov za članstvo nacionalnih federacija i drugih članova da njihove procedure, pravila i programi budu u saglasnosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima, kao i da preduzmu odgovarajuće mere na obezbeđivanju te usaglašenosti.

20.4.3 Da poštuju autonomiju nacionalne antidoping organizacije u svojoj zemlji i da ne utiču na njene operativne odluke i aktivnosti.

20.4.4 Da zahtevaju od nacionalnih federacije da prijave sve informacije koje ukazuju ili se odnose na povrede antidoping pravila njihovim nacionalnim antidoping organizacijama i internacionalnim federacijama i da učestvuju u istragama koje sprovodi bilo koja antidoping organizacija koja ima nadležnost za sprovođenje istrage.

20.4.5 Da zahtevaju kao minimalni uslov za učešće na Olimpijskim igrama i Paraolimpijskim igrama, da sportisti koji nisu regularni članovi nacionalne federacije budu na raspolaganju za uzimanje uzorka i da pruže podatke o lokaciji, shodno zahtevima Internacionalnih standarda za testiranje i istragu, odmah kada se sportista nađe na proširenom spisku ili naknadno priloženom dokumentu u vezi sa Olimpijskim igrama ili Paraolimpijskim igrama.

20.4.6 Da sarađuju sa svojom nacionalnom antidoping organizacijom i vladom na formiranju nacionalne antidoping organizacije ukoliko ona već ne postoji, kao i da u međuvremenu, nacionalni olimpijski komitet ili njegov predstavnik ispunjavaju dužnosti nacionalne antidoping organizacije.

20.4.6.1 Za one zemlje koje su članice regionalne antidoping organizacije, nacionalni olimpijski komitet će, u saradnji sa vladom, pružati podršku i imati aktivnu ulogu u delovanju regionalne antidoping organizacije.

20.4.7 Da zahtevaju od svake svoje nacionalne federacije da uspostavi pravila (ili obezbedi na drugi način) da se sportisti koji se pripremaju ili učestvuju na takmičenjima ili aktivnostima, odobrenim ili organizovanim od strane nacionalne federacije ili od neke od njenih članica, kao i članovi pratećeg osoblja sportiste obavežu da se pridržavaju antidoping pravila i da poštuju nadležnost za upravljanje rezultatima od strane antidoping organizacije, u skladu sa Kodeksom.

20.4.8 Da, u skladu sa primenjivim propisima, zahteva da se svi članovi borda, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegerina treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu sa Kodeksom odgovorno za namerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani uporednim pravila i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.4.9 Da, u skladu sa primenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je deo odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacionog programa) lice koje je privremeno suspendovano ili protiv koga teče kazne zabrane učešća u

sportu u skladu sa Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu - onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namerno postupalo na način koje bi predstavljamo povredu antidoping pravila da se na takvo lice primenjivao Kodeks.

20.4.10 Da uskrate delimično ili u potpunosti finansiranje sportisti ili članu pomoćnog osoblja sportiste koji je povredio antidoping pravilo za vreme trajanje perioda zabrane učešća.

20.4.11 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje nacionalnim federacijama u svom sklopu ili priznatim nacionalnim federacijama koje nisu u saglasnosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima.

20.4.12 Da planira, implementira, evaluira i promoviše antidoping edukaciju u skladu sa zahtevima Internacionalnog standarda za edukaciju uključujući i zahtev ka nacionalnim federacijama da organizuju antidoping edukacije u koordinaciji sa nadležnom nacionalnom antidoping organizacijom.

20.4.13 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju, da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umešani u doping.

20.4.14 Da saraduju sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama

20.4.15 Da imaju primenjiva disciplinska pravila kako bi sprečili pomoćno osoblje sportiste koje koristi zabranjene supstance ili zabranjene metode bez valjanog opravdanja, da pruži podršku sportistima u okviru nadležnosti nacionalnog olimpijskog komiteta ili nacionalnog paraolimpijskog komiteta.

20.4.16 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija u skladu sa Internacionalnim standardom za laboratorije.

20.4.17 Da usvoji proceduru ili pravila za implementaciju člana 2.11

20.4.18 Da preduzme neophodne mere radi suzbijanja neusaglašenosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima za (a) potpisnika u skladu sa članom 24.1 i Internacionalnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom i (b) ili na bilo kojim drugim sportskim telom nad kojim ima nadležnost u skladu sa članom 12.

20.5 Uloge i odgovornosti nacionalnih antidoping organizacija<sup>104</sup>

20.5.1 Da budu nezavisne u svojim operativnim odlukama i aktivnostima od sporta i vlade uključujući tu, ali bez ograničavanja samo na to, i zabranu bilo kakvog mešanja u njihove operativne aktivnosti bilo kog lica koje je u isto vreme angažovanu u menadžementu ili aktivnostima bilo koje internacionalne federacije, nacionalne federacije, organizatora velikih sportskih događaja, nacionalnog olimpijskog komiteta, nacionalnog paraolimpijskog komiteta ili dela vlade te države koji je zadužen za sport ili antidoping.<sup>105</sup>

<sup>104</sup> [Komentar na član 20.5: U manjim zemljama, jedan broj odgovornosti opisanih u ovom članu može biti delegiran od strane njihovih nacionalnih antidoping organizacija - regionalnoj antidoping organizaciji.]

<sup>105</sup> [Komentar na član 20.5.1: To, na primer, ne bi zabranilo nacionalnoj antidoping organizaciji da radi kao delegirana treća strana za organizatora velikih takmičenja ili neku drugu antidoping organizaciju.]

20.5.2 Da usvoje i sprovede antidoping pravila i politiku koja je u saglasnosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima.

20.5.3 Da sarađuju sa drugim relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

20.5.4 Da podstiču međusobno testiranje među antidoping organizacijama.

20.5.5 Da promovišu istraživanju u oblasti borbe protiv doping u sportu.

20.5.6 Da uskrate delimično ili u potpunosti finansiranje, ukoliko postoji, sportisti ili članu pomoćnog osoblja sportiste koji su počinili povredu antidoping pravila za vreme trajanja perioda zabrane učešća.

20.5.7 Da snažno deluju na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svojih nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju, da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umešani u doping, kao i da obezbede sprovođenje izrečenih mera.

20.5.8 Da planira, implementira, evaluira i promovise antidoping edukaciju u skladu sa zahtevima Internacionalnog standarda za edukaciju.

20.5.9 Svaka nacionalna antidoping organizacija biće nadležna za edukaciji u svojoj zemlji

20.5.10 Da, u skladu sa primenjivim propisima, zahteva da se svi članovi borda, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegerina treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu sa Kodeksom odgovorno za namerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani uporednim pravila i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.5.11 Da, u skladu sa primenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je deo odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacionog programa) lice koje je privremeno suspendovano ili protiv koga teče kazne zabrane učešća u sportu u skladu sa Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu - onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namerno postupalo na način koje bi predstavljamo povredu antidoping pravila da se na takvo lice primenjivao Kodeks.

20.5.12 Da sprovedu automatsku istragu pomoćnog osoblja sportiste, koje je u njihovoj nadležnosti, u slučaju bilo koje povrede antidoping pravila koja uključuje zaštićeno lice ili pomoćno osoblje sportiste koje je sarađivalo sa više od jednog sportiste koji su počinili povredu antidoping pravila.

20.5.13 Da u potpunosti sarađuju sa WADA po pitanju istraga koje WADA sprovodi u skladu sa članom 20.7.14.

20.5.14 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija u skladu sa Internacionalnim standardom za laboratorije

20.5.15 Da usvoji proceduru ili pravila za implementaciju člana 2.11

20.5.16 Da preduzme neophodne mere radi suzbijanja neusaglašenosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima za (a) potpisnica u skladu sa članom 24.1 i Internacionalnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom i (b) ili na bilo kojim drugim sportskim telom nad kojim ima nadležnost u skladu sa članom 12.

20.6 Uloge i odgovornosti organizatora internacionalnih sportskih događaja

20.6.1 Da usvoje i sprovode antidoping politiku i pravila na svojim sportskim događajima u skladu sa Kodeksom i Internacionalnim standardima.

20.6.2 Da preduzme neophodne mere radi suzbijanja neusaglašenosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima za (a) potpisnica u skladu sa članom 24.1 i Internacionalnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom i (b) ili na bilo kojim drugim sportskim telom nad kojim ima nadležnost u skladu sa članom 12.

20.6.3 Da omoguće rad i izdaju ovlašćenja za program nezavisnog posmatrača.

20.6.4 Da zahteva da svi sportisti i članovi pomoćnog osoblja sportiste koji se pripremaju za takmičenja ili učestvuju na takmičenjima, prihvate i obavežu se da će se pridržavati antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.6.5 Da, u skladu sa primenjivim propisima, zahteva da se svi članovi borda, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegerina treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu sa Kodeksom odgovorno za namerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani uporednim pravila i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.6.6 Da, u skladu sa primenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je deo odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacionog programa) lice koje je privremeno suspendovano ili protiv koga teče kazne zabrane učešća u sportu u skladu sa Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu - onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namerno postupalo na način koje bi predstavljamo povredu antidoping pravila da se na takvo lice primenjivao Kodeks.

20.6.7 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istragu u svakom pojedinačnom slučaju, da li su pomoćno osoblje sportiste ili druga lica možda bili umešani u doping.

20.6.8 Da planira, implementira, evaluira i promovise antidoping edukaciju u skladu sa zahtevima Internacionalnog standarda za edukaciju.

20.6.9 Da prihvata ponude za organizaciju događaja samo od onih zemalja čije su vlade ratifikovale, prihvatile, odobrile ili pristale na UNESCO konvenciju, i (gde se zahteva u skladu sa članom 24.1.9) ne prihvati ponudu za organizaciju sportskog događaja od države gde nacionalni olimpijski komitet, nacionalni paraolimpijski komitet i/ili nacionalna antidoping organizacija nisu u saglasnosti sa Kodeksom ili Internacionalnim standardima.

20.6.10 Da saraduju sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.



20.6.11 Da poštuje operativnu nezavisnost laboratorija u skladu sa Internacionalnim standardom za laboratorije

20.6.12 Da usvoji proceduru ili pravila za implementaciju člana 2.11

20.7 Uloge i odgovornosti WADA-e

20.7.1 Da prihvati Kodeks i da se obaveže da će sve svoje uloge i odgovornosti izvršavati u skladu sa Kodeksom i deklaracijom odobrenom od strane osnivačkog odbora WADA.<sup>106</sup>

20.7.2 Da usvoji i sprovede politike i procedure koje su u saglasnosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima

20.7.3 Da pruži podršku i uputstva potpisnicima u njihovim naporima da se usaglase sa Kodeksom i Internacionalnim standardima, da nadzire proces tog usaglašavanja, u skladu sa članom 24.1. Kodeksa i u skladu sa Internacionalnim standardima za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom.

20.7.4 Da odobri Internacionalne standarde primenjive na sprovođenje Kodeksa.

20.7.5 Da izdaje akreditacije i reakreditacije laboratorijama koje vrše analizu uzoraka ili da odobri drugim laboratorijama da vrše analizu uzoraka.

20.7.6 Da razvije i objavi modele najbolje prakse.

20.7.7 Da na preporuku WADA sportskog komiteta Izvršnom odboru WADA podnese na odobrenje akt o antidoping pravima sportista koji je sa jedne strane usaglašen sa pravima sportista koja su posebno prepoznata u Kodeksu i Internacionalnim standardima a sa druge strane sa principima dobre prakse poštujući sveukupnu zaštitu prava sportista u kontekstu antidopinga.

20.7.8 Da promoviše, sprovodi, obavlja, finansira i koordiniše istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga u sportu i da promoviše antidoping edukaciju.

20.7.9 Da osmisli i sprovede delotvoran program nezavisnog posmatranja i druge tipove programa koji se sprovedu na sportskim događajima.

20.7.10 Da sprovede testiranje, u izuzetnim okolnostima po naređenju generalnog direktora WADA, po sopstvenoj inicijativi ili na zahtev drugih antidoping organizacija, i da saraduje sa relevantnim nacionalnim i internacionalnim organizacijama i agencijama, uključujući istraživanje i istragu, ali ne ograničavajući se samo na to.<sup>107</sup>

20.7.11 Da odobri, u konsultaciji sa internacionalnim federacijama, nacionalnim antidoping organizacijama i organizatorima internacionalnih sportskih događaja, definisani plan testiranja i program analize uzoraka.

---

<sup>106</sup> [Komentar na član 20.7.1: WADA ne može biti potpisnik zato što je njena uloga da nadzire usaglašenost potpisnika sa Kodeksom ]

<sup>107</sup> [Komentar na član 20.7.10: WADA nije nadležna za testiranje, ali zadržava pravo, u izuzetnim okolnostima, da sprovede sopstveno testiranje kada postoje određeni problemi na koje je skrenuta pažnja nadležnoj antidoping organizaciji ali rešenje nije bilo zadovoljavajuće.]

20.7.12 Da, u skladu sa primenjivim propisima, zahteva da se svi članovi borda, direktori, službenici i zaposleni (i oni koji su imenovani kao delegerina treća strana), a koji su uključeni u bilo koji aspekt doping kontrole, kao uslov za tu poziciju, obavežu na poštovanje antidoping pravila kao lice koje je u skladu sa Kodeksom odgovorno za namerno i direktno kršenje pravila, ili da su na to obavezani uporednim pravila i propisima koji su uspostavljeni od strane potpisnika.

20.7.13 Da, u skladu sa primenjivim propisima, ne zaposli ni na jednu poziciju koja uključuje doping kontrolu (osim ako je deo odobrene antidoping edukacije ili rehabilitacionog programa) lice koje je privremeno suspendovano ili protiv koga teče kazne zabrane učešća u sportu u skladu sa Kodeksom ili ako lice nije bilo podložno Kodeksu - onda da nije prethodnih šest (6) godina direktno i namerno postupalo na način koje bi predstavljamo povredu antidoping pravila da se na takvo lice primenjivao Kodeks.

20.7.14 Da pokrene sopstvenu istragu o povredama antidoping pravila, neusaglašenosti potpisnika i WADA akreditovanih laboratorija i ostalim aktivnostima koje mogu olakšati dopingovanje.

## 20.8 Saradnja u vezi sa regulativom treće strane

Potpisnici će saradivati jedni s drugima, WADA-om i vladama kako bi ohrabрили profesionalna udruženja i institucije koje su nadležne za prateće osoblje sportista koje inače ne podleže Kodeksu da sprovedu propise kojima se zabranjuje ponašanje koje bi se smatralo povredom antidoping pravila ukoliko ih počini prateće osoblje sportiste koje podleže Kodeksu.

## ČLAN 21 DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI SPORTISTA I DRUGIH LICA

### 21.1 Uloge i odgovornosti sportista

21.1.1 Da budu dobro upoznati sa i da poštuju odgovarajuće elemente antidoping politike i pravila usvojena u skladu sa Kodeksom.

21.1.2 Da budu na raspolaganju radi uzimanja uzoraka u svako vreme.<sup>108</sup>

21.1.3 Da snose odgovornost, u kontekstu antidopinga, za ono što unose u organizam i koriste.

21.1.4 Da obaveste medicinsko osoblje o svojoj obavezi da ne koriste zabranjene supstance i zabranjene metode i da se uvere u to da bilo kakva dobijena medicinska terapija nije u suprotnosti sa antidoping politikom i pravilima usvojenim u skladu sa Kodeksom.

21.1.5 Da pruže informaciju njihovoj nacionalnoj antidoping organizaciji i internacionalnoj federaciji o svakoj odluci onih koji nisu potpisnici Kodeksa, da je sportista učinio povredu antidoping pravila u prethodnih deset godina.

21.1.6 Da saraduju sa antidoping organizacijama u istrazi povreda antidoping pravila.<sup>109</sup>

<sup>108</sup> [Komentar na član 21.1.2: Poštujući ljudska prava i privatnost sportista, legitimni zahtevi u antidoping borbi ponekad zahtevaju prikupljanje uzorka kasno noću ili rano ujutru. Na primer, poznato je da neki sportisti koriste niske doze EPO tokom ovog perioda, tako da neće moći da se detektuju ujutro.]

<sup>109</sup> [Komentar na član 21.1.6 Nepružanje saradnje nije povreda antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, ali to može biti osnova za disciplinske mere prema pravilima potpisnika Kodeksa.]

21.1.7 Da otkrije identitet pratećeg osoblja sportiste na zahtev antidoping organizacije koja ima nadležnost nad tim sportistom.

## 21.2 Uloge i odgovornosti pomoćnog osoblja sportiste

21.2.1 Da budu upoznati i da poštuju sve segmente antidoping politike i pravila usvojena u skladu sa Kodeksom koja se odnose na njih ili na sportistu u čijem su pomoćnom osoblju.

21.2.2 Da sarađuju sa programom testiranja sportista.

21.2.3 Da iskoriste svoj uticaj na usvajanje vrednosti i ponašanje sportiste s ciljem podsticanja antidoping stavova.

21.2.4 Da pruže informaciju njihovoj nacionalnoj antidoping organizaciji i internacionalnoj federaciji o svakoj odluci od strane onih koji nisu potpisnici Kodeksa, da je sportista učinio povredu antidoping pravila u prethodnih deset godina.

21.2.5 Da sarađuju sa antidoping organizacijama u istrazi povreda antidoping pravila.<sup>110</sup>

21.2.6 Pomoćno osoblje sportiste ne sme da poseduje ili koristi bilo koju zabranjenu supstancu ili zabranjeni metod bez validnog opravdanja.<sup>111</sup>

## 21.3 Uloge i odgovornosti drugih lica na koje je primenjiv Kodeks

21.3.1 Da budu upoznati i da postupaju u skladu sa svim antidoping politikama i pravilima koja su u skladu sa Kodeksom i koja su primenjiva na njih.

21.3.2 Da otkriju njihovim nacionalnim antidoping organizacijama i internacionalnim federacijama bilo koju odluku donetu od strane koja nije potpisnik Kodeksa, a po kojoj su oni počinili povredu antidoping pravila u prethodnih 10 godina.

21.3.3 Da sarađuju sa antidoping organizacijama na istrazi povreda antidoping pravila.

## 21.4 Uloge i odgovornosti regionalnih antidoping organizacija

21.4.1 Da osiguraju da zemlje, njihove članice usvoje i implementiraju pravila, procedure i programe koji su u saglasnosti sa Kodeksom.

21.4.2 Da zahtevaju kao uslov za članstvo da zemlja članica potpiše zvanični obrazac za učlanjenje u regionalnu antidoping organizaciju u kome se jasno naglašava delegiranje antidoping odgovornosti ka regionalnoj antidoping organizaciji.

21.4.3 Da sarađuju sa drugim relevantnim nacionalnim i regionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

---

<sup>110</sup> [Komentar na član 21.2.5 Nepružanje saradnje nije povreda antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, ali to može biti osnova za disciplinske mere prema pravilima potpisnika Kodeksa.]

<sup>111</sup> [Komentar na član 21.2.6 : U onim situacijama gde upotreba ili posedovanje u lične svrhe zabranjene supstance ili zabranjenog metoda od strane pomoćnog osoblja sportiste bez opravdanja nije povreda antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, tada to treba da bude predmet drugih sportskih disciplinskih postupaka. Treneri i drugo pomoćno osoblje sportiste su često uzori sportistima. Oni ne treba da postupaju na način koji bi mogao da ugrozi njihovu obavezu da utiču na to da se sportista ne dopinguje.]

21.4.4 Da podstiču recipročno testiranje između nacionalnih antidoping organizacija i regionalnih antidoping organizacija.

21.4.5 Da pomažu i promovišu izgradnju kapacitet saradnje između relevantnih antidoping organizacija.

21.4.6 Da promovišu antidoping istraživanja.

21.4.7 Da planira, implementira, evaluira i promoviše antidoping edukaciju u skladu sa zahtevima Internacionalnog standarda za edukaciju.

## ČLAN 22 ULOGE VLADA<sup>112</sup>

Svaka vlada može svoje prihvatanje Kodeksa da potvrdi potpisivanjem Kopenhagenske deklaracije o borbi protiv dopinga u sportu od 3. marta 2003. godine i ratifikovanjem, prihvatanjem, odobravanjem ili pristajanjem na UNESCO konvenciju.

Potpisnici su svesni da je svaka aktivnost koju države potpisnice preduzmu podložna obavezama koje nameće međunarodno pravo i propisi i zakoni same države članice. Iako su države vezane samo za zahteve relevantnih međunarodnih međudržavnih ugovora (posebno UNESCO konvencije) naredni članovi odnose se na očekivanja od potpisnika u svrhu podrške implementaciji Kodeksa.

22.1 Svaka vlada treba da preduzme sve akcije i mere neophodne za primenu UNESCO konvencije.

22.2 Svaka vlada treba da uspostavi zakonske okvire, propise, procedure ili administrativnu praksu za: saradnju i razmenu informacija sa antidoping organizacijama; razmenu informacija između antidoping organizacija kako je propisano u Kodeksu; neograničen transport uzoraka urina i krvi na način koji obezbeđuje njihovu sigurnost i integritet; neograničen ulazak i izlazak za doping kontrolore i neograničen pristup bez prethodne najave doping kontrolora svim oblastima u kojima sportisti internacionalnog nivoa ili nacionalnog nivoa žive ili treniraju, a u skladu sa važećim propisima i zahtevima graničnih kontrola i imigracionih službi.

22.3 Svaka vlada treba da usvoji pravila, propise ili procedure kojim bi disciplinski sankcionisala službenike i zaposlene koji su uključeni u proces doping kontrole, fizičku pripremu ili medicinsku negu sportista, uključujući tu i uključenost u kapacitetu nadzora, ako se uključe u aktivnosti koje bi predstavljale povredu antidoping pravila ukoliko bi Kodeks bio primenjiv na njih.

22.4 Svaka vlada ne treba da dozvoli angažovanje na bilo koju poziciju koja uključuje proces doping kontrole, fizičku pripremu ili medicinsku negu sportista i proces nadzora, licu koje: (i) služi period zabrane zbog povrede anti doping pravila u skladu sa Kodeksom, ili (ii) ako nije u nadležnosti antidoping organizacije i ako zabrana nije izrečena u postupku upravljanja

---

<sup>112</sup> [Komentar na član 22: Većina vlada ne mogu biti deo, ili biti obavezane, privatnim nevladinim instrumentima, kao što je Kodeks. Zbog toga, od vlada se ne zahteva da budu potpisnice Kodeksa, nego da potpišu Kopenhagensku deklaraciju i ratifikuju, prihvate, odobre i pristanu na UNESCO konvenciju. Iako mehanizmi prihvatanja mogu da se razlikuju, napor uložen u borbu protiv dopinga kroz usaglašen i harmonizovan program koji se ogleda u Kodeksu predstavlja zajednički napor sportskog pokreta i vlada.] Ovaj član jasno propisuje šta potpisnice očekuju od vlada. Međutim, to su jednostavno "očekivanja", jer su vlade samo "u obavezi" da se pridržavaju uslova UNESCO konvencije.]



rezultatima u skladu sa Kodeksom, a izrečena mu je kazna u krivičnom, disciplinskom ili profesionalnom postupku koja bi predstavljala povredu antidoping pravila ukoliko bi se pravila u skladu sa Kodeksom primenjivala na takvo lice, u kom slučaju bi taj diskvalifikacioni status bio na snazi u periodu koji je duži od sledećih: period trajanje kazne ili period od šest godina.

22.5 Svaka vlada treba da ohrabri saradnju između svih javnih službi ili agencija i antidoping organizacija u cilju blagovremene razmene informacija sa antidoping organizacijama, kada su te informacije korisne u borbi protiv dopinga i gde to ne predstavlja povredu zakona.

22.6 Svaka vlada treba da poštuje arbitražu, kao preferirani način rešavanja sporova vezanih za doping, u skladu sa principima zaštite osnovnih ljudskih prava i važećim nacionalnim zakonima.

22.7 Svaka vlada koja nema nacionalnu antidoping agenciju u svojoj zemlji će saradivati sa svojim nacionalnim olimpijskim komitetom na uspostavljanju iste.

22.8 Svaka vlada treba da poštuje autonomiju nacionalne antidoping organizacije ili regionalne antidoping organizacije i bilo koje WADA akreditovane ili odobrene laboratorije u svojoj zemlji, i neće uticati na njene operativne odluke i aktivnosti.

22.9 Svaka vlada ne treba da ograniči pristup WADA bilo kom doping uzorku, anti doping informaciji ili antidoping dokument koji se nalazi u posedu potpisnika, članice potpisnika ili WADA akreditovane ili odobrene laboratorije.

22.10 Propuštanje vlade da potpiše, prihvati, odobri ili pristane na UNESCO konvenciju, rezultiraće zabranom prijave za organizovanje sportskih događaja, kao što je i navedeno u članovima 20.1.11, 20.3.14 i 20.6.9. a može dovesti i do konsekvenci od strane UNESCO i WADA na način kako odredi svaka od ovih organizacija.

## **ČETVRTI DEO**

### **PRIHVATANJE, USAGLAŠAVANJE, IZMENE I TUMAČENJE**

#### **ČLAN 23 PRIHVATANJE I PRIMENA**

##### **23.1 Prihvatanje Kodeksa**

23.1.1 Sledeća tela mogu biti potpisnici Kodeksa: Međunarodni olimpijski komitet, internacionalne federacije, Međunarodni paraolimpijski komitet, nacionalni olimpijski komiteti, nacionalni paraolimpijski komiteti, organizatori internacionalnih sportskih događaja, nacionalne antidoping organizacije i druge organizacije koje su značajne u sportu.

23.1.2 Međunarodni olimpijski komitet; Internacionalne federacije priznate od Međunarodnog olimpijskog komiteta; Međunarodni paraolimpijski komitet; Nacionalni olimpijski komiteti; Nacionalni paraolimpijski komiteti; Nacionalne antidoping organizacije; i organizatori internacionalnih sportskih događaja koje priznaje jedan ili više gore navedenih entiteta postaće potpisnici potpisivanjem deklaracije o prihvatanju ili drugim oblikom prihvatanja za koji je WADA utvrdila da je prihvatljiva.

23.1.3 Svi drugi subjekti opisani u članu 23.1.1 mogu podneti zahtev WADA-i za potpisivanje pristupnice koja će biti revidirana u skladu sa politikom koju je usvojila WADA. Prihvatanje

takvih prijava od strane WADA-e podleže uslovima i zahtevima koje je WADA utvrdila svojom politikom.<sup>113</sup> Nakon prihvatanja zahteva od WADA-e, podnosilac prijave postaje potpisnik potpisivanjem deklaracije o prihvatanju Kodeksa i prihvatanjem uslova i zahteva utvrđenih od strane WADA-e za podnosioca zahteva.

23.1.4 WADA će objaviti listu svih onih koju su prihvatili Kodeks.

## 23.2 Primena Kodeksa

23.2.1 Potpisnici će sprovoditi sve odgovarajuće odredbe Kodeksa kroz politiku, statute, pravila i propise shodno svom ovlašćenju i u okviru svojih odgovarajućih oblasti odgovornosti.

23.2.2 Sledeći članovi kao primenjivi na antidoping aktivnosti koje sprovodi antidoping organizacija, moraju biti implementirani od strane potpisnica, bez značajnih promena (dozvoljene su promena koje ne menjaju suštinu, kao što su one koje se odnose na naziv organizacije, sport, brojevi odeljaka i slično.):<sup>114</sup>

- Član 1 (Definicija dopinga)
- Član 2 (Povreda antidoping pravila)
- Član 3 (Dokazivanje dopinga)
- Član 4.2.2 (Specifične supstance ili specifični metodi)
- Član 4.2.3 (Supstance zloupotrebe)
- Član 4.3.3 (Odlučivanje WADA-e o listi zabranjenih sredstava)
- Član 7.7 (Povlačenje iz sporta)
- Član 9 (Automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata)
- Član 10 (Kazne za pojedince)
- Član 11 (Mere u timskim sportovima)
- Član 13 (Žalbe) sa izuzetkom od 13.2.2, 13.6. i 13.7
- Član 15.1 (Automatsko obavezujuće dejstvo odluka)
- Član 17 (Zastarelost)
- Član 26 (Tumačenje Kodeksa)
- Dodatak 1 - Definicije

Nikakve odredbe koje bi menjale smisao nabrojanih članova, ne mogu biti dodate u pravilima potpisnika. Pravila potpisnica moraju izričito da poštuju komentare Kodeksa i daju komentarima isti značaj koji imaju u Kodeksu. Međutim, ništa u Kodeksu ne sprečava potpisnika da ima pravila o bezbednosti, medicini, pravu da se takmiči ili Pravila ponašanja koja se primenjuju u druge svrhe osim antidopinga.<sup>115</sup>

<sup>113</sup> [Komentar na član 23.1.3: Na primer, ovi uslovi i zahtevi bi uključivali finansijske doprinose entiteta za pokrivanje administrativnih troškova WADA-e, troškova nadzora i usaglašenosti koji se mogu nastati u procesu prijave i kasnijem dobijanju statusta potpisnika.]

<sup>114</sup> [Komentar na član 23.2.2: Ništa u Kodeksu ne sprečava Antidoping organizaciju da usvoji i primeni svoja posebna disciplinska pravila ponašanja od strane osoblja za podršku sportisti u vezi sa dopingom, ali koja sama po sebi ne predstavljaju kršenje antidoping pravila prema Kodeksu. Na primer, nacionalna ili internacionalna federacija mogla bi da odbije da produži licencu trenera kada više sportista prekrši antidoping pravila dok je pod nadzorom tog trenera.]

<sup>115</sup> [Komentar na član 23.2.2: Na primer, Internacionalna federacija mogla bi da odluči, iz reputacionih i zdravstvenih razloga, da ima Pravilo ponašanja kojim se zabranjuje sportisti upotrebu ili posedovanje kokaina van takmičenja. U prikupljanju antidoping uzorka van takmičenja, takva internacionalna federacija mogla bi da sprovede laboratorijski test na kokain kao deo primene Pravila ponašanja. S druge strane, Pravilima ponašanja Internacionalne federacije nije mogao da se izreknu dodatne sankcije za upotrebu kokaina na takmičenju, pošto

23.2.3 Prilikom sprovođenja Kodeksa, potpisnici se podstiču da koriste modele najboljih rešenja koje preporučuje WADA

### 23.3 Primena antidoping programa

Potpisnici će izdvojiti dovoljno sredstava za sprovođenja kompletnih antidoping programa, koji su u saglasnosti sa Kodeksom i internacionalnim standardima.

## **ČLAN 24 MONITORING I OBEZBEĐIVANJE USAGLAŠENOSTI SA KODEKSOM I UNESCO KONVENCIJOM**

24.1 Monitoring i obezbeđivanje usaglašenosti sa Kodeksom.<sup>116</sup>

24.1.1 Usaglašenost potpisnika sa Kodeksom i Internacionalnim standardima kontrolisaće WADA ili neko drugo telo koje odobri WADA u skladu sa Internacionalnim standardima za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom.

24.1.2 Da bi omogućio takvu kontrolu, svaki potpisnik će podneti izveštaj WADA-i o usaglašenosti sa Kodeksom i Internacionalnim standardima, onda kada WADA to zahteva i to onako kako WADA zahteva. Kao deo tog izveštaja, potpisnik će proslediti istinite podatke koje WADA zahteva i objasniti koje će mere preduzeti da bi otklonio bilo koju postojeću neusaglašenost.

24.1.3 Propuštanje potpisnika da pruži WADA-i istinite podatke, u skladu sa zahtevima iz člana 24.1.2. samo po sebi će se smatrati neusaglašenošću sa Kodeksom. Isto važi i za propuštanje potpisnika da dostavi WADA-i istinite podatke koji se zahtevaju u skladu sa drugim članovima Kodeksa ili u skladu sa Internacionalnim standardima za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom ili drugim Internacionalnim standardima.

24.1.4 U slučajevima neusaglašenosti (bez obzira da li su u pitanju obaveze izveštavanja ili druga neusaglašenost), WADA će primeniti korektivne procedure u skladu sa Internacionalnim standardima za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom. Ako potpisnik ili njegov predstavnik ne uspe da ispravi neusaglašenost u ostavljenom vremenskom roku, tada će (nakon odobrenja takve mere od strane Izvršnog odbora WADA) WADA poslati zvanično obaveštenje u kome se utvrđuje da je potpisnik neusaglašen i predlažu mere/posledice sa liste potencijalnih mera/posledica definisanih u članu 24.1.12, kao i uslove koje potpisnik treba da ispuni da bi se vratio na listu potpisnika koji su u skladu sa Kodeksom. To obaveštenje će biti javno objavljeno u skladu sa Internacionalnim standardima za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom.

24.1.5 Ako potpisnik ne ospori tvrdnje WADA -e o neusaglašenosti ili predložene mere/posledice i uslove u roku od dvadeset jednog dana od dana prijema formalnog obaveštenja, utvrđena neusaglašenost će se smatrati prihvaćenom, kao i posledice i uslovi za ponovno uspostavljanje statusa usaglašenosti, te će obaveštenje automatski postati pravosnažna odluka (podložna samo žalbi u skladu sa članom 13.6.) i biće izvršna sa dejstvom u skladu sa članom 24.1.9. Odluka će biti javno objavljena u skladu sa Internacionalnim

---

je to već obuhvaćeno šemom sankcija utvrđenim Kodeksom. Ostali mogući primeri uključuju pravila koja regulišu upotrebu alkohola ili kiseonika. Slično tome, internacionalna federacija mogla bi koristiti podatke iz Doping kontrole testa za nadgledanje prava na takmičenje u vezi s transrodnim i drugim pravilima podobnosti.]

<sup>116</sup> [Komentar na član 24.1: Definisani pojmovi specifični za član 24.1 navedeni su na kraju Priloga 1 Kodeksa.]

standardima za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom ili drugim internacionalnim standardima.

24.1.6 Ako potpisnik želi da ospori tvrdnje WADA-e o neusaglašenosti i / ili mere/posledice i / ili uslove za ponovno uspostavljanje statusa usaglašenosti koje predlaže WADA, on mora da obavesti WADA-u u pisanoj formi u roku od dvadeset jednog dana od dana prijema WADA-inog obaveštenja. U tom slučaju WADA će podneti formalno obaveštenje o sporu CAS-u i taj spor će rešiti redovna arbitraža CAS u skladu sa Internacionalnim standardom za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom. WADA će imati teret dokazivanja CAS veću, sa zahtevanim stepenom podjednake verovatnosti, da potpisnik nije usaglašen sa Kodeksom (ako je to sporno). Ako CAS veće odluči da je WADA dokazala neusaglašenost, a potpisnik je takođe osporio i posledice i / ili uslove za ponovno uspostavljanje statusa usaglašenosti, predložene od strane WADA, CAS veće će odlučiti, uzimajući u obzir relevantne odredbe Internacionalnog standarda za usaglašavanje pravila potpisnika sa Kodeksom, (a) koje mere/posledice treba izreći sa liste potencijalnih mera/posledica navedenih u članu 24.1.12 Kodeksa i (b) koje uslove potpisnik treba da ispuni kako bi se ponovo smatrao usaglašenim sa Kodeksom.

24.1.7 WADA će javno objaviti podatak da je slučaj upućen CAS-u na odlučivanje. Svako od sledećih lica ima pravo da interveniše i uključi se kao strana u postupku, pod uslovom da o tome izda obaveštenje u roku od deset dana od dana objavljivanja od strane WADA:

24.1.7.1 Međunarodni olimpijski komitet i / ili Međunarodni paraolimpijski komitet (u zavisnosti od slučaja) i nacionalni olimpijski komitet i / ili nacionalni paralimpijski komitet (u zavisnosti od slučaja), kada odluka može da ima dejstvo u vezi sa Olimpijskim igrama ili Paraolimpijskim igrama (uključujući odluke koje utiču na pravo da se takmiči na Olimpijskim igrama ili Paraolimpijskim igrama); i

24.1.7.2 Internacionalna federacija, kada odluka može da ima dejstvo u vezi sa učešćem na svetskom prvenstvu te internacionalne federacije / internacionalnim događajima i / ili podnetim ponudama od strane država da budu domaćini svetskog prvenstva te internacionalne federacije i/ili drugog internacionalnog događaja.

Bilo koje drugo lice koje želi učestvovati kao stranka u slučaju mora se prijaviti CAS-u u roku od deset dana od objavljivanja od strane WADA podatka da je slučaj upućen CAS-u na odlučivanje. CAS će dozvoliti takvu intervenciju (i) ako se slažu sve druge strane u postupku; ili (ii) ako podnosilac zahtev dokaže da ima dovoljan pravni interes u ishodu slučaja, u meri koja opravdava njeno učešće kao strane u postupku.

24.1.8 Odluku CAS-a o rešavanju spora javno će obaviti CAS i WADA. Prema švajcarskom pravu ta odluka podleže žalbi Federalnom sudu Švajcarske, a konačna je i izvršna, sa neposrednim dejstvom u skladu sa članom 24.1.9.

24.1.9. Finalne odluke donete u skladu sa članom 24.1.5 ili članom 24.1.8, kojima se utvrđuje da potpisnik nije usaglašen sa Kodeksom, izriču mere/posledice zbog takve neusaglašenosti i / ili postavljaju uslove koje potpisnik mora da ispuni da bi mogao biti vraćen na spisak potpisnika usaglašenih sa Kodeksom, a odluke CAS-a, prema članu 24.1.10, primenjuje se širom sveta, a priznaće je, poštovati i u potpunosti primeniti svi potpisnici u skladu sa svojim ovlašćenjima i unutar svojih oblasti odgovornosti.

24.1.10. Ako potpisnik želi da ospori tvrdnju WADA da potpisnik još uvek nije ispunio sve uslove za povratak na listu potpisnika koji su usaglašeni sa Kodeksom, potpisnik mora da



podnese formalno obaveštenje o sporu CAS-u (i da prosledi kopiju WADA-i) u roku od dvadeset jednog dana od prijema WADA obaveštenja o tome. Spor će rešavati redovna arbitraža arbitražu CAS u skladu sa članovima od 24.1.6 do 24.1.8. WADA će imati teret dokazivanja CAS veću, sa zahtevanim stepenom podjednake verovatnosti, da potpisnik nije ispunilo sve uslove za ponovni povratak na listu potpisnika koji su usaglašeni sa Kodeksom. U skladu sa švajcarskim pravom da se ospori odluku CAS-a pred Federalnim sudom Švajcarske, odluka CAS-a će biti konačna i izvršna sa trenutnim dejstvom u skladu sa članom 24.1.9.

24.1.11 Različiti zahtevi koje potpisnicima nameće Kodeks i internacionalni standardi klasifikuju se ili kao kritični, ili sa visokim prioritetom, ili kao opšti, u skladu sa Internacionalnim standardom za usaglašenost sa Kodeksom od strane potpisnika, u zavisnosti od njihovog relativnog značaja u borbi protiv doping u sportu. Ta klasifikacija će biti ključni faktor u određivanju posledica koje treba da se nametnu u slučaju nepoštovanja uslova, u skladu sa članom 10. Internacionalnog standarda za usaglašenost sa Kodeksom od strane potpisnika. Potpisnik ima pravo da ospori klasifikaciju zahteva, a u tom slučaju CAS će odlučiti o odgovarajućoj klasifikaciji.

24.1.12 Sledeće mere/posledice mogu se izreći, pojedinačno ili zajedno, potpisniku koji se nije pridržavao Kodeksa i / ili Internacionalnih standarda, na osnovu posebnih činjenica i okolnosti konkretnog slučaja i odredbi člana 10. Internacionalnog standarda za usaglašenost sa Kodeksom od strane potpisnika:

24.1.12.1 Zabrana prava da se takmiči ili povlačenje WADA privilegija:

(a) u skladu sa odgovarajućim odredbama statuta WADA-e, predstavnicima potpisnika se određuje da ne mogu da učestvuju u sportu u određenom periodu da obavljaju bilo koju funkciju u WADA-e ili bilo koju funkciju člana bilo koga odbora ili komiteta WADA-e ili drugog tela (uključujući, ali ne ograničavajući se na WADA-e, Osnivački odbor, Izvršni odbor i bilo koji stalni odbor) (iako WADA može izuzetno dozvoliti predstavnicima potpisnika da ostanu članovi stručnih grupa WADA-e tamo gde ne postoji efikasna zamena);

(b) potpisnici koji ne mogu da učestvuju u sportu, ne mogu da budu domaćini bilo koga događaja koji organizuje ili suorganizuje WADA;

(c) da predstavnici potpisnika ne ispunjavaju uslove za učešće u bilo kom programu WADA nezavisnog posmatrača ili WADA „Outreach“ programu ili drugim WADA aktivnostima;

(d) povlačenje WADA sredstava potpisniku (bilo direktno ili indirektno) koje se odnosi na razvoj određenih aktivnosti ili učešće u određenim programima.

24.1.12.2 Predstavnici potpisnika kojima je zabranjeno učešće u sportu u određenom periodu smatraju se nepodobnim da obavljaju bilo koju funkciju ili budu član odbora ili komiteta ili drugih tela bilo koga drugog potpisnika (ili njenih članova) ili udruženja potpisnika.

24.1.12.3 Posebni monitoring nekih ili svih antidoping aktivnosti potpisnika, sve dok WADA ne zaključi da je potpisnik u stanju da sprovodi takve antidoping aktivnosti na dosledan način bez takvog monitoringa.

24.1.12.4 Nadzor i / ili preuzimanje nekih ili svih antidoping aktivnosti potpisnika od strane odobrene treće strane, sve dok WADA ne smatra da je potpisnik u stanju da sprovede takve antidoping aktivnosti, na dosledan način, bez takvih mera.

(a) Ako neusaglašenost uključuje neusaglašenost pravila, propisa i / ili zakonodavstva, tada se sporne antidoping aktivnosti sprovede prema drugim važećim pravilima (jedne ili više drugih antidoping organizacija, npr. internacionalnih federacija ili nacionalnih antidoping organizacija ili regionalnih antidoping organizacija) koje su u usaglašene, prema uputstvima WADA-e. U tom slučaju, antidoping aktivnostima (uključujući bilo kakvo testiranje i upravljanje rezultatima) će upravljati odabrana treća strana, prema, i u skladu s tim drugim primenjivim pravilima za račun potpisnika. Bilo kakve troškove koje imaju antidoping organizacije kao rezultat upotrebe njihovih pravila nadoknađuje potpisnik koji ne ispunjava uslove.

(b) Ako nije moguće popuniti prazninu u antidoping aktivnostima potpisnika na ovaj način (na primer, jer to zabranjuje nacionalno zakonodavstvo, a nacionalna antidoping organizacija nije osigurala izmene tog zakonodavstva ili drugog rešenja), tada će možda biti neophodna alternativna mera da sportisti koji bi bili obuhvaćeni antidoping aktivnostima potpisnika ne učestvuju na olimpijskim igrama / paraolimpijskim igrama / drugim događajima, u cilju zaštite prava čistih sportista i očuvanja poverenja javnosti u integritet takmičenja na tim takmičenjima.

Obustava ili gubitak podobnosti za primanje dela ili celokupnog finansiranja i / ili drugih pogodnosti od Međunarodnog olimpijskog komiteta ili Međunarodnog paraolimpijskog komiteta ili bilo kojeg drugog potpisnika tokom određenog perioda (sa ili bez prava na primanje takvog finansiranja i / ili drugih pogodnosti za to razdoblje retrospektivno nakon ponovnog uspostavljanja podobnosti).

#### 24.1.12.5 Novčana kazna

24.1.12.6 Obustava ili gubitak prava da se takmiči za primanje dela ili celokupnog finansiranja i / ili drugih pogodnosti od Međunarodnog olimpijskog komiteta ili Međunarodnog paraolimpijskog komiteta ili bilo kojeg drugog potpisnika tokom određenog perioda (sa ili bez prava na primanje takvog finansiranja i / ili drugih pogodnosti za to razdoblje retrospektivno nakon ponovnog uspostavljanja prava na takmičenje).

24.1.12.7 Preporuka nadležnim državnim organima da povuku deo ili celo javno i / ili drugo finansiranje i / ili druge pogodnosti za potpisnika tokom određenog perioda (sa ili bez prava na primanje takvih finansijskih sredstava i / ili drugih pogodnosti za taj period retrospektivno posle ponovnog uspostavljanja prava na rad) .<sup>117</sup>

24.1.12.8 Ako je potpisnik nacionalna antidoping organizacija ili nacionalni olimpijski komitet koji deluje kao nacionalna antidoping organizacija, državi

---

<sup>117</sup> [Komentar na član 24.1.12.7. : Javne vlasti nisu potpisnice Kodeksa. U skladu sa članom 11 (c) Konvencije UNESCO-a, države stranke će, prema potrebi, uskratiti određenu ili svu finansijsku ili drugu sportsku podršku bilo kojoj sportskoj organizaciji ili antidoping organizaciji koja nije u skladu sa Kodeksom. .]

potpisnici za koju se smatra da ne može da bude domaćin ili suorganizator i / ili da joj se dodeli pravo da bude domaćin ili suorganizator internacionalnih događaja (npr. Olimpijske igre, Paraolimpijske igre, bilo koji druga organizacija velikih događaja, Svetska prvenstva, regionalna ili kontinentalna prvenstva i / ili bilo koji drugi internacionalni događaj):

(a) Ako je pravo da bude domaćin ili suorganizator svetskog prvenstva i / ili drugog internacionalnog događaja već dodeljeno dotičnoj zemlji, potpisnik koji je to pravo dodelio mora da proceni da li je zakonski i praktično moguće povući to pravo i ponovo dodeliti događaj drugoj zemlji. Ako je to legalno i praktično moguće, potpisnik će to učiniti.

(b) Potpisnici moraju osigurati da imaju propisano ovlašćenje prema svojim statutima, pravilima i propisima i / ili ugovorom sa domaćinom, da postupe u skladu sa ovim zahtevom (uključujući pravo u otkažu bilo koji ugovor sa domaćinom bez kazne u slučaju da je relevantnoj zemlji oduzeto pravo da bude domaćin događaja.

24.1.12.9 Ako je potpisnik nacionalna antidoping organizacija ili nacionalni olimpijski komitet ili nacionalni paraolimpijski komitet, isključuju se sledeća lica iz učešća ili prisustva na Olimpijskim igrama i Paraolimpijskim igrama i / ili drugim određenim događajima, Svetskim prvenstvima, regionalnim ili kontinentalna prvenstva i / ili bilo koja druga međunarodna dešavanja za određeni period:

(a) Nacionalni olimpijski komitet i / ili Nacionalni paraolimpijski komitet zemlje potpisnice; (b) predstavnike te zemlje i / ili nacionalnog olimpijskog komiteta i / ili nacionalnog paraolimpijskog komiteta te zemlje; i / ili

(c) osoblje za podršku sportista i sportista povezano sa tom državom i / ili nacionalnim olimpijskim komitetom i / ili nacionalnim paraolimpijskim komitetom i / ili nacionalnom federacijom te zemlje.

24.1.12.10 Ako je potpisnik internacionalna federacija, isključuju se sledeća lica iz učešća ili prisustva na Olimpijskim igrama i Paraolimpijskim igrama i / ili drugim događajima u određenom periodu: predstavnici te internacionalne federacije i / ili sportisti i osoblje za podršku sportista koje učestvuje u sportu te internacionalne federacije (ili u jednoj ili više disciplina tog sporta).

24.1.12.11. Gde je potpisnik organizacija velikih sportskih događaja:

(a) Specijalni monitoring ili nadzor ili preuzimanje antidoping aktivnosti od organizatora velikih sportskih događaja u narednim organizovanjima događaja; i / ili

(b) Obustava ili gubitak prava na primanje finansiranja i drugih pogodnosti iz i / ili priznavanja / članstva / pokroviteljstva (po potrebi) Međunarodnog olimpijskog komiteta, Međunarodnog paraolimpijskog komiteta, Asocijacije nacionalnih olimpijskih komiteta ili pokroviteljskog tela ; i / ili

(c) gubitak prepoznavanja događaja kao kvalifikacionog događaja za Olimpijske igre ili Paraolimpijske igre.

24.1.12.12 Obustava priznavanja od strane Olimpijskog pokreta i / ili članstva u paraolimpijskom pokretu.

#### 24.1.13 Ostale posledice

Vlade i potpisnice i udruženja potpisnica mogu nametnuti dodatne posledice u svojim oblastima vlasti zbog neusglašavanja potpisnika sa Kodeksom, pod uslovom da to ne kompromituje ili ograničava na bilo koji način mogućnost primene posledica u skladu sa članom 24.1.<sup>118</sup>

#### 24.2 Praćenje poštovanja UNESCO konvencije

Ispunjavanje obaveza iz UNESCO konvencije, pratiće se onako kako je to određeno od strane Konferencije strana - potpisnica UNESCO konvencije, nakon konsultacija sa državama članicama i WADA-om. WADA će pružiti vladama savete o primeni Kodeksa od strane potpisnika i savetovati vlade potpisnike o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju UNESCO-ovoj konvenciji.

### ČLAN 25 IZMENE I POVLAČENJE

#### 25.1 Izmene Kodeksa

25.1.1 WADA će biti odgovorna za nadgledanje razvoja i poboljšanja Kodeksa. Sportisti, kao i svi potpisnici i vlade biće pozvani da učestvuju u ovom procesu.

25.1.2 WADA će pokrenuti postupak izmena i dopuna Kodeksa i postaraće se za sprovođenje konsultativnog procesa u kome će odgovoriti na dobijene preporuke i da omogućiti sportistima, i drugim potpisnicima da imaju uvid u predložene izmene i da iznesu svoje mišljenje o njima.

25.1.3 Izmene Kodeksa odobriće, posle odgovarajućih konsultacija, dvotrećinska većina osnivačkog odbora WADA-e uključujući tu većinu glasova članova javnog sektora i Olimpijskog pokreta. Izmene će, osim ako ne bude drugačije utvrđeno, stupiti na snagu tri meseca posle odobrenja.

25.1.4 Potpisnici će izmeniti svoja pravila, kako bi ih uskladili sa Izmenama Kodeksa iz 2021. godine, najkasnije do 1. januara 2021. godina, kada će iste stupiti na snagu 1. januara 2021. Potpisnici će sprovesti sve odgovarajuće dopune Kodeksa u roku od godinu dana posle odobrenja Osnivačkog odbora WADA-e.<sup>119</sup>

#### 25.2 Povlačenje prihvatanja Kodeksa

<sup>118</sup> [Komentar na član 24.1.13: Na primer, Međunarodni olimpijski komitet može da odluči da nametne simboličke ili druge posledice Internacionalnoj federaciji ili Nacionalnom olimpijskom komitetu u skladu sa Olimpijskom poveljom, kao što je povlačenje prava za organizovanje sastanka Međunarodnog olimpijskog komiteta ili Olimpijskog kongresa; dok Internacionalna federacija može odlučiti da otkáže međunarodne događaje koji su bili predviđeni za državu potpisnicu koji se ne pridržavaju zakona ili ih prebaci u drugu zemlju.]

<sup>119</sup> [Komentar na članke 25.1.3 i 25.1.4: Prema članu 25.1.3, nove ili izmenjene obaveze nametnute potpisnicima automatski stupaju na snagu tri meseca nakon odobrenja, osim ako nije drugačije određeno. Nasuprot tome, član 25.1.4 odnosi se na nove ili izmenjene obaveze koje se nameću sportistima ili drugim licima, a koje se protiv pojedinačnih sportista ili drugih lica mogu izvršiti samo promenama antidoping pravila relevantne potpisnice (npr. Internacionalne federacije). Iz tog razloga, član 25.1.4 predviđa duži vremenski period za koje će svaka potpisnica usaglasiti svoja pravila sa Kodeksom 2021. i preduzeti sve neophodne mere da obezbedi da odgovarajući sportisti i druge osobe budu vezani pravilima.]



25.2 Potpisnici mogu da povuku prihvatanje Kodeksa ako su šest meseci unapred podneli WADA-i pismeno obaveštenje o svojoj nameri o povlačenju. Potpisnici se više neće smatrati usaglašenim sa Kodeksom nakon povlačenja prihvatanja.

## **ČLAN 26 TUMAČENJE KODEKSA**

26.1 Zvanični tekst Kodeksa čuva WADA i biće objavljen na engleskom i francuskom jeziku. U slučaju neslaganja između engleske i francuske verzije, engleska verzija je merodavna.

26.2 Komentari koji objašnjavaju različite odredbe Kodeksa koriste se u tumačenju Kodeksa.

26.3 Kodeks treba tumačiti kao nezavisan i autonoman tekst, a ne pozivajući se na postojeći zakon ili statute potpisnika ili vlada.

26.4 Zaglavlja koja se koriste za različite delove i članove Kodeksa postoje zbog bolje preglednosti i ne treba ih smatrati suštinskim delom Kodeksa niti držati da na bilo koji način utiču na jezik odredbi na koje se odnose.

26.5 Ako se u Kodeksu ili Internacionalnom standardu koristi izraz „dani“, znači kalendarski dani, osim ako nije drugačije određeno.

26.6 Kodeks se neće primenjivati retroaktivno na slučajeve koji su bili u postupku pre datuma prihvatanja Kodeksa od strane nekog potpisnika i implementiranja njegovih odredbi. U svakom slučaju, povrede antidoping pravila pre donošenja Kodeksa će se i dalje računati kao "prva povreda" ili "druga povreda" za potrebe određivanja kazni prema članu 10 u slučaju naknadnih, povreda počinjenih posle prihvatanja Kodeksa.

26.7 Svrha, opseg i organizacija Svetskog antidoping programa i Kodeksa i DODATAK 1-DEFINICIJE predstavljaju sastavne delove Kodeksa.

## **ČLAN 27 PRELAZNE ODREDBE**

27.1 Generalna primena izmena Kodeksa koje stupaju na snagu 2021. godine

Dopune Kodeksa iz 2021. primenjuju se od 1. januara 2021. (početak primene)

27.2 Zabrana retroaktivne primene osim u slučajevima primene članova 10.9.4 i 17 ili principa Lex Mitior

Za bilo koji slučaj povrede antidoping pravila koji je ne rešen na dan stupanja na snagu novog Kodeksa i za svaki slučaj povrede antidoping pravila koji je pokrenut nakon stupanja na snagu novog Kodeksa a na osnovu povrede antidoping pravila koja se dogodila pre stupanja na snagu novog Kodeksa, važiće antidoping pravila koja su bila na snazi u vreme kada je došlo do navodne povrede antidoping pravila, a ne antidoping pravila utvrđena u ovom Kodeksu 2021, osim ako organ koje vodi slučaj ne utvrdi da je primena principa „lek mitior“ odgovarajuća za okolnosti datog slučaja. U ove svrhe, retrospektivni periodi u kome se prethodne povrede mogu smatrati višestrukim povredama iz člana 10.9.4 i zastarelost utvrđena u članu 17 predstavljaju proceduralna pravila, a ne materijalna pravila, i treba ih primenjivati retroaktivno, zajedno sa svim ostalih proceduralnim pravilima Kodeksa 2021. (pod uslovom da se član 17 primenjuje samo retroaktivno ako rok zastarelosti nije istekao do dana stupanja na snagu).

### 27.3 Primena odluka donetih pre stupanja na snagu izmena Kodeksa u 2021.

U vezi sa slučajevima kada je konačna odluka o povredi antidoping pravila doneta pre početka primene izmena, ali sportista ili drugo lice još uvek izdržavaju period zabrane da se takmiči, isti se mogu obratiti antidoping organizaciji koja je bila odgovorna za upravljanje rezultatima da razmotri umanjnje perioda zabrane u svetlu izmena Kodeksa iz 2021. Takav zahtev mora biti podnet pre isteka perioda zabrane učešća u sportu. Odluka doneta od strane antidoping organizacije podložna je žalbi u skladu sa članom 13.2. Dopune Kodeksa iz 2021 neće se primenjivati na bilo koji slučaj gde je doneta konačna odluka o povredi antidoping pravila i period zabrane učešća u sportu je istekao.

### 27.4 Višestruke povrede kada je prva povreda nastupila pre 1. januara 2021.

U svrhe procene perioda zabrane učešća u sportu za drugu povredu iz člana 10.9.1, kada je kazna za prvu povredu utvrđena na osnovu pravila pre izmena Kodeksa u 2021., primenjivaće se period zabrane da se takmiči koji bi bio utvrđen za prvu povredu da su važila promenjena pravila iz 2021. godine.<sup>120</sup>

### 27.5 Dodatne izmene Kodeksa

Bilo koja dodatna dopuna ili izmena Kodeksa stupiće na snagu kao što je predviđeno u članu 27.1

### 27.6 Promene u Listi zabranjenih doping sredstva

Izmene Liste zabranjenih sredstva i tehnički dokumenati koje se odnose na supstance ili metode sa Liste zabranjenih doping sredstva neće se, osim ako se to posebno ne odredi drugačije, primeniti retroaktivno. Izuzetno, međutim, kada su zabranjena supstanca ili zabranjeni metod uklonjeni sa Liste zabranjenih doping sredstva, sportista ili druga osoba koja trenutno služi period zabrane da se takmiči zbog ranije zabranjene supstance ili zabranjenog metoda može podneti zahtev antidoping organizaciju koja je bila odgovorna za upravljanje rezultatima i povrede antidoping pravila da razmotri smanjenje perioda zabrane da se takmiči u svetlu uklanjanja supstance ili metoda sa Liste zabranjenih doping sredstva.

---

<sup>120</sup> [Komentar na 27.4: Osim u slučajevima opisanim u članu 27.4, Izmene Kodeksa iz 2021. neće biti korišćene da se promeni tumačenje prethodne povrede, kada je konačna odluka, koja se tiče povrede doneta pre donošenja Kodeksa ili prema Kodeksu koji je važio pre primene izmena Kodeksa iz 2021, a period zabrane je potpuno izdržan.]

## DODATAK 1 – DEFINICIJE<sup>121</sup>

*Napomena prevodioca: pojmovi su sortirani prema redosledu u engleskoj verziji Svetskog antidoping kodeksa, a u zagradi pored pojma naveden je naziv iz engleske verzije*

ADAMS (ADAMS): Internet baza podataka čije je ime skraćena za Antidoping administrativni sistem za upravljanje. Ova baza podataka služi za unos, čuvanje, razmenu i obaveštavanje, i dizajnirana je tako da pomogne učesnicima i WADA u njihovim antidoping aktivnostima, a da u isto vreme zaštiti privatnost podataka u skladu sa odgovarajućim propisima.

Davanje (Administration): Omogućavanje, snabdevanje, nadgledanje, stvaranje uslova ili drugo učestvovanje u korišćenju ili pokušaju korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda od strane drugog lica. Međutim, ova definicija ne obuhvata aktivnosti dobronamernog medicinskog osoblja uključujući i davanje zabranjene supstance ili zabranjene metode u opravdane terapijske svrhe ili iz drugih prihvatljivih razloga i ne obuhvata aktivnosti koje uključuju zabranjene supstance koje nisu zabranjene izvan takmičenja, osim ukoliko okolnosti u celini pokazuju da zabranjene supstance nisu namenjene za opravdanu terapijsku svrhu ili sa su namenjene poboljšanju sportskih sposobnosti.

Nepovoljan analitički nalaz (Adverse Analytical Finding): Izveštaj laboratorije ili nekog drugog od strane WADA akreditovanog tela u kome se, u skladu sa Internacionalnim standardom za laboratorije utvrđuje da je u uzorku pronađeno prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera ili dokazuje korišćenje zabranjenog metoda.

Nepovoljan nalaz u pasošu (Adverse Passport Finding): : Izveštaj kojim se utvrđuje nepovoljan nalaz u pasošu, kao što je predviđeno u primenjivim Internacionalnim standardima.

Otežavajuće okolnosti (Aggravating Circumstances): Okolnosti ili postupci sportiste ili drugog lica koje mogu opravdati izricanje perioda zabrane učešća koji je veći od standardnog. Takve okolnosti i postupci uključuju, ali nisu ograničeni na: sportistu ili drugo lice koje je koristilo ili posedovalo više zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda, koristilo ili posedovalo zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu u više navrata ili počinilo više drugih povreda antidoping pravila; pojedinca za koga je razumno i verovatno da će uživati efekte povećanja performansi u dužem period od inače primenjivog perioda zabrane učešća; sportistu ili lice koja se bavi prevarnim ili opstruktivnim ponašanjem da bi izbeglo otkrivanje ili procesuiranje povrede antidoping pravila; ili sportistu ili drugo lice koje je uključeno u ometanje tokom procesa upravljanja rezultatima. Da bi se izbegla sumnja, ovde opisani primeri okolnosti i postupanja nisu isključivi, a druge slične okolnosti ili postupanje takođe mogu opravdati izricanje dužeg perioda zabrane učešća.

Antidoping aktivnosti (Anti-Doping Activities): Antidoping edukacija i informacije, planiranje distribucije testova, održavanje registrovane test grupe, upravljanje biološkim pasošima sportista, sprovođenje testiranja, organizovanje analize uzoraka, prikupljanje obaveštajnih podataka i sprovođenje istraga, obrada TUE zahteva, upravljanje rezultatima, monitoring i primena izrečenih sankcija, i sve ostale aktivnosti koje se odnose na borbu protiv dopinga koje treba da sprovedu antidoping organizacije ili u neko drugi njihovo ime, kako je utvrđeno u Kodeksu i / ili Internacionalnim standardima.

---

<sup>121</sup> [Komentar na Definicije: Definisani pojmovi podrazumevaju i pojmove u množini i njihove prisvojne oblike, kao i one termine koji se koriste kao ostali delovi govora.]

Antidoping organizacija (*Anti-Doping Organization*): WADA ili potpisnik koji je odgovoran za donošenje pravila za pokretanje, izvršenje i sprovođenje bilo kog dela procesa doping kontrole. Tu spadaju na primer Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paraolimpijski komitet, drugi organizatori velikih sportskih događaja koji sprovode testiranje na svojim događajima, internacionalne federacije i nacionalne antidoping organizacije.

Sportista (*Athlete*): Bilo koje lice koje se takmiči u sportu na internacionalnom nivou (prema definiciji svake internacionalne federacije), ili na nacionalnom nivou (prema definiciji svake nacionalne antidoping organizacije). Antidoping organizacija ima diskreciono pravo da primeni antidoping pravila i na sportiste koji nisu sportisti internacionalnog ranga niti sportisti nacionalnog ranga, i na taj način ih podvede pod definiciju "sportiste". U odnosu na sportiste koji nisu internacionalnog niti nacionalnog ranga, antidoping organizacija ima diskreciono pravo da: sprovede ograničen broj testiranja ili uopšte ne sprovode testiranje; analizira uzorke na manji broj zabranjenih supstanci u odnosu na kompletne analize; zahteva limitirane podatke o lokaciji ili ih uopšte ne zahteva; ne zahteva prijavu TUE unapred. Međutim, ako dođe do povrede antidoping pravila iz člana 2.1 ili člana 2.5 od strane sportiste nad kojim je antidoping organizacija izabrala da ima nadležnost za testiranje, a koji se ne takmiči na internacionalnom ili nacionalnom nivou, već u nižem rangu, kazne koje su utvrđene u Kodeksu moraju biti primenjene. Za potrebe člana 2.8 i člana 2.9 i u cilju pružanja antidoping informacija i edukacije, sportisti su sva lica koja se takmiče u sportu i u nadležnosti su potpisnika, vlade ili drugih sportskih organizacija koje prihvataju Kodeks.<sup>122</sup>

Biološki pasoš sportiste (*Athlete Biological Passport*): Program i metodi prikupljanja podataka kao što je opisano u Internacionalnim standardima za testiranje i istragu i u Internacionalnim standardima za laboratorije.

Pomoćno osoblje sportiste (*Athlete Support Personnel*): Trener, menadžer, agent, članovi tima, zvaničnici, medicinsko i paramedicinsko osoblje koje radi sa sportistom ili leči sportistu koji učestvuje u sportskim takmičenjima ili se sprema za njih.

Pokušaj (*Attempt*): Namerna aktivnost koja predstavlja suštinski korak u postupanju usmerenom ka činjenju povrede antidoping pravila. Međutim, neće se smatrati da je počinjena povreda antidoping pravila isključivo na osnovu pokušaja da se poćini povreda, u slučaju da lice odustane od pokušaja pre nego što ga otkrije treća strana koja ne učestvuje u pokušaju.

Atipični nalaz (*Atypical Finding*): Izveštaj iz laboratorije ili drugog, od strane WADA, akreditovanog tela, koji zahteva dalju istragu, kao što je predviđeno Internacionalnim standardom za laboratorije i povezanom tehničkom dokumentaciju, pre odlučivanja da li je u pitanju nepovoljni analitički nalaz.

Atipični nalaz u pasošu (*Atypical Passport Finding*): Izveštaj kojim se utvrđuje atipični nalaz u pasošu, kao što je predviđeno u primenjivim Internacionalnim standardima.

CAS (*CAS*): – Međunarodna arbitraža za sport

---

<sup>122</sup> [Komentar na Sportistu: Pojedinci koji učestvuju u sportu mogu se razvrstati u jednu od pet kategorija: 1) sportisti internacionalnog ranga, 2) sportisti nacionalnog ranga, 3) pojedinci koji nisu sportisti internacionalnog ili nacionalnog ranga, ali nad kojima je internacionalna federacija ili nacionalna antidoping organizacija izabrala da ima nadležnost, 4) rekreativni sportisti i 5) pojedinci nad kojima nijedna internacionalna federacija ili nacionalna antidoping organizacija nema, ili nije odlučila da ima nadležnost. Svi sportisti na internacionalnom ili nacionalnom nivou podležu antidoping pravilima iz Kodeksa, sa tačnim definicijama internacionalnog i nacionalnog ranga/nivoa koje će biti izložene u antidoping pravilima internacionalnih federacija i nacionalnih antidoping organizacija.]



Kodeks (Code): Svetski antidoping kodeks.

Takmičenje (Competition): Pojedinačna trka, utakmica, meč, igra ili sportsko nadmetanje. Na primer, košarkaška utakmica ili olimpijsko finale u trci na 100 metara. Za etapne trke i druga sportska nadmetanja u kojima se pobednik proglašava na dnevnom nivou ili nekom drugom učestalošću, razlika između takmičenja i sportskog događaja biće ona koja je predviđena pravilima nadležne internacionalne federacije.

Mere koje se preduzimaju odnosno posledice koje nastaju zbog povreda antidoping pravila ("Posledice") (Consequences of Anti-Doping Rule Violations ("Consequences")): Za povredu antidoping pravila koju počini sportista ili neko drugo lice može se izreći jedna ili više od sledećih mera: (a) diskvalifikacija, što znači da se rezultati sportiste na nekom takmičenju ili sportskom događaju poništavaju, uz sve posledice koje iz toga slede, uključujući oduzimanje medalja, bodova i nagrada; (b) zabrana učešća, što znači da je sportisti ili nekom drugom licu onemogućeno da određeno vreme učestvuje na bilo kom takmičenju ili u drugoj sportskoj aktivnosti ili da prima finansijsku pomoć u skladu sa članom 10.14; (c) privremena suspenzija, što znači da je sportisti ili nekom drugom licu privremeno onemogućeno da učestvuje na bilo kom takmičenju ili u sportskoj aktivnosti, pre konačne odluke sa pretresa koji je vođen u skladu sa članom 8; (d) finansijske posledice koje se odnose na CAS troškove ili finansijske sankcije nametnute za povredu antidoping pravila ili za nadoknadu troškova u vezi sa povredom antidoping pravila; i (e) javno objavljivanje koje podrazumeva objavljivanje informacija u vezi sa povredom antidoping pravila kao što je opisano u članu 14. Timovima u timskom sportu mogu takođe biti izrečene mere opisane u članu 11.

Kontaminiran proizvod (Contaminated Product): Proizvod koji sadrži zabranjenu supstancu koja nije navedena na etiketi proizvoda ili u informacijama dostupnim pri internet pretraživanju, sprovedenom u razumnoj meri.

Određeni limit (Decision Limit): Određeni limit/prag za količinu prisustva supstance u uzorku, iznad koga se prijavljuje nepovoljni analitički nalaz, kao što je definisano u Internacionalnom standardu za laboratorije.

Delegirana treća strana (Delegated Third Party): Bilo koje lice kome antidoping organizacija delegira bilo koji aspekt doping kontrole ili antidoping edukacije, uključujući, ali ne ograničavajući se na treća lica ili druge antidoping organizacije koje vrše prikupljanje uzoraka ili druge usluge doping kontrole ili sprovode antidoping edukativne programe za antidoping organizaciju ili pojedince koji služe kao nezavisni ugovarači koji vrše usluge doping kontrole za antidoping organizaciju (npr. doping kontrolori koji nisu zaposleni u antidoping organizaciji ili čeperoni). Ova definicija ne uključuje CAS.

Diskvalifikacija (Disqualification): Pogledati *Mere koje se preduzimaju odnosno posledice koje nastaju zbog povreda antidoping pravila.*

Doping kontrola (Doping Control): Svi koraci i faze počev od plana rasporeda testiranja, pa do konačne odluke o bilo kojoj žalbi i primeni izrečenih mera, uključujući sve korake i faze između uključujući ali ne ograničavajući se na testiranje, istragu, whereabouts obrasce, TUE, prikupljanje i rukovanje uzorcima, laboratorijsku analizu, upravljanje rezultatima i istrage ili postupke koji se odnose na kršenje člana 10.14 (status tokom perioda zabrane učešća ili privremene suspenzije).

Edukacija (Education): Proces učenja kako bi se stvorile vrednosti i razvila ponašanja koja podstiču i štite duh sporta i sprečavaju namerno i nenamerno dopingovanje.

Sportski događaj (Event): Serija pojedinačnih takmičenja koja se odvijaju zajedno i upravlja im jedno telo (npr. Olimpijske igre, svetska prvenstva ili Panameričke igre).

Trajanje sportskog događaja (Event Period): Period između početka i kraja sportskog događaja, koji je određen od strane tela koje upravlja sportskim događajem.

Mesto na kome se održava sportski događaj (Event Venues): Mesto određeno kao takvo, od strane tela koje upravlja sportskim događajem.

Propust (Fault): Propust je svako kršenje dužnosti ili nedostatak pažnje koji se zahteva u određenoj situaciji. Faktori koje treba uzeti u obzir prilikom procene stepena propusta sportiste ili drugog lica uključuju, na primer, iskustvo sportiste ili drugog lica, da li je sportista ili drugo lice - zaštićeno lice, posebne okolnosti kao što su invaliditet, stepen rizika koji je trebalo da bude prepoznat od strane sportiste i nivo pažnje i razmatranja pokazan od sportiste u odnosu na ono što trebalo da bude prepoznati stepen rizika. U proceni stepena propusta sportiste ili drugog lica, posmatrane okolnosti moraju biti dovoljno specifične i relevantne da objasne odstupanje sportiste ili drugog lica od očekivanog standarda ponašanja. Shodno tome, na primer, činjenica da bi sportista mogao da izgubi šansu da zaradi velike svote novca tokom perioda zabrane, činjenica da je sportisti preostalo kratko vreme do kraja karijere, ili kalendar sportskih takmičenja, ne mogu biti relevantni faktori za razmatranje smanjenja perioda zabrane po članovima 10.6.1 ili 10.6.2.<sup>123</sup>

Finansijske posledice (Financial Consequences): Pogledati *Mere koje se preduzimaju odnosno posledice koje nastaju zbog povreda antidoping pravila.*

Na takmičenju (In-Competition): Period koji počinje u 23.59 časova na dan pre takmičenja u kome sportista treba da učestvuje do kraja tog takmičenja i procesa prikupljanja uzorka u vezi sa takmičenjem. Međutim, WADA za određeni sport može da odobri alternativnu definiciju ako Internacionalna federacija pruži ubedljivo opravdanje da je za njen sport neophodna drugačija definicija; nakon takvog WADA odobrenja, alternativna definicija će važiti za sve organizatore velikih sportskih događaja u tom određenom sportu.<sup>124</sup>

Program nezavisnog posmatrača (Independent Observer Program): Tim posmatrača, i/ili revizora pod supervizijom WADA-e, koji posmatraju i daju preporuke vezane za proces doping kontrole, pre ili u toku određenog sportskog događaja i izveštavaju o svojim zapažanjima, kao deo WADA programa monitoringa usaglašenosti.

Individualni sport (Individual Sport): Sport koji nije timski.

Zabrana/Period zabrane učešća (Ineligibility): Pogledati *Mere koje se preduzimaju odnosno posledice koje nastaju zbog povreda antidoping pravila.*

<sup>123</sup> [Komentar na Propust: Kriterijum za procenu stepena propusta sportiste je isti za svaki član gde se propust uzima u razmatranje. Međutim, prema članu 10.6.2, smanjenje kazne neće biti odgovarajuće osim ako se procenom stepena propusta nije došlo do zaključka da ne postoji značajan propust ili nemar od strane sportiste ili drugog lica.]

<sup>124</sup> [Komentar za Na takmičenju: Postojanje opšteprihvaćene definicije za period *Na takmičenju* omogućava veću harmonizaciju među sportistima u svim sportovima, eliminiše ili smanjuje konfuziju među sportistima oko relevantnog vremenskog okvira za testiranje na takmičenju, izbegava nenamerne nepovoljne analitičke nalaze između takmičenja tokom sportskog događaja i pomaže u sprečavanju bilo kakve potencijalne koristi u pogledu poboljšanja performansi u takmičarskom razdoblju usled korišćenja supstanci van takmičenja.]

Institucionalna nezavisnost (*Institutional Independence*): Žalbeno telo mora biti institucionalno potpuno nezavisno od antidoping organizacije odgovorne za upravljanje rezultatima. Zbog toga ih ni na koji način ne sme biti upravljano, povezano sa ili zavisno od antidoping organizacije odgovorne za upravljanje rezultatima.

Internacionalni sportski događaj (*International Event*): Sportski događaj ili takmičenje u kome je Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paraolimpijski komitet, internacionalna federacija, organizator velikog sportskog događaja, ili neka druga internacionalna sportska organizacija telo koje upravlja tim događajem ili imenuje tehničko osoblje za taj događaj.

Sportista internacionalnog ranga (*International-Level Athlete*): Sportista koji učestvuje u sportu na internacionalnom nivou, onako kako je to definisano od strane svake internacionalne federacije posebno, u skladu sa Internacionalnim standardima za testiranje i istragu.<sup>125</sup>

Internacionalni standardi (*International Standard*): Standardi koje je usvojila WADA u cilju pružanja podrške Kodeksu. Usaglašenost sa Internacionalnim standardima (nasuprot nekim drugim standardima, praksi ili procedurama) biće dovoljan uslov da se konstatuje da su procedure utvrđene Internacionalnim standardima pravilno sprovedene. Internacionalni standardi će uključivati i bilo koji tehnički dokument, izdat u skladu sa Internacionalnim standardima.

Organizatori internacionalnog sportskog događaja (*Major Event Organizations*): Kontinentalne asocijacije nacionalnih olimpijskih komiteta i druge multisportske internacionalne organizacije koje imaju funkciju upravnog tela bilo kog kontinentalnog, regionalnog ili drugog internacionalnog sportskog događaja.

Marker (*Marker*): Jedinjenje, grupa jedinjenja ili biološki parametri koji ukazuju na korišćenje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda

Metaboliti (*Metabolite*): Bilo koja supstanca koja nastaje biotransformacionim procesom.

Minimalni nivo za izveštavanje (*Minimum Reporting Level*): Procenjena koncentracija zabranjene supstance ili njenih metabolite ili markera u uzorku ispod koje laboratorije akreditovane od strane WADA ne bi trebalo da izveštavaju o uzorku kao nepovoljnom analitičkom nalazu.

Maloletnik (*Minor*): Fizičko lice mlađe od 18 godina

Nacionalna antidoping organizacija (*National Anti-Doping Organization*): Telo koje svaka zemlja odredi za nosioca osnovnih prava i odgovornosti i koje na nacionalnom nivou usvaja i sprovodi antidoping pravila, rukovodi prikupljanjem uzoraka, upravlja rezultatima testiranja i vodi proces upravljanja rezultatima. Ako nadležni javni organi nisu imenovali to telo, nacionalna antidoping organizacija biće nacionalni olimpijski komitet zemlje ili telo koje on odredi.

---

<sup>125</sup> [Komentar na Sportistu internacionalnog ranga: U skladu sa Internacionalnim standardima za testiranje i istrage, internacionalna federacija ima pravo da samostalno odredi kriterijume koje koristiti da klasifikuje sportiste internacionalnog ranga npr. prema rezultatima, učestvovanju u određenim internacionalnim sportskim događajima, prema tipu licence itd. Međutim, kriterijumi moraju biti objavljeni u jasnoj i konciznoj formi, tako da sportisti mogu da brzo i lako utvrde kada postaju klasifikovani kao sportisti internacionalnog ranga. Na primer, ako kriterijumi uključuju učestvovanje u određenim internacionalnim sportskim događajima, onda internacionalne federacije moraju da objave listu tih sportskih događaja.]

Nacionalni sportski događaj (National Event): Sportski događaj u kome učestvuju sportisti internacionalnog ili nacionalnog ranga, a koji nije internacionalni sportski događaj.

Sportista nacionalnog ranga (National-Level Athlete): Sportista koji učestvuje u sportu na nacionalnom nivou, onako kako je to definisano od strane svake nacionalne antidoping organizacije posebno, u skladu sa Internacionalnim standardima za testiranje i istragu.

Nacionalni olimpijski komitet (National Olympic Committee): Organizacija priznata od strane Međunarodnog olimpijskog komiteta. Izraz nacionalni olimpijski komitet će se takođe odnositi na nacionalnu sportsku konfederaciju u zemljama u kojima nacionalna sportska konfederacija preuzima tipične odgovornosti u oblasti borbe protiv dopinga u sportu, koje inače obavlja nacionalni olimpijski komitet.

Bez propusta ili nemara (No Fault or Negligence): Kada sportista ili drugo lice dokaže da nije znalo ili sumnjalo, i da razumno gledano, nije moglo da zna ili sumnja, čak i uz najveću opreznost, da je koristilo ili da mu je data zabranjena supstanca ili zabranjeni metod ili da je na drugi način povredilo antidoping pravilo. Osim u slučaju zaštićenog lica ili rekreativnog sportiste, za bilo koju povredu iz člana 2.1, sportista mora takođe da utvrdi kako je zabranjena supstanca dospela u organizam sportiste.

Bez značajnog propusta ili nemara (No Significant Fault or Negligence): Kada sportista ili drugo lice dokaže da njegov propust ili nemar, gledano u sklopu ukupnih okolnosti i uzimajući u obzir kriterijume za nepostojanje propusta ili nemara, nisu bili značajni u odnosu na povredu antidoping pravila. Osim u slučaju zaštićenog lica ili rekreativnog sportiste, za bilo koju povredu iz člana 2.1, sportista mora takođe da utvrdi kako je zabranjena supstanca dospela u organizam sportiste.

Operativna nezavisnost (Operational Independence): To znači da (1) članovi odbora, članovi osoblja, članovi komisija, konsultanti i zvaničnici antidoping organizacije odgovorni za upravljanje rezultatima ili pridružene organizacije (npr. federacija članova ili konfederacija), kao i bilo koje lice koje je uključeno u istragu i prethodno odlučivanje o predmetu ne mogu biti imenovani članovi i / ili službenici (u meri u kojoj je takav službenik uključen u raspravni postupak i / ili sastavljanje bilo koje odluke) pretresnih odbora te antidoping organizacije sa odgovornošću za upravljanje rezultatima i (2) komisije za pretres moraju biti u stanju da vode proces rasprave i odlučivanja bez uplitanja antidoping organizacije ili bilo koje treće strane. Cilj je osigurati da članovi tela za pretres ili pojedinci koji su na neki drugi način uključeni u donošenje odluke tog tela nisu uključeni u istragu ili odluke u vezi s tim da se slučaj procesuiru.

Izvan takmičenja (Out-of-Competition): Bilo koji period koji nije *Na takmičenju*

Učesnik (Participant): Sportista ili pomoćno osoblje sportiste.

Lice (Person): Fizičko lice ili organizacija ili neki drugi entitet.

Posedovanje (Possession): Stvarno, fizičko posedovanje, ili izvedeno posedovanje (koje će biti utvrđeno samo ako lice ima isključivu kontrolu ili namerava da uspostavi kontrolu nad zabranjenom supstancom ili zabranjenim metodom ili nad prostorijama u kojima se nalazi zabranjena supstanca ili zabranjeni metod); pod uslovom da će, ako lice nema isključivu kontrolu nad zabranjenom supstancom ili zabranjenim metodom ili nad prostorijama u kojima se nalazi zabranjena supstanca ili zabranjeni metod, izvedeno posedovanje biti utvrđeno



jedino u slučaju da je lice znalo za postojanje zabranjene supstance ili metoda i imalo nameru da njima raspolaže. Pod uslovom, međutim, da neće biti ustanovljena povreda antidoping pravila isključivo na osnovu posedovanja ako je, pre nego što dobije bilo kakvo obaveštenje da je počinilo povredu antidoping pravila, lice preduzelo konkretne mere koje pokazuju da lice nikada nije nameravalo da poseduje zabranjene supstance i metode i da se odreklo dotadašnjeg posedovanja zabranjene supstance i metode konkretnim prijavljivanjem antidoping organizaciji. Ne koseći se ni sa čim navedenim u ovoj definiciji, kupovina (uključujući elektronska ili druga sredstva) zabranjene supstance ili zabranjenog metoda predstavlja posedovanje od strane lica koje kupuje<sup>126</sup>.

Lista zabranjenih sredstava (*Prohibited List*): Lista na kojoj su navedene zabranjene supstance i zabranjeni metodi.

Zabranjeni metod (*Prohibited Method*): Bilo koji metod koji je naveden kao takav na Listi zabranjenih sredstava

Zabranjena supstanca (*Prohibited Substance*): Bilo koja supstanca koja je navedena kao takva na Listi zabranjenih sredstava.

Zaštićeno lice (*Protected Person*): Sportista ili drugo fizička lice koje u vreme povrede antidoping pravila: (i) nije napunilo šesnaest godina; (ii) nije navršilo osamnaest godina i nije uključeno u nijednu registrovanu test grupu i nikada se nije takmičilo na bilo kom internacionalnom događaju u otvorenoj kategoriji; ili (iii) je utvrđeno primenom važećih nacionalnih zakonodavstva da joj, iz razloga koji nisu starosni, i nedostaje pravna sposobnost<sup>127</sup>

Privremeni pretres (*Provisional Hearing*): Za potrebe člana 7.4.3, ubrzani skraćeni pretres koji prethodi pretresu prema članu 8, u kome se sportisti daje obaveštenje i prilika da se izjasni u pismenom ili usmenom obliku.<sup>128</sup>

Privremena suspenzija (*Provisional Suspension*): Pogledati *Mere koje se preduzimaju odnosno posledice koje nastaju zbog povreda antidoping pravila.*

Javno objavljivanje (*Publicly Disclose*): Pogledati *Mere koje se preduzimaju odnosno posledice koje nastaju zbog povreda antidoping pravila.*

<sup>126</sup> [Komentar na Posedovanje: Prema ovoj definiciji, anabolički steroidi koji budu pronađeni u automobile sportiste predstavljaju povredu osim ako sportista dokaže da je neko drugi koristio automobil; u tom slučaju, antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportista, iako nije imao isključivu kontrolu nad automobilom, znao za anaboličke steroide i nameravao da njima raspolaže. Slično tome, u slučaju da su anabolički steroidi pronađeni u ormariću za lekove koji je pod zajedničkom kontrolom sportiste i supružnika, antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportista znao da su anabolički steroidi u ormariću i da je sportista nameravao da njima raspolaže. Čin kupovine zabranjene supstance, sam po sebi, predstavlja posedovanje, čak i tamo gde, na primer, proizvod ne stigne, bude primljen od strane nekog drugog, ili poslat na adresu trećeg lica.]

<sup>127</sup> [Komentar na Zaštićeno lice: Kodeks tretira zaštićena lica drugačije od ostalih sportista ili lica, u određenim okolnostima, zasnovano na shvatanju da, ispod određene starosne ili intelektualne sposobnosti, sportista ili drugo lice možda neće imati mentalnu sposobnost da razume i ceni zabrane postupanja sadržane u Kodeksu. To bi uključivalo, na primer, paraolimpijskog sportistu sa dokumentovanim nedostatkom poslovne sposobnosti zbog intelektualnog nedostatka. Izraz „otvorena kategorija“ znači da se isključuju takmičenja koja su ograničena na mlađe kategorije ili starosne grupa.]

<sup>128</sup> [Komentar na Privremeni pretres: Privremeni pretres je samo prethodni postupak koji ne mora da uključuje kompletno razmatranje činjenica slučaja. Nakon privremenog izjašnjenja, sportista i dalje ima pravo na naknadni puni pretres o osnovanosti slučaja. Nasuprot ovome, pretres bez odugovlačenja, kao termin koji se koristi u članu 7.4.3, predstavlja puni pretres o osnovanosti slučaja sproveden u skraćenom vremenskom roku.]

Rekreativni sportista (*Recreational Athlete*): fizičko lice koja je tako definisano od strane odgovarajuće nacionalne antidoping organizacije; pod uslovom da izraz ne uključuje lice koje je u periodu od pet godina pre nego što je počinilo bilo koju povredu antidoping pravila, bilo sportista internacionalnog ranga (kao što je definisano od svake internacionalne federacije u skladu sa Internacionalnim standardom za testiranje i istrage ) ili sportista nacionalnog ranga (kao što je definisano od svake nacionalne antidoping organizacije u skladu sa Internacionalnim standardom za testiranje i istrage), predstavljalo bilo koju zemlju na internacionalnom sportskom događaju u otvorenoj kategoriji ili bilo uključeno u bilo koju registrovanu test grupu ili drugu test grupu kojom upravlja bilo koja internacionalna federacija ili nacionalna antidoping organizacija.<sup>129</sup>

Regionalna antidoping organizacija (*Regional Anti-Doping Organization*): Regionalno telo određeno od strane zemalja članica u cilju koordinisanja i upravljanja delegiranim oblastima njihovih nacionalnih antidoping programa, što može da uključuje usvajanje i primenu antidoping pravila, planiranje i prikupljanje uzoraka, upravljanje rezultatima, reviziju TUE, vođenje pretresa i primenu edukativnih programa na regionalnom nivou.

Registrovana test grupa (*Registered Testing Pool*): Grupa sportista najvišeg ranga uspostavljena posebno na internacionalnom nivou od strane internacionalne federacije i na nacionalnom nivou od strane nacionalne antidoping organizacije, koji podležu testiranju na takmičenju i izvan takmičenja kao sastavni deo plana rasporeda testiranja internacionalne federacije ili nacionalne antidoping organizacije i shodno tome su u obavezi da obezbede podatke o lokaciji ustanovljene u članu 5.5 i u Internacionalnim standardima za testiranje i istragu.

Upravljanje rezultatima (*Results Management*): Proces koji obuhvata vremenski okvir počev od obaveštenja u skladu sa članom 5. Internacionalnog standarda za upravljanje rezultatima, ili u određenim slučajevima (npr. atipični nalaz, biološki pasoš sportiste, whereabouts propust) od preduzetih koraka pre obaveštavanja, a koji su izričito predviđeni u članu 5. Internacionalnog standarda za upravljanje rezultatima, pa kroz process sve do konačnog rešenja stvari, uključujući završetak postupka pretresa na prvoj instanci ili rešavanja žalbe (ako je uložena žalba).

Uzorak (*Sample, Specimen*): Bilo koji biološki materijal prikupljen u svrhe doping kontrole<sup>130</sup>

Potpisnici (*Signatories*): Tela koja potpišu Kodeks i koja pristanu da se usaglase sa Kodeksom, kao što je predviđeno u članu 23.

Specifični metod (*Specified Method*): Pogledati član 4.2.2.

Specifične supstance (*Specified Substance*): Pogledati član 4.2.2.

Striktna odgovornost (*Strict Liability*): pravilo koje predviđa da u skladu sa članom 2.1 i članom 2.2, nije neophodno da nacionalna antidoping organizacija dokaže da kod sportiste postoji namera, propust, nemar ili svesno korišćenje, kako bi ustanovila povredu antidoping pravila.

Supstance zloupotrebe (*Substance of Abuse*): Pogledati član 4.2.3.

---

<sup>129</sup> [Komentar na Rekreativni sportista: Izraz "otvorena kategorija" podrazumeva isključivanje takmičenja koje je ograničeno na mlađe kategorije ili starosnih grupa.]

<sup>130</sup> [Komentar na Uzorak: Postojalo je mišljenje da je prikupljanje krvnih uzoraka u suprotnosti sa verovanjima određenih verskih ili kulturnih grupa. Utvrđeno je da ne postoji osnova za takvu tvrdnju ]

Značajan doprinos (*Substantial Assistance*): U svrhe iz člana 10.7.1, lice koja pruža značajan doprinos mora: (1) potpuno obelodaniti u pisanoj formi ili snimjenoj izjavi sve informacije koje poseduje u vezi sa povredom antidoping pravila ili drugim postupcima opisanim u članu 10.7.1.1. i (2) potpuno saradivati sa istragom i pri odlučivanju u bilo kom slučaju ili stvari koja se tiče te informacije, uključujući naprimer, svedočenje na pretresu, ukoliko to zahteva antidoping organizacija ili telo koje vodi pretres. Dalje, informacija koja je pružena mora biti verodostojna i mora se odnositi na bitne delove slučaja ili postupka koji se pokreće, ili ukoliko slučaj ili postupak nije pokrenut, da obezbedi dodatnu osnovu za pokretanje slučaja.

Ometanje (*Tampering*): Namerno postupanje koje podriva proces doping kontrole, ali koje inače ne bi bilo uključeno u definiciju zabranjenih metoda. Ometanje uključuje, ali bez ograničavanja samo na to, nuđenje ili prihvatanje mita da bi izvršili ili ne izvršili neku radnju, sprečavajući prikupljanje uzorka, utičući ili onemogućujući analizu uzorka, falsifikovanje dokumenata predatih antidoping organizaciji ili TUE odboru ili organu za pretres, pribavljanje lažnih iskaza svedoka, činjenje bilo kakvih drugih prevarnih radnji protiv antidoping organizacije ili tela za pretres, koje utiču na upravljanje rezultatima ili izricanje mera, i bilo koje drugo slično namerno uplitanje ili pokušaj mešanja u bilo koji aspekt doping kontrole.<sup>131</sup>

Ciljano testiranje (*Target Testing*): Odabir određenih sportista za testiranje u skladu sa kriterijumima navedenim u Internacionalnim standardima za testiranje i istragu.

Timski sport (*Team Sport*): Sport u kome je dozvoljena izmena igrača tokom takmičenja.

Tehnički dokument (*Technical Document*): Dokument koji povremeno usvaja i objavljuje WADA, a sadrži obavezne tehničke zahteve po određenim antidoping pitanjima, onako kako je utvrđeno u Internacionalnom standardu.

Testiranje (*Testing*): Delovi procesa doping kontrole koji uključuju plan rasporeda testiranja, prikupljanje uzoraka, rukovanje uzorcima i transport uzoraka do laboratorije.

Izuzeće za terapeutsku upotrebu (*TUE*): Izuzeće za terapeutsku upotrebe omogućava sportisti čije zdravstveno stanje to zahteva, da koristi zabranjenu supstancu ili zabranjeni metod, ali samo ako su ispunjeni uslovi iz člana 4.4 i Internacionalnog standarda za TUE.

Prodaja (*Trafficking*): Prodaja, davanje, transport, slanje, isporuka ili distribucija (ili posedovanje u te svrhe) zabranjene supstance ili zabranjenog metoda (bilo fizički, elektronski ili na neki drugi način) od strane sportiste, pomoćnog sportskog osoblja ili nekog drugog lica koje je u nadležnosti antidoping organizacije, bilo kojoj trećoj strani; uzimajući u obzir da ova definicija, kako je data, ne uključuje dobronamerne aktivnosti medicinskog osoblja, koje uključuju zabranjene supstance, upotrebljene za istinite i zakonite terapeutske svrhe ili ostale prihvatljive razloge, i ne uključuju aktivnosti sa zabranjenim supstancama koje nisu zabranjene na testiranju izvan takmičenja, osim ukoliko okolnosti u celini ukazuju na to da takve zabranjene supstance nisu namenjene za istinite i zakonite terapeutske svrhe, ili su namenjene za poboljšanje sportskih performansi.

---

<sup>131</sup> [Komentar na Ometanje: Na primer, ovaj član zabranjuje promenu identifikacionih brojeva na obrascu za doping kontrolu tokom testiranja, razbijanje B boce u vreme analize uzorka B, izmenu uzorka dodatkom strane supstance ili zastrašivanje ili pokušaj da se zastraši potencijalni svedok ili svedok koji je svedočio ili dao informacije u postupku doping kontrole. Ometanje uključuje nedolično ponašanje koje se dešava tokom upravljanja rezultatima. Pogledati član 10.9.3.3. Međutim, radnje preduzete kao deo legitimne odbrane nekog lica protiv optužbe za povredu antidoping pravila neće se smatrati ometanjem. Uvredljivo ponašanje prema zvaničniku doping kontrole ili drugom licu uključenom u doping kontrolu koje inače ne predstavlja ometanje biće regulisano disciplinskim pravilima sportskih organizacija.]

UNESCO konvencija (UNESCO Convention): Međunarodna konvencija protiv dopinga u sportu, usvojena na 33. zasedanju UNESCO generalne konferencije, 19. oktobra 2005, uključujući i sve amandmane usvojene od strane članica Konvencije i na konferencijama potpisnika Međunarodne konvencije protiv dopinga u sportu.

Korišćenje (Use): Primena, unošenje, ubrizgavanje ili konzumiranje na bilo koji način zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

WADA (WADA): Svetska antidoping agencija

ANTIDOPING  
AGENCIJA  
REPUBLIKE  
SRBIJE

